7TH FESTIVAL OF ANIMATION BERLIN

& DIMENSIONAL

EXHIBITION

FAB 2023

PROGRAMM

PROGRAM

INHALT
CONTENT

3 EINFÜHRUNG *INTRODUCTION*

3 Programmübersicht *Programme Overview*
7 Vorwort *Preface*
9 Berlin Animation Hub
11 Fokusthemen *Focus Topics*
14 FAB 2023 Animation Awards

16 RAHMENPROGRAMM *SUPPORTING PROGRAMME*

16 Satellite Events
19 Filmvorführungen *Screenings*
24 Masterclasses
28 Workshops
33 Talks & Präsentationen *Talks & Presentations*
38 Networking Events

41 WETTBEWERBSPROGRAMM *COMPETITION PROGRAMME*

41 Deutscher Animationsfilm *German Animation*
46 Int. Animationsfilm I *Int'l Animation I*
50 Int. Animationsfilm II *Int'l Animation II*
54 Int. Animationsfilm III *Int'l Animation III*
58 Int. Animationsfilm IV *Int'l Animation IV*
62 Neue Talente I *New Talents I*
68 Neue Talente II *New Talents II*
72 Neue Talente III *New Talents III*
78 Pink Panda I: Preschool
82 Pink Panda II: Primary School
86 Animierter Auftragsfilm *Commissioned Anim.*
96 Animierter Langfilm *Animated Feature*

102 FAB DIMENSIONAL AUSSTELLUNG *FAB DIMENSIONAL EXHIBITION*

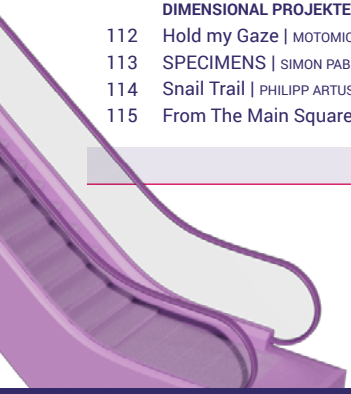
103 Einführung & Information *Intro & Information*
105 Dimensional Events
111 FAB invited

DIMENSIONAL PROJEKTE *PROJECTS*

112 Hold my Gaze | MOTOMICHI NAKAMURA (USA)
113 SPECIMENS | SIMON PABLO STIMBERG (DE)
114 Snail Trail | PHILIPP ARTUS (DE)
115 From The Main Square | PEDRO HARRES (DE)
116 Berlin 2037 | STIFTUNG BERLIN 2037 (DE)
117 The Hangman at Home | MICHELLE. & URI KRANOT
118 Chroma Camper | SABINE BURCHARD (CH)
119 Construct • Seasoning | ULU BRAUN (DE)
120 Animated graph for after the flood | L.G.BATALLER
121 URSUPPE | J.ROBINSON, S.SCHÖNBORN, S.STIMBERG (DE)
122 The Linguistic Errantry | TANSY XIAO (USA)

123 INFORMATIONEN *INFORMATION*

124 Besucher*innen Information *Visitor Information*
125 Tickets / Preise *Tickets / Pricing*
126 Lage/Anfahrt *Location Maps*
127 Partner & Dank *Thanks & Partners*
134 FAB 2023 Team
135 Rechtliche Informationen *Legal Information*



FREITAG, 29. SEPTEMBER
FRIDAY, SEPTEMBER 29

- Wettbewerb *Competition*
- Filmvorführungen *Screenings*
- Masterclasses
- Workshops
- Talks & Präsent. *Talks & Pres.*
- Networking Events
- Ausstellung *Exhibition*
- Berlin Animation Hub
- Z Fokus Zukunft *Focus Future*
- F Fokus Pop-Up Festivals *Focus Pop-Up Festivals*

10:00 | 12:00 | 14:00 | 16:00 | 18:00 | 20:00 | 22:00

CITY KINO WEDDING

Kino

- **5 – 6:30 pm** New Talents I » 62
- **7 – 8:30 pm** German Animation & Opening Ceremony » 41 (OPENING RECEPTION)
- **10 – 11:30 pm** International Animation I » 46

SILENT GREEN KULTURQUARTIER

Atelier 1

- **10:30 am** Table Talks – Meet-up » 33
- **2 – 5 pm** Beef up that posing! Workshop Part I with Tina Nawrocki » 28

Atelier 2

Kino

- **11:30 am – 1 pm** Crashkurs Animation & Screening „Animation for Clients“ » 34
- **1:30– 2:30 pm** Elevator Pitches » 38
- **3 – 5 pm** FAB Pitching Session! » 35
- **8 – 9:30 pm** Animated Feature I: The Other Shape – Diego Felipe Guzmán » 97

Lounge

- **1 – 2 pm** Berlin Anim. Hub: Recep-tion » 34
- **5 – 6 pm** FAB Pitching Session: Recep-tion » 35
- **from 11 pm** Panda meets Bear – FAB Party at Panda Platforma » 38

Beton-halle

- **11 am– 10 pm** FAB Dimensional – Animation Expanded Exhibition – Vernissage: 28.09. | 19 – 22 Uhr » 102 (Z)

SAMSTAG, 30. SEPTEMBER
SATURDAY, SEPTEMBER 30

- Wettbewerb *Competition*
- Filmvorführungen *Screenings*
- Masterclasses
- Workshops
- Talks & Präsent. *Talks & Pres.*
- Networking Events
- Ausstellung *Exhibition*
- Berlin Animation Hub
- Z Fokus Zukunft *Focus Future*
- F Fokus Pop-Up Festivals *Focus Pop-Up Festivals*

10:00 | 12:00 | 14:00 | 16:00 | 18:00 | 20:00 | 22:00

CITY KINO WEDDING

Kino

- **11 am – 12:30 pm** — **Pink Panda I: Preschool** » 78
- **1 – 2:30 pm** — **New Talents II** » 68
- **3 – 4:30 pm** — **Commis-sioned Animation** » 86
- **5 – 6:30 pm** — **International Animation II** » 50
- **7 – 8:30 pm** F — **FAFF London: Animated Documentaries** Pop-Up Festival » 19
- **9 – 10:30 pm** — **International Animation III** » 54

SILENT GREEN KULTURQUARTIER

Atelier 1

- **11 am – 2 pm** — **Beef up that posing!** Workshop Part II with Tina Nawrocki » 28
- **2:30 - 4 pm** — **Fine Games & How To Stop Motion** w/ Fine Games & A. Chubinidze » 25

Atelier 2

- **1 pm** — **Animation Nation** w/ Shlomi Yosef » 24
- **2:30 – 4 pm** — **Crashkurs Quill** Workshop Pt. I & II with Christen Bach
- BREAK
- **4:30 – 6 pm** — » 29

Kino

- **1 – 2:30 pm** Z — **Visual Utopias** Case Studies w/ J. Kamensky, J. Kerhart, M. I. de Heer, S. Schaller » 36
- **3-4 pm** — **Who said Animation** Case Study w/ Prof. Kathrin Albers » 36
- **4:30 – 6 pm** — **Woodblock Animation Studio & Sinnema** Studio Presentations » 37
- **7 – 8:30 pm** — **Animated Feature II: Nayola** José Miguel Ribeiro » 98
- **9 – 10 pm** — **CountDown!** Presentation of the results of the 48h challenge » 17

Lounge

- **11am – 12:30 pm** Z — **Game-changer AI?** Panel w/ AG Anima-tionsfilm » 35
- **from 11 pm** — **Toast and Mingle** Party at Woodblock » 39

Beton-halle

- **11 am– 10 pm** — **FAB Dimensional** Animation Expanded Exhibition »102
- **3 pm** — **FAB Dimensional closeup** Guided tour through the exhibition » 105
- **8 pm** Z — **An autumn evening in Wedding** Street Mapping tour with Motomichi Nakamura » 106

SONNTAG, 1. OKTOBER
SATURDAY, SEPTEMBER 30

- Wettbewerb *Competition*
- Filmvorführung *Screening*
- Masterclass
- Workshop
- Talk / Präsentation *Talk / Pres.*
- Networking Event
- Ausstellung *Exhibition*
- Berlin Animation Hub
- Z Fokus Zukunft *Focus Future*
- F Fokus Festivals *Focus Festivals*

10:00 | 12:00 | 14:00 | 16:00 | 18:00 | 20:00 | 22:00

CITY KINO WEDDING

Kino

- **10:30 am** Intro-duction w/ U. Panhans-Bühler » 100
- **11:30 am – 13:30 pm** Animated Feature III: Art College 1994 by Liu Jian » 99
- **2 – 3:30 pm** Pink Panda II: Primary School » 82
- **4 – 5:30 Uhr** New Talents III » 72
- **6 – 7:30 pm** International Animation IV » 58

SILENT GREEN KULTURQUARTIER

Atelier 1

- **10:30 am – 1:30 pm** Make your own GIF! Workshop with Ana Chubidnize » 31
- **3 – 5 pm** Crazy Letters Workshop with Émilie Pigeard » 30

Atelier 2

- **11 am – 12:30 pm** The Anima-tor's Body Workshop w/ C. Przystawski & J. Jörns » 32

Kino

- **12:30–2 pm** ISLAND & Legend of Goldhorn Masterclasses w/ M. Faust & L. Vucko » 26
- **2:30 – 4 pm** F Shcha7sec Micro-festival » 22
- **4:30 – 6 pm** T-Port online market & Int'l Coproductions Masterclasses w/ Amos Geva, Olivier Catherin » 27

Lounge

- **11 am** Get Together Meetup » 39
- **8 – 9 pm** Award Ceremony & Award Reel » 40
- **from 9 pm** Official Closing Party with DJ Gene Siewing » 40

Kuppenhalle

- **11 am** Quartet meets Animation » 106
- **1 pm** Framebreakers I Fulldome Animations » 107
- **3:30 pm** Framebreakers II Fulldome Animations » 107
- **5:30 pm** Frame-breakers I re-run » 110
- **7 pm** Frame-breakers II re-run » 110

Beton-halle

- **11 am – 8 pm** FAB Dimensional Animation Expanded Exhibition » 102
- **3 pm** FAB Dimensional closeup Guided tour through the exhibition » 105

FAB SATELLITENEVENTS
FAB SATELLITE EVENTS

Dank unserer tollen Kooperationspartner und -partnerinnen kann man FAB auch an einigen Gelegenheiten zwischen den großen Festivaleditionen erleben! Alle Events in 2023 auf einen Blick.

Thanks to our great cooperation partners you can also experience FAB on some occasions between the big festival editions! All 2023 events at a glance.

SCREENING	FAB auf der 10. Langen Nacht der Filmfestivals *FAB at 10th Long Night of the Film Festivals*	Z » S. 16
TALK	Online Talk: Fake Festivals und wie man sie vermeiden kann *Online Talk: Fake Festivals and how to avoid them*	» S. 16
CONTEST	48h Challenge: CountDown!	» S. 17
EXPERIENCE	FAB meets VJ Open Lab Session #33	» S. 17
EXHIBITION	4. FAB Dimensional: Vernissage *4th FAB Dimensional: Vernissage*	Z » S. 105

Das FAB wird 7 Jahre alt! Langsam aber sicher schlüpfen wir aus den Kinderschuhen. Und pünktlich zu unserer imaginären Einschulung erweitern wir unser Programm und lassen in diesem Jahr erstmals parallel zum Festival den Berlin Animation Hub als Professional-Plattform für Networking, Business und Weiterbildung stattfinden. Unser Konzept für diese Veranstaltungsreihe wurde beim Ideenwettbewerb für Innovative Formate durch die Berliner Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe ausgezeichnet und konnte dank des Preisgelds für diese Festivalausgabe realisiert werden.

Auch weiterhin präsentieren wir in diesem Jahr wieder ein gewohnt hochkarätiges Wettbewerbsprogramm und zeigen aktuelle Animationskurzfilme etablierter Regisseur*innen und talentierter Newcomer*innen. Die Qualität der rund 700 Einreichungen war wieder sehr hoch und manche Entscheidung konnten wir nur schweren Herzens treffen.

Denn nach wie vor bietet vor allem der Kurzfilm Animationsfilmschaffenden die Möglichkeit, künstlerische Visionen umzusetzen, Experimente zu wagen, technische Innovationen zu entwickeln und wichtige Themen aufzugreifen. Kurz: Geschichten zu erzählen, die sich nur mit den Mitteln des Animationsfilms erzählen lassen. Wie kaum ein anderes Filmgenre berührt der Animationsfilm Menschen emotional tiefgreifend und hinterlässt einen nachhaltigen Eindruck.

Dank der Förderung der Berliner Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt können wir die Ausstellung “FAB Dimensional” in ihrer vierten Ausgabe dieses Jahr größer und vielfältiger als je zuvor stattfinden lassen. Erneut zeigen wir in der Betonhalle des silent green Kulturquartier eine Auswahl künstlerischer Positionen und Formate, die sich nicht im herkömmlichen Kino-Setup zeigen lassen- die konkret für den Raum oder die Interaktion gemacht sind. Die Ausstellung wird von mehreren neuen Programmpunkten begleitet, beispielsweise einem 360° Filmprogramm sowie einer Live-Animation mit Streichquartett in der silent green Kuppelhalle.

FAB is turning 7 years old! Slowly but surely, we are emerging from our infancy. And just in time we are expanding our programme and this year, for the first time, we are holding the Berlin Animation Hub parallel to the festival as a professional platform for networking, business, and further education. Our concept for this series of events was awarded a prize in the Ideas Competition for Innovative Formats by the Berlin Senate Department for Economic Affairs and Energy. This was able to be realised thanks to the prize money for this festival edition.

This year we will once again present our usual high-calibre competition programme and show current animated short films by established directors and talented newcomers. We received approximately 700 submissions, and the quality was once again very high. Some decisions were made with a heavy heart.

Short films continue to offer animators the opportunity to realise artistic visions, dare to experiment, develop technical innovations, and address important topics. In short: they share stories that can only be told through animated film. More than any other film genre, animation profoundly touches people emotionally and leaves a lasting impression.

Thanks to the support of the Berlin Senate Department for Culture and Social Cohesion, this year’s fourth edition of the „FAB Dimensional“ exhibition is bigger and more diverse than ever before. Once again, we are showing a selection of artistic positions and formats in the concrete hall of the silent green Kulturquartier. Works that exist beyond the conventional cinema set-up, that are either site specific or oriented towards interaction. The exhibition will be accompanied by several new special events, for example a 360° film programme, as well as a live animation performance accompanied by a string quartet, hosted in the silent green Kuppelhalle.

Recently, we’ve all read: „This text was written by an AI....“ It’s not true in this instance, but the animation film industry is not immune to the discussion about artistic signatures and creation processes. In addition to workshops and master classes on many other topics, we will be talking about the potentials, risks, and side

“Dieser Text wurde von einer KI geschrieben”… liest man neuerdings an vielen Stellen. Stimmt in unserem Fall nicht, aber auch an der Animationfilmbranche geht die Diskussion um künstlerische Handschriften und Entstehungsprozesse nicht spurlos vorbei. Neben Workshops und Masterclasses zu vielen anderen Themen sprechen wir in unserem Panel “Gamechanger KI?” über Potenziale, Risiken und Nebenwirkungen dieses Tools und freuen uns auf den Austausch und einen konstruktiven Diskurs darüber!

7 Jahre - eindeutig für das FAB eine Glückszahl! Und hier schließt sich auch der Kreis: Ganz bewusst haben wir in diesem Jahr dyrdee Media für die Gestaltung unseres Trailers und Festivallooks ausgewählt. Das etablierte, preisgekrönte Animationsstudio aus dem Herzen Berlins produzierte nämlich schon 2017 den Trailer für unsere erste Festivalausgabe. Er ging damals im Netz viral und bereitete uns einen erfolgreichen Start. dyrdee wurde 2005 gegründet und begeistert seitdem mit einem Team aus multidisziplinären Künstler*innen durch herausragende Animationsskills in verschiedensten Techniken.

Zum Schluss ein paar Worte des Dankes: Wir sind vor allem den Filmemacher*innen und Animationskünstler*innen aus der ganzen Welt dankbar für ihre fabelhaften Arbeiten, die unser Festivalprogramm ausmachen und sind uns sicher, dass sie auch das Publikum nicht ungerührt lassen. Und ein großer Dank geht auch an alle unsere Unterstützer*innen, die an unserer Seite stehen und unsere Arbeit wertschätzen und fördern.

Pia Djukic (Künstlerische Leitung) und Lukas Thiele (Produktionsleitung)
im Namen des FAB - Teams

effects of this tool in our panel „Gamechanger AI?“. We are looking forward to the constructive discourse.

7 years is clearly a lucky number for the FAB. This year we chose dyrdee Media to design our trailer and festival look. The established, award-winning animation studio from the heart of Berlin produced the trailer for our first festival edition in 2017. It went viral on the web and got us off to a successful start. dyrdee was founded in 2005 and since then has been inspiring audiences with its team of multidisciplinary artists with outstanding animation skills in a wide range of techniques.

Finally, a few words of thanks: we are especially grateful to the filmmakers and animation artists from all over the world for their fabulous work that makes up our festival programme. We are sure that they will leave the audience moved.

And a big thank you also goes to all our supporters who stand by our side, who appreciate and support our work.

Pia Djukic (Artistic Director) and Lukas Thiele (Production Manager)
on behalf of the FAB team

Berlin Animation Hub

Professional-Plattform für Networking, Business und Weiterbildung Animation
FAB's professional networking, business and further education platform

Das FAB war schon immer darauf bedacht, als Networking- und Austauschplattform zu wirken und in einem vielfältigen Rahmenprogramm den „State of the Art" der weltweiten Animationsszene zu präsentieren. Nach sechs Festivaleditionen und einem ausgesprochen positiven Feedback auf Networking- und Business-Aktivitäten im Rahmen des Festivals bauen wir unser Festival diesbezüglich aus und richten 2023 erstmals den "Berlin Animation Hub" aus. Mit diesem Schritt stärken wir gezielt Berlin als Produktionsstandort und werden zur Austauschplattform für inter:nationale Koproduktionen – mit dem Ziel, langfristig eine Plattform zu etablieren, über die Kunstschaffende und Produzierende miteinander in Kontakt treten können.

Neben Diskussionspanels über KI, Kunst und visuelle Utopien in der Stadtplanung findet im Rahmen des Hubs ein Pitching Event samt Elevator Pitches statt sowie die Masterclasses „Beef Up That Posing" der Animatorin Tina Nawrocki (Cuphead) und „Olivier Catherin presents: International co-productions" in Zusammenarbeit mit T/Port. Weiterhin widmet sich der Berlin Animation Hub in einem Fokusprogramm animierten Erklärfilmen und bietet den Studios Fein Games, Woodblock und Sinnema sowie den Macher*innen des Projektes „Wer war zuletzt am Kühlschrank" eine Bühne für ihre Case Studies und Studiopräsentationen.

The FAB has always been keen to act as a networking and exchange platform and to present the „state of the art" of the global animation scene in a diverse supporting program. After six festival editions and an extremely positive feedback on networking and business activities within the festival, we are expanding our festival in this regard and will host the „Berlin Animation Hub" for the first time in 2023. With this step, we are specifically strengthening Berlin as a production location and becoming an exchange platform for national and international co-productions - with the long-term goal of establishing a platform through which creators and producers can come into contact with each other.

In addition to discussion panels on AI, art and visual utopias in urban planning, the Hub will host a pitching event including elevator pitches as well as the masterclasses „Beef Up That Posing" by animator Tina Nawrocki (Cuphead) and „Olivier Catherin presents: International co-productions" in collaboration with T/Port. Furthermore, the Berlin Animation Hub dedicates a focus program to animated explanatory films and offers the studios Fein Games, Woodblock and Sinnema as well as the makers of the project „Who was last at the fridge" a stage for their case studies and studio presentations.

WORKSHOP Beef up that posing! mit Tina Nawrocki
Beef up that posing! with Tina Nawrocki » S. 28

WORKSHOP Crashkurs Quill - praktische Einführung in die VR-Animation
Crash Course Quill - hands-on introduction to the power of VR animation » S. 29

WORKSHOP The Animator's Body mit Camilla Przystawski and Johanna Jörns
The Animator's Body with Camilla Przystawski and Johanna Jörns » S. 32

MASTERCLASS Animation Nation in Jerusalem mit Shlomi Yosef
Animation Nation in Jerusalem with Shlomi Yosef » S. 24

MASTERCLASSES Die Geschichte von Fein Games
Becoming Fein Games
How to Stop Motion mit Ana Chubinidze
How to Stop Motion with Ana Chubinidze » S. 25

MASTERCLASSES Island - eine lange Geschichte in Kürze mit Michael Faust
ISLAND - long story short with Michael Faust
Die Legende von Goldhorn mit Lea Vucko
The Legend of Goldhorn with Michael Faust » S. 26

MASTERCLASSES T-Port Online-Markt mit Amos Geva
T-Port online market with Amos Geva
Internationale Koproduktionen mit Olivier Catherin
International co-productions with Olivier Catherin » S. 27

NETWORKING Elevator Pitches » S. 38

NETWORKING Get Together - mit *with* AG Animationsfilm » S. 39

TALK Table Talks mit AG Animationsfilm » S. 33

PRÄSENTATION Crashkurs Erklärfilm & Filmvorführung: Animation für Auftraggeber
Crashkurs Explainer film & Screening: Animation for Clients » S. 34

PRÄSENTATION FAB Pitching Session! » S. 10

TALK Gamechanger KI? moderiertes Panel mit 3 Gästen
Gamechanger AI? Moderated panel with 3 guests » S. 35

CASE STUDIES Begrünt, menschenzentriert, utopisch *Greened, people-centered, utopian*
mit *with* Jan Kamensky, Jan Kerhart, Marten Isaäk de Heer & Stella Schaller

Wer hat Animation gesagt? Die Parallelwelten Puppeteering & Stopmotion
Who said Animation? Parallel worlds of puppeteering and stopmotion » S. 36

PRÄSENTATION Woodblock Animation Studio & Sinnema » S. 37

© Aerroscape, Reinventin Society e. V.

Zukunft? Vision!
Future? Vision!

Animationsentwicklungen im Fokus
Animation developments in focus

FOKUS **ZUKUNFT**

Wie es sich für das schon immer avantgardistische Medium der Animation gehört: Das Thema Zukunftsfragen zieht sich durch das gesamte FAB-Programm. Im Animation HUB beispielsweise: So stellen die Berliner*innen Felix Gaedtke und Gayatri Parameswaran ihre VR Experience in der Case Study „Berlin 2037“ über die Stadt der Zukunft vor. Darüber hinaus diskutiert ein Panel kreative Möglichkeiten und (legale) Risiken von KI. Und auch die Ausstellung FAB Dimensional erkundet mit dem erst jüngst ins Leben gerufenen Mapping Project Contest THEN Zukunftsvisionen unter dem Motto „Visioning our Future“. Zudem gibt’s die 48h-Challenge – „Visioning our Future - Animierte Zukunftsvisionen“ im Vorfeld des Festivals, bei der Animationsfilme in Teamarbeit entstehen.

As befits the always avant-garde medium of animation: the theme of questions about the future runs through the entire FAB programme. In the Animation HUB, for example: Berliners Felix Gaedtke and Gayatri Parameswaran present their VR experience in the case study „Berlin 2037“ about the city of the future. In addition, a panel will discuss creative possibilities and (legal) risks of AI. And the FAB Dimensional exhibition also explores visions of the future with the recently launched Mapping Project Contest THEN under the motto „Visioning our Future“. There’s also the 48h Challenge - „Visioning our Future - Animated Visions of the Future“ in the run-up to the festival, in which animated films are created in teamwork.

FOKUS **ZUKUNFT**

Themenveranstaltungen *Theme events*

TALK Gamechanger KI? Panel mit AG Animationsfilm
Gamechanger KI? Panel with AG Animationsfilm » S . 35

CASE STUDIES Begrünt, menschenzentriert, utopisch mit Jan Kamensky, Jan Kerhart, Marten Isaäk de Heer & Stella Schaller
Greened, people-centered, utopian with Jan Kamensky, Jan Kerhart, Marten Isaäk de Heer & Stella Schaller » S. 36

EXHIBITION Berlin 2037 » S. 116

Pop-up Festivals

Zu Gast beim FAB
Guest at the FAB

Fokus **POP-UP FESTIVALS**

Die Organisation von Festivals ist ein Mammutjob für alle beteiligten Personen – egal, wie schön so ein langes immersives Festivalerlebnis auch ist. Pop-up Festivals sind die kleinen, frechen Experimentierformen der großen Festivals: Sie sind oft gerade durch ihre Kürze intensive Erfahrungen, bieten Raum für unkonventionelle Formate. Und: Sie lassen sich super an größere Festivals andocken. Eben das passiert auch dieses Jahr beim FAB. Zum Einen präsentiert das FAFF (Factual Animation Film Festival) innerhalb eines Screenings ihren spezifischen Fokus auf animierte Dokumentarfilme. Und zum Anderen zeigt das „Shcha7sec nomadic micro-festival of animated films“ alle 7-sekündigen Filmbeiträge, die bei ihnen eingereicht wurden – ohne vorherigen Auswahl- oder Kuratierungsprozess.

Organising festivals is a mammoth job for all the people involved - no matter how wonderful such a long immersive festival experience is. Pop-up festivals are the small, cheeky experimental forms of the big festivals: they are often intensive experiences due to their brevity and offer space for unconventional formats. And: they can be easily docked onto larger festivals. That's exactly what's happening at FAB this year. On the one hand, the FAFF (Factual Animation Film Festival) will present their specific focus on animated documentaries within a screening. And on the other hand, the „Shcha7sec nomadic micro-festival of animated films“ will show all 7-second film contributions submitted to them - without any prior selection or curation process.

Themenveranstaltungen *Theme events*

SCREENING FAFF: Animierte Dokumentarfilme
FAFF Animated Documentaries
» S. <SO>

SCREENING Shcha7sec Micro-festival
» S. <SO>

Bester Internationaler Animationsfilm
Best International Animation
1.000 Euro, gestiftet von *sponsored by*

BitteschönTV

Bester Deutscher Animationsfilm
Best German Animation
1.000 Euro, gestiftet von *sponsored by*

AG Animationsfilm
Sinnema Animation Studio

Bester Animationsfilm Pink Panda
Best Animation Pink Panda
1.000 Euro, gestiftet von *sponsored by*

Animation Network Berlin
SOYBLOG

Bester Animationsfilm Neue Talente
Best Animation New Talents
500 Euro, gestiftet von *sponsored by*

FILMUNIVERSITÄT BABELSBERG KONRAD WOLF ALUMNI VEREIN

XPPen Young Artist Award
für den besten XPPen Young Artist in der Sektion „Neue Talente“
for the best XPPen Young Artist in the section „New Talents“
500 Euro, gestiftet von *sponsored by*

XP pen

48h Challenge: CountDown!
1.000, 600 & 400 Euro, gestiftet von *sponsored by*

HEINRICH BÖLL STIFTUNG

Sachpreise
Material prizes

Zusätzlich zum Hauptpreis erhalten die Gewinner*innen
– aller sechs Wettbewerbskategorien je ein Artist Pro 16 (Gen2) Tablet, gestiftet von XPPen.
– der Wettbewerbskategorien Pink Panda, Internationaler Animationsfilm und Animierter Langfilm je eine Software-Lizenz wahlweise für die Produkte Harmony Premium oder Storyboard Pro, gestiftet von Toon Boom.
In addition to the main award, the winners of
– all six competition categories receive an Artist Pro 16 (Gen2) tablet each, sponsored by XPPen.
– the competition categories Pink Panda, International Animation and Animated Feature receive one software license each for either Harmony Premium or Storyboard Pro, sponsored by Toon Boom.

XP pen
toon boom

RAHMEN-PROGRAMM

SUPPORTING PROGRAMME

Lange Nacht der Filmfestivals

Long night of the film festivals

In Berlin könnt ihr bei der Langen Nacht der Berliner Filmfestivals im Sommer schon FAB-Feeling tanken! Spielstätten sind das Freiluftkino Windlicht, Kino Filmrauschpalast & Fabriktheater sowie auf der Screen im KuFa Café (allerdings ohne Ton damits hier gemütlich bleibt). Gezeigt werden vier Filme aus dem FAB22 Wettbewerbsprogramm.

In Berlin you can soak up some extra FAB feeling at the "Lange Nacht der Berliner Filmfestivals" this summer! The venues are Freiluftkino Windlicht, Kino Filmrauschpalast & Fabriktheater as well as the screen at KuFa Café (but without sound to keep it cozy here); Presented are four gems from the FAB22 competition programme.

Freiluftkino Windlicht, Kino Filmrauschpalast & Fabriktheater

Freitag, 28.7.2023 | 15:00 – 0:00 Uhr
Friday, 7/28/2023 | 3:00 p.m. – 0:00 a.m.

Das war wohl nichts!

Fake Festivals und wie man sie vermeiden kann. In Kollaboration mit AG Animationsfilm

Now that went wrong!

Fake Festivals and how to avoid them. In collaboration with AG Animationsfilm

Endlich ist der Film fertig, die Einreichung bei den Festivals beginnt und da tauchen sie auf: falsche Filmfestivals und fake Online-Awards. Doch woran erkennt man ein Fake Festival? Welche Tipps und Tricks gibt es, um nicht darauf reinzufallen? In dieser Gesprächsrunde teilen Vertreter*innen von AG Animationsfilm, Lemonade Films (Agentur für Festivalstrategien & Verleih) und Animation Network Berlin e. V. ihre Erfahrungen mit echten und unechten Auswertungsplattformen.

Finally the film is made, the festival submissions begin, and there they are: fake film festivals and fake online awards. But how can you recognize a fake festival? What tips and tricks are there to avoid falling for one? In this panel discussion, representatives from AG Animationsfilm, Lemonade Films (agency for festival strategies & distribution) and Animation Network Berlin e. V. will share their experiences with real and fake distribution platforms.

Live Stream - Anmeldung unter *Register at*
info@ag-animationsfilm.com

Freitag, 7.9.2023 | 17:00 – 18:00 Uhr
Friday, 9/7/2023 | 5:00 - 6:00 p.m.

CountDown!

Die Animation Challenge des Festival of Animation Berlin

The Animation Challenge of Festival of Animation Berlin

Wir fordern Euch heraus, in 48 Stunden einen animierten Kurzfilm von maximal 3 Minuten zu machen. Und damit nicht genug: Euer Film muss sich inhaltlich auf ein von uns vorgegebenes Thema beziehen! Das Thema wird am 22.09.2023 um 15:00 per Mail an die angemeldeten Filmemacher*innen bekanntgegeben! Ab diesem Zeitpunkt startet die Challenge und läuft genau 48 Stunden. Abgabe ist bis 24.09. um 15 Uhr – sharp!

We challenge you to create an animated short film of a maximum of 3 minutes within 48 hours. On top of that, your film must relate to a prompt which we will provide! The theme will be announced via email to registered filmmakers on September 22, 2023, at 3:00 PM. The submission deadline is September 24th at 3:00 PM – sharp!

Remote - Anmeldung unter *Register at*
fa-berlin.com/countdown-einreichung

Fr, 22.9. – So, 24.9.2023 | 15:00 Uhr
Fri, 9/22 – Sun, 9/24/2023 | 3:00 p.m.

VJ Open Lab Session #33

Eine Kollaboration zwischen Vj Open Lab und FAB

A collaboration between Vj Open Lab and FAB

Bei dieser einzigartigen Veranstaltung zeigen Künstler*innen ihre Live-Interpretationen verschiedenster Techniken, darunter Illustration, Live-Painting, Grafik und 3D-Animation.
Lasst euch von den gebotenen kreativen und innovativen Visuals in den Bann ziehen.

During this unique event, artists will showcase their live interpretations of various techniques, including illustration, live painting, graphics and 3D animation. Get ready to be captivated by the creativity and innovation on display.

Panda Platforma
Knaackstr. 97, 10435 Berlin

Samstag, 23.9.2023 | ab 20:00 Uhr
Saturday, 9/23/2023 | from 8:00 p.m.

FAB Dimensional Eröffnung
Vernissage der 4. Expanded Animation Ausstellung

FAB Dimensional Opening
Opening of the 4th expanded animation exhibition

Bei der vierten Edition der Ausstellungsreihe „FAB Dimensional“ zeigen wir Animationskunst außerhalb des Kinosaals, jenseits des klar begrenzten und gewohnten Rahmens linear ablaufender Filme. Am Vorabend zum großen FAB 2023 Wochenende laden wir euch herzlich zur Eröffnung der 4. FAB Dimensional ein. Eintritt frei!

In the fourth edition of the exhibition series „FAB Dimensional“, we present animation art outside the cinema, beyond the clearly limited and familiar framework of linear films. The night before the big FAB 2023 weekend, we cordially invite you to the opening of the 4th FAB Dimensional. Free admission!

silent green Kulturquartier
Betonhalle

Donnerstag, 28.9.2023 | 19:00 - 22:00 Uhr
Thursday, 9/28/2023 | 7:00 - 10:00 p.m.

FAFF
Factual Animation Film Festival
2023

FAFF: Animierte Dokumentarfilme
FAFF: Animated Documentaries

Animierte Dokumentarfilme aus dem
Wettbewerb des Factual Animated Film Festival 2023
Animated documentaries selected from the
Factual Animated Film Festival 2023 competition

Das Factual Animation Film Festival (FAFF) ist das weltweit erste Dokumentarfilmfestival für Animationsfilme. Diese FAFF-Sondervorführung im FAB wird von Marina Belikova (Festivalproduzentin), Alex Widdowson (Festivaldirektor) und Holly Murtha (Gründerin) kuratiert und von einem Q&A mit den anwesenden Filmemacher*innen begleitet.

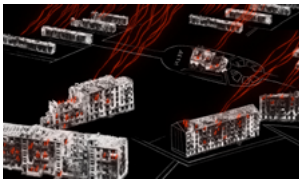
Factual Animation Film Festival (FAFF) is the world's first dedicated animated documentary film festival. This special screening at FAB is curated by Marina Belikova (festival producer), Alex Widdowson (festival director), and Holly Murtha (founder), and will be followed by a Q&A with theattending filmmakers.

Fokus **FESTIVALS**

City Kino Wedding

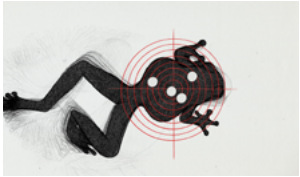
Samstag, 30.09.2023 | 19:00 – 20:30 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 7:00 – 8:30 p.m.

FAFF: Animated Documentaries | City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 19:00 Uhr



Mariupol. A Hundred Nights
Sofiia Melnyk
2022 Ukraine
07:26 Min | 2D

A little girl wakes up on February 24th 2022 because of the air alert and tries to find someone living in the burning city.



The Waiting [1]
Volker Schlecht
2023 Germany
15:35 Min | 2D

1) This film is also nominated in the competition International Animation

Karen Lips is researcher and lives for several years in a tiny little shack in Costa Rica to observe frogs. When she leaves the cloud forest for a short time and returns, the frogs are gone. All of them.

Slower Animals
John Christopher Kelley
2022 United States
07:00 Min | 2D

While aimlessly following a winter goose migration across the American south, a professor slips in and out of childhood memories that all surround a forgotten trauma.

The End of the World
Ali Aschman
2023 United Kingdom
03:00 Min | Mixed media

How do we relate to the concept of climate catastrophe on a personal level?

Animated discussions between voice hearers
Tristan Thil
2022 France
12:12 Min | Oil on glass

A group of people with schizophrenia meet to discuss their daily lives with the voices in their heads.

It was Coming Towards!
Lívia Janoch
2017 Hungary
08:36 Min | Mixed media

The short based on several interviews, recorded in Budapest. The characters are the representations of the lower social classes.

FAFF: Animated Documentaries | City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 19:00 Uhr

Everything Must Go
Alisha Liu
2023 United States
03:58 Min | 2D

People talk about yard sales, objects, and memories.

Learning Disabilities in Primary Care
Ivyy Chen
2022 United Kingdom
06:08 Min | 2D

People with learning disabilities often experience worse physical and mental health. Great access to Primary Care and Annual Health Checks are proven to help their situation and reduce health inequalities.

Teacups
Alec Green, Finbar Watson
2023 Australia
07:35 Min | 2D

For almost half a century, Don Ritchie would approach people contemplating suicide at the edge of a cliff. The film asks, can a simple act of kindness save a life?

Shcha7sec micro-festival
Shcha7sec Micro-festival

10. nomadisches Mikro-Festival „Shcha7sec“
für Animationsfilme bis zu 7 Sekunden
The premier of the 10th Shcha7sec nomadic micro-festival of animated films up to 7 seconds

„Shcha7sec“ zeigt ausschließlich 7-sekündige Beiträge - ganz ohne Vorauswahl oder Kuration. Alle eingereichten Filme, die den Vorschriften entsprechen, schaffen es auf die große Leinwand. Die Vorführungen finden im Rahmen verschiedener Festivals statt und gehen miteinander eine Art symbiotische Verbindung ein. Das Festival wurde 2019 gegründet und findet zwei bis drei Mal pro Jahr statt. Filme können mit jeder beliebigen Animationstechnik erstellt werden.

The festival of 7 seconds without selection. All submitted films which followed regulations are shown on a big screen. Screenings take place within the frames of different festivals, forming together a kind of symbiotic union. That's why we call us microbe-festival. Founded in 2019, runs 2-3 times per year. Films can be created either by professionals or amateurs using any animation technic.

Fokus **FESTIVALS**

silent green Kulturquartier • Betonhalle Kino *large hall cinema*

Sonntag, 01.10.2023 | 14:30 – 16:00 Uhr
Sunday 10/1/2023 | 2:30 – 4:00 p.m.

INDIE KINO CLUB

FILM-ABO & KINO-CARD.

Clubmitglieder können online ausgewählte Arthouse- und Indie-Filme streamen, und sie erhalten mit ihrer ClubCard ermäßigten Eintritt in allen teilnehmenden Berliner Kinos.

INDIE KINO CLUB

INDIEKINO CLUBCARD

Name: Frank Lehmann

Geburtsdatum: 9.11.1959

Club-Abo: 1.7.2023–30.6.2024

ID: 0001

Ein Projekt von b-ware!ladenkino, Brotfabrik Kino, Bundesplatz-Kino, City Kino Wedding, Filmrauschpalast, fsk-Kino, II Kino, Klick Kino, Sputnik Kino und Wolf und Indiekino Berlin Magazin.

WWW.INDIEKINO-CLUB.DE

DIESER SENDER SPIELT MÖGLICHERWEISE

MUSIK, DIE SIE NICHT KENNEN, ABER LIEBEN WERDEN.

radioeins rbb

NUR FÜR ERWACHSENE.

Animation Nation in Jerusalem

Überdenket den Status der Animation als Kunstform, wie wir es in Jerusalem machen.

Animation Nation in Jerusalem

Rethinking animation's status as an art form, how we do it in Jerusalem.

Shlomi Yosef ist ein in Jerusalem ansässiger experimenteller Animationskünstler, der sich durch die Herausforderungen der Kunstpraxis in seiner Stadt manövriert. Als künstlerischer Leiter des Animationsfestivals „Anination" konzentriert er sich auf die reifen und künstlerischen Qualitäten des Mediums.

Shlomi Yosef Is a Jerusalem Based experimental animation artist. while manoeuvring through the challenges of art practice in his city. As the art director of „Anination" animation festival he is focusing on the medium's mature and artistic qualities.

silent green Kulturquartier
Atelier 2

Samstag, 30.9.2023 | 13:00 – 14:00 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 1:00 – 2:00 p.m.

Die Geschichte von Fein Games

Was wir als weibliche Gründerinnen anders machen

Becoming Fein Games

How female founders build workplaces differently

Fein steht für hohe Qualität und ein besonderes Spielerlebnis. Wir entwickeln Spiele für Frauen von Frauen. Das sind Spiele fernab von Stereotypen, die authentische Geschichten erzählen, wie Frauen sie erleben. Bei Fein Games übernehmen Frauen ganz selbstverständlich die Hauptrollen, genauso wie in unseren Spielen.

Fein Games is a Berlin-based independent game studio founded in 2020 by Lea Schönfelder and Franziska Zeiner. We develop relatable, story-driven games for women.Our team is a mix of industry veterans and creative talent with a deep understanding of our audience. Fein Games empowers women by giving their stories a platform in games.

How To Stop Motion

Eine Tutorial Masterclass mit Ana Chubinidze

How To Stop Motion

A tutorial Masterclass with Ana Chubinidze

In dieser Tutorial-Masterclass werdet ihr die praktische Seite des wunderbaren Stop-Motion-Produktionsprozesses erkunden. All die Abkürzungen, Tipps, Tricks, Hacks und vieles mehr, die euch dazu inspirieren werden, endlich das eine Stop-Motion-Projekt in Angriff zu nehmen, das ihr zwar im Kopf, aber immer aufgeschoben habt. Als Sahnehäubchen könnt ihr am Ende des Tutorials mit den einfachsten Werkzeugen eure eigene Stop-Motion-Figur erstellen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich.

In this tutorial masterclass you will explore the practical side of the wonderful stop-motion production process. All the shortcuts, tips, tricks, hacks, and much more that will inspire you to finally get down to that one stop-motion project you had in mind, but was always procrastinating. As the cherry on top, by the end of the tutorial you will get to craft your own stop-motion chracter from using the most basic tools. No previous experience is required.

silent green Kulturquartier • Atelier 1

Samstag, 30.09.2023 | 14:30 – 16:00 Uhr
Saturday, 9/30/2023 | 2:30 – 4:00 p.m.

ISLAND - eine lange Geschichte in Kürze

Ein Einblick in die Entstehung von „Island“ und in das Studio Potemkin.

ISLAND - long story short

An insight into the making of „Island“ and into the studio Potemkin.

Michael Faust ist Maler, Animator und Produktionsdesigner. Er hat als Produktionsdesigner an vielen Filmen mitgewirkt, darunter „Waltz with Bashir“ (2008). Im Jahr 2021 gewann er den Preis der Israelischen Filmakademie für seine Arbeit an dem Film „Legend of Destruction“. Michael Fausts neuer Film, „Island“ (2022), hat bereits erste Preise gewonnen, darunter den Preis der Stadt Annecy 2023.

Michael Faust is a painter, animator and production designer. Michael has worked as a production designer in many films, including „Waltz with Bashir“(2008). In 2021 Faust won the Israeli Film Academy award for his work on the film Legend Of Destruction. Michael's new film Island(2022) has already started winning awards, Including the City of Annecy Award, in the Annecy Animation Festival of 2023.

Die Legende von Goldhorn

Vom slowenischen Volksmärchen zum animierten Kurzfilm. Präsentiert von Lea Vucko & Damir Grbanovic

The Legend of Goldhorn

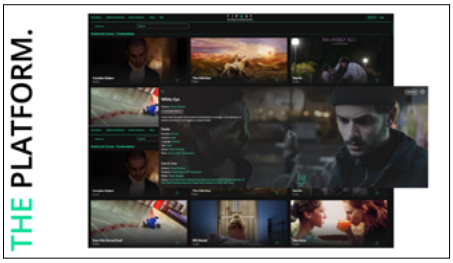
Turning a Slovenian folktale into an animated shortfilm. Presented by Lea Vucko & Damir Grbanovic

Das Goldhorn ist für die Slowen*innen ein wichtiges Symbol, aber die Geschichte, die eine universelle Botschaft über die Bedeutung von Naturschutz enthält, ist weitgehend in Vergessenheit geraten. Die filmische Adaption des Volksmärchens erforderte mehr als vier Jahre Arbeit, in denen ein kleines enthusiastisches Team tatsächliche, technische und mentale Berge erklommen hat.

The Goldhorn is a well-known symbol among the Slovenians, but the story that carries a universal message about the importance of preserving nature has largely been forgotten. Translating the folktale into a short animated film required more than 4 years of climbing real, technical and mental mountains for a small enthusiastic team.

silent green Kulturquartier • Betonhalle Kino *large hall cinema*

Sonntag, 1.10.2023 | 12:30 – 14:00 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 12:30 p.m. – 2:00 p.m.



T-Port Online-Markt

Präsentation des Online-Marktes für Kurzfilme und Nachwuchstalente

T-Port online market

Presenting the online market for short films and emerging talents

Amos Geva ist Mitbegründer und Leiter der Industrieabteilung von tportmarket.com, der gemeinnützigen Vereinigung und Online-Plattform für Kurzfilme und Nachwuchsfilmemacher*innen, die von Creative Europe unterstützt wird. Er wird die Plattform vorstellen und erläutern, wie Branchenprofis sie nutzen, um die nächsten Kurzfilme oder Talente zu finden, mit denen sie zusammenarbeiten werden, und wie Filmemache*innen mithilfe von T-Port ein neues Publikum für ihre Filme auf Festivals und im Vertrieb finden und ihren Bekanntheitsgrad steigern können.

Amos Geva, Co-Founder & Head of Industry at tportmarket.com, the non-profit association & online platform for short films & emerging filmmakers supported by Creative Europe, will present the platform. How industry professionals use it to scout the next shorts or talents they will work with, and filmmakers find new audiences for their films in festivals, distribution, and growing their visibility.

Internationale Koproduktionen

Was gilt es bei konkreten Projekten zu beachten?

International co-productions

What do you have to bear in mind for specific projects?

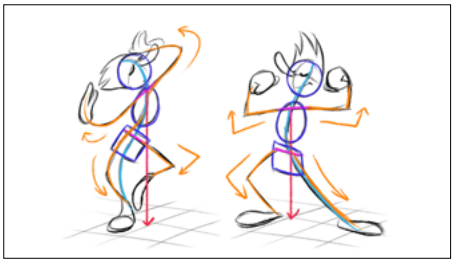
Olivier Catherin arbeitete für den französischen Animationsfilmverband und rief den Internationalen Tag des Animationsfilms ins Leben. Im Jahr 2008 gründete er die Produktionsfirma „Les Trois Ours“, danach war er für den Animationssektor in der Region Hauts-de-France zuständig und heute ist er freiberuflicher Produzent für internationale Koproduktionsprojekte und Berater für Animationsfilme. Er hat zwei Césars und einen Europäischen Filmpreis gewonnen.

Olivier Catherin worked for the French Animation Film Association, he created the International Animation Film Day celebration. In 2008 he created the production company „Les Trois Ours“, then he was in charge of the animation sector for the Hauts-de-France region and today he is a freelance producer on international co-production projects and animation consultant. He won two César and a European Film Award.

silent green Kulturquartier • Betonhalle Kino *large hall cinema*

Sonntag, 1.10.2023 | 16:30 – 18:00 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 4:30 – 6:00 p.m.

Berlin Animation HUB



Verbessere dein Posing!
Beef up that posing!

Zeichenpraxis für die Animation mit Tina Nawrocki
Drawing for Animation with Tina Nawrocki

Der erste Teil des Kurses befasst sich mit den Grundprinzipien des Modellzeichnens. Der Schwerpunkt liegt auf der Analyse der Posen von Aktmodellen, um dieses Wissen für die Erstellung glaubwürdiger Hauptdarsteller*innen für Animationen zu nutzen. Im zweiten Teil von Tina Nawrockis Kurs widmen wir uns der Kunst des Karikaturzeichnens und schauen, wie man mittels gezielter Übertreibung ansprechende und unterhaltsame Charakteranimationen kreiert.

Teilnehmerinnen sollen eigene cintiqs/Ipads mitbringen oder normale sketchbooks (alternativ: gleichermaßen Papierstücken, und ein Handy womit man seine Skizze abfotografieren kann).

** Bitte beachte, dass es sich um zwei Termine handelt.

The first part of the course breaks down the basic principles of Life Drawing. The focus is on the analysis of life model´s poses, in view of applying that knowledge to create believable key darwings for animation. In the second part of Tina Nawrockis workshop we explore the art of caricature drawing: how to create appealing and entertaining charcter animation through exaggeration.

Participants are required to bring their own cintiqs/ Ipads or sketchbooks to the workshop! An alternative would be also bringing pieces of paper, which have the same size and also a cellphone to picture the drawings!

*** Please be advised that this workshop takes place in two different dates.*

silent green Kulturquartier • Atelier 1

Teil I; Freitag, 29.9.2023 | 14:00 – 17:00 Uhr
Part I; Friday 9/29/2023 | 2:00 – 5:00 p.m
Teil II; Samstag 30.9.2023 | 11:00 – 14:00 Uhr
Part II; Saturday 9/30/2023 | 11:00 a.m. – 2:00 p.m.

Crashkurs Quill
Crash Course Quill

Eine praktische Einführung in die VR-Animation
A hands-on introduction to the power of VR animation

Werdet Teil des VR-Universums. Der Animationsregisseur Christen Bach zeigt euch seinen Arbeitsablauf von Quill bis Blender. Der Workshop besteht aus zwei Teilen. Im praktischen Crashkurs wird zuerst das Animieren in Quill erlernt und anschließend der Import und Bearbeitung in Blender: von der Beleuchtung bis zum finalen Rendern vorgeführt. Für den Workshop müsst ihr einen VR-fähigen Laptop und vorzugsweise ein Oculus-Headset mitbringen.

Join animation director, Christen Bach, as he takes you through his workflow from Quill (VR) to final rendered animation in Blender. The workshop consists of 2 segments: A hands-on crash course on animating in VR using Quill – and a walkthrough on how to import your animations into Blender for lighting and final renders. You will need to bring a VR ready laptop and preferably an Oculus headset.

silent green Kulturquartier • Atelier 2

Samstag, 30.09.2023 | 14:30 – 18:00 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 2:30 – 6:00 p.m.

Verrückte Buchstaben.
Crazy letters.

Trickfilm-Workshop mit Profis
Animation workshop with professionals

Animieren mit Profis aus aller Welt: Kostenloser Trickfilm-Workshop zusammen mit der preisgekrönten Animatorin Emilie Pigeard aus Paris/Frankreich. In diesem Workshop werden wir einen Buchstaben auswählen und diesen mit einem Klang verbinden. Dabei animieren wir Bild für Bild und nutzen dafür unsere Hände, Füße und sogar unsere Münder. So erstellen wir gemeinsam einen kleinen experimentellen Animationsfilm. Also, Kids, zückt eure Bleistifte und meldet euch an!Für Kinder zwischen 9 und 12 Jahren, auf Deutsch und Französisch. Ein Angebot des 7. Festival of Animation Berlin, in Kooperation mit der Deutschen Kinemathek und dem Institut Français.

Eine vorherige Anmeldung über den Kinderkulturmonat unter kinderkulturmonat.de ist erforderlich.

Animating with professionals from all over the world: Free animation workshop together with award-winning animator Emilie Pigeard from Paris/France. In this workshop we will choose a letter and combine it with a sound. We will animate frame by frame using our hands, feet and even our mouths. Together we will create a small experimental animation film. So, kids, get out your pencils and sign up!For children between 9 and 12 years, in German and French. An offer of the 7th Festival of Animation Berlin, in cooperation with the Deutsche Kinemathek and the Institut Français.

Prior registration via the Children's Cultural Month at kinderkulturmonat.de is required.

silent green Kulturquartier • Atelier 1

Sonntag, 01.10.23 | 15:00 – 17:00 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 3:00 – 5:00 p.m.

in Kooperation mit *in cooperation with*

Mach dein eigenes GIF!
Make your own GIF!

Trickfilm-Workshop mit Profis
Animation workshop with professionals

Ihr werft einen Blick hinter die Kulissen der Stop-Motion Kurzfilme von der georgischen Animationsfilmerin Ana Chubinidze und könnt Originalpuppen und Requisiten aus ihren Filmen bestaunen. Mit diesen inspirierenden Momenten im Hinterkopf könnt ihr nun eurer Fantasie freien Lauf lassen und eure eigenen beweglichen Papierfiguren, Hintergründe und kleinen Details gestalten. Anschließend erweckt ihr eure Figuren mit zwei richtigen Animationsprofis, nämlich Ana Chubinidze und Jessica Dürwald, zusammen vor der Kamera zum Leben. Für diesen Workshop braucht ihr keine Vorkenntnisse, nur kreative Ideen und Spaß am Trickfilm!

Für Kinder zwischen 8 und 10 Jahren, auf Deutsch und Englisch. Ein Angebot des 7. Festival of Animation Berlin, in Kooperation mit der Deutschen Kinemathek.

Eine vorherige Anmeldung über den Kinderkulturmonat unter kinderkulturmonat.de ist erforderlich.

To begin with, you literally get a behind-the-scenes look at the stop-motion short films by georgian animator Ana Chubinidze and marvel at original puppets and props from Ana's films. After these inspiring moments, you can let your imagination run wild and create your own moving paper figures, backgrounds and small details. Afterwards, you will bring your figures to life in front of the camera together with the professionals Ana Chubinidze and Jessica Dürwald. You don't need any previous experience for this workshop, just a creative mind and fun with animation!

For children between 8 and 10 years, in German and English. An offer of the 7th Festival of Animation Berlin, in cooperation with the Deutsche Kinemathek.

Prior registration via the Children's Cultural Month at kinderkulturmonat.de is required.

silent green Kulturquartier • Atelier 1

Sonntag, 01.10.2023 | 10:30 – 13:30 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 10:30 a.m. – 1:30 p.m.

in Kooperation mit *in cooperation with*

Deutsche Kinemathek

Kinder Kultur Monat

The Animator's Body

Kreativität durch Tanz & Bewegung.
Tanzworkshop mit Camilla Przystawski und Johanna Jörns
Expressing creativity through movement.
Dance Workshop with Camilla Przystawski and Johanna Jörns

In diesem Schnupperworkshop werden wir lernen, unsere Kreativität durch Tanz und Bewegung mit Spaß und Freude zum Ausdruck zu bringen. Im Einklang mit der Gruppe und dem Raum werden wir gemeinsam kurze Sequenzen eproben und eigene Bewegungen kreieren. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Alle Körper, Geschlechter und Altersgruppen sind willkommen!

In this taster workshop we will joyfully explore the expression of our own creativity through dance and movement. In connection with the group and the space, we will learn short sequences together and explore how to create our own movements on the spot. Previous dance experience is not required. All bodies, genders and ages are welcome!

silent green Kulturquartier • Atelier 2

Sonntag, 01.10.2023 | 11:00 Uhr – 12:30 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 11:00 a.m. – 12:30 p.m.

Table Talks

1. Berlin Meet-up der AG Animationsfilm
1st Berlin Meet-Up of AG Animationsfilm

Welche Formate eigenen sich für Vernetzung? Was brauchen Freischaffende und wie könnten verpflichtende Honorare aussehen? Sollte Filmbildung eine gesellschaftliche Aufgabe in unserer Stadt sein? Wie können wir das Medienboard besser einbinden und wie könnte ein Berliner Animationscluster aufgebaut werden? Lasst uns über diese Fragen in kleinen Runden diskutieren. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, es ist keine Anmeldung erforderlich.

Which formats are suitable for networking? What do freelancers need and what could mandatory fees look like? Should film education be a social task in our city? How can we better involve the Medienboard and how could a Berlin animation cluster be established? Let's discuss these questions in small rounds. Participation in the event is free of charge, no registration is required.

silent green Kulturquartier
Atelier 1

Freitag, 29.9.2023 | 10:30 – 11:30 Uhr
Friday, 9/29/2023 | 10:30 – 11:30 a.m.

Crashkurs: Erklärfilm

Zur Planung, Gestaltung und Umsetzung eines guten Erklärfilms

Crash Course: Explainer Film

About planning, design and implementation of a good explanatory film

Wie läuft eigentlich die Produktion eines animierten Erklärfilms ab? Was ist ein Animatic und wozu könnten Styleframes gut sein? Was macht einen guten Text aus und welche Rolle spielt das Sounddesign? Mareike und Xenia von Studio monströös geben in diesem Crashkurs eine Blitz-Einführung in die Prozesse und Arbeitsschritte, die notwendig sind, um einen guten und erfolgreichen Film herzustellen. Die Veranstaltung ist für Branchenmitglieder nach vorheriger Anmeldung offen. Bei freien Plätzen besteht die Möglichkeit sich spontan vor Ort anzumelden.

How does the production of an animated explainer film actually work? What is an animatic and what could style frames be good for? What makes a good text and what role does sound design play? In this crash course, Mareike and Xenia from Studio monströös give a quick introduction to the processes and work steps that are necessary to produce a good and successful explainer film.The event is open to industry members after prior registration. If there are vacancies, it is possible to register on site spontaneously.

silent green Kulturquartier
Betonhalle Kino *large hall cinema*

Freitag, 29.9.2023 | 11:30 – 12:00 Uhr
Friday, 9/29/2023 | 11:30 – 12:00 noon

Einfach gut erklärt!

Mut zum starken künstlerischen Ausdruck: mit Erklärfilmen komplexe Themen vermitteln

Simply well explained!

Communicating complex topics in animated explainers with a strong artistic expression

Das Medium Animationsfilm eignet sich außergewöhnlich gut, um abstrakte oder komplexe Themen zu vermitteln. Stichwort: Erklärfilm. In diesem Programm zeigen wir herausragende animierte Auftragsarbeiten. Anschließend stellen Vertreter*innen von Auftraggeber*-innen- und Auftragnehmer*innen-Seite Arbeitsprozesse vor und berichten über ihre Erfahrungen, Wünsche und Visionen. Danach: Stehempfang in der Festivallounge! Die Veranstaltung ist für Branchenmitglieder nach vorheriger Anmeldung offen. Bei freien Plätzen besteht die Möglichkeit sich spontan vor Ort anzumelden.

Animated film are exceptionally well suited to communicate abstract or complex topics. Keyword: explainer film. In this programme we showcase outstanding animated commissioned works. Afterwards, representatives of the client and contractor will present the work process and talk about their experiences, wishes and visions. Afterwards: reception and get-together in the festival lounge! The event is open to industry members after prior registration. If there are vacancies, it is possible to register on site spontaneously.

silent green Kulturquartier
Betonhalle Kino *large hall cinema*

Freitag, 29.9.2023 | 12:00 – 13:00 Uhr
Friday, 9/29/2023 | 12:00 noon – 1:00 p.m.

FAB Pitching Session!

Plattform für Animationsprojekte in Entwicklung.

FAB Pitching Session!

Platform for animation projects in development.

Filmemacher*innen und Studios stellen Animationsprojekte vor, die sich ausschließlich an ein Teenager und/oder ein Erwachsenenpublikum richten.Die Pitchbeiträge sind vielseitig, repräsentieren verschiedene Genres und Formate. Zusammen mit euch freuen wir uns auf einen anregenden Austausch über die Projekte und laden nach der Session zum lockeren Zusammensein bei Getränken und Kuchen ein.Die Veranstaltung ist für Branchenmitglieder nach vorheriger Anmeldung offen. Bei freien Plätzen besteht die Möglichkeit sich spontan vor Ort anzumelden.

Animation projects in various stages of development and aimed at adult or teenage audiences will be presented. Pitch entries are diverse, representing different genres and formats. Together, we look forward to a stimulating exchange of ideas and invite you to a casual get-together with drinks and cake after the session.The event is open to industry members after prior registration. If there are vacancies, it is possible to register on site spontaneously.

silent green Kulturquartier
Betonhalle Kino *large hall cinema*

Freitag, 29.9.2023 | 15:00 – 17:00 Uhr
Friday, 9/29/2023 | 3:00 – 5:00 p.m.

Gamechanger KI?

Moderiertes Panel mit 3 Gästen

Gamechanger AI?

Moderated panel with 3 guests

In dieser Diskussionrunde stellen wir unterschiedliche Perspektiven auf generative KI-Programme einander gegenüber. Während einige Künstler*innen schon Chat GPT und Stable Diffusion in ihre kreative Praxis einbeziehen, stehen ihnen andere kritisch gegenüber und thematisieren öffentlich die Bedrohung, die diese Technologien für den Kreativsektor und das Urheberrecht darstellen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, es ist keine Anmeldung erforderlich.

In this roundtable discussion, we put different perspectives on generative AI programs in opposition with each other. While some artists already incorporate Chat GPT and Stable Diffusion into their creative practice, others are critical of them and publicly discuss the threat these technologies pose to the creative sector and copyright law. Participation in the event is free of charge, no registration is required.

silent green Kulturquartier
Lounge

Samstag, 30.09.2023 | 11:00 – 12:30 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 11:00 a.m. – 12:30 p.m.

© Aerroscape, Reinventing Society e. V.

Begrünt, menschenzentriert, utopisch

Digitale Träume oder realistische Szenarien?

Greened, people-centered, utopian

Digital dreams or realistic scenarios?

Visuelle Utopien stehen im Mittelpunkt dieses offenen Austauschs zwischen den Künstlern Jan Kamensky, Jan Kerhart, Maarten Isaäk de Heer und der Transformationsbegleiterin Stella Schaller. Gemeinsam diskutieren sie über die Bedeutung der Kunst für den ökologischen Wandel in der Stadtentwicklung und erörtern, wie man künstlerische Visionen nutzen kann, um die Akzeptanz nachhaltiger Projekte in der Gesellschaft zu befördern. Hinweis: Diese Veranstaltung findet in deutscher Sprache statt.

In an open conversation about visual utopias, artists Jan Kamensky, Jan Kerhart, Maarten Isaäk de Heer and transformation facilitator Stella Schaller explore the importance of art for ecological change in urban development and how to use artistic visions to anchor acceptance of sustainable projects in society.

Important note: This event will be held in German language.

silent green Kulturquartier
Betonhalle Kino *large hall cinema*

Berlin Animation HUB
FOKUS ZUKUNFT

Samstag, 30.09.2023 | 13:00 – 14:30 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 1:00 – 2:30 p.m.

Wer hat Animation gesagt?

Über die Parallelwelten Puppeteering und Stopmotion

Who said animation?

Über die Parallelwelten Puppeteering und Stopmotion.

Ein Erfahrungsbericht über die Produktion der Handpuppenserie „Wer war zuletzt am Kühlschrank?“, die Ende 2020 für Arte realisiert wurde und von Realfilmer*innen und Stopmotion-Macher*innen umgesetzt wurde. Zwei Welten prallten hier auf eine dritte, Missverständnisse inklusive.

A field report on the hand puppet series „Who was last at the fridge?“, produced for Arte at the end of 2020 and realised by life action- and stop motion filmmakers. Two worlds collided with a third, understanding and misunderstanding went hand in hand.

silent green Kulturquartier
Betonhalle Kino *large hall cinema*

Berlin Animation HUB

Samstag, 30.09.2023 | 15:00 – 16:00 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 3:00 – 4:00 p.m.

Woodblock Animation Studio

Freud und Leid eines wachsenden Animationsstudios

Woodblock Animation Studio

Joys and pains of a growing animation studio

Mit ihrem Talk vermitteln Helen Choi und Ilija Brunck vom Berliner und Ludwigsburger Animationsstudio Woodblock ihre Sicht auf die Entwicklung des Studios von einer kleinen, intimen Crew zu einem mittelgroßen Studio mit 50 Mitarbeiter*innen. Dabei wird es um die einzigartigen Herausforderungen gehen, aber auch um die positiven Benefits, die mit diesen Challenges einhergehen.

In this talk, Helen Choi and Ilija Brunck from Berlin and Ludwigsburg-based animation studio Woodblock will share their perspective on the journey of growing the studio from a small intimate crew to a mid-size studio of 50. The audience will learn about the unique challenges and rewards that come with this transformation. The goal is to share knowledge and help others get positive results quicker.

Animation macht Sinn

Das Sinnema Animation Studio kreiert seit 2016 Animationsprojekte die Sinn machen und Sinn geben.

Animation makes sense

The Sinnema Animation Studio creates since 2016 animation projects that make sense and give sense.

Das Sinnema Animation Studio orientiert sich an Projekten und Partnern, die Sinn suchen, finden oder auch geben wollen. Das machen wir z.B. mit NGOs, wie Oxfam, DKH, STC, Rosa Luxemburg Stiftung, Ministerien und Museen u.a. Die Kraft von Medien ist groß und wir sind uns dessen bewusst und wollen das in unserer Arbeit, ob mit Partnern oder bei eigenen Projektentwicklungen, stets einfließen lassen.

The Sinnema Animation Studio focuses on projects and partners who are looking for and/or want to give meaning. For example, with NGOs such as Oxfam, DKH, STC, Rosa Luxemburg Foundation, ministries and museums and more. We are aware of the power of media and whether it's with our partners or within the development of our own projects we'll always take that into consideration.

silent green Kulturquartier • Betonhalle Kino *large hall cinema*

Samstag, 30.09.2023 | 15:00 – 16:30 Uhr
Saturday 9/30/2023 | 3:00 – 4:30 p.m.

Berlin Animation HUB

Elevator Pitches

Bewegte Präsentation von Projektideen
Moving Presentation of Project Ideas

Der Aufzug in der unterirdischen Betonhalle des Silent Green legt seine ca. 5m Reise in einer schier endlosen Minute zurück. Perfektes Setting für einen Elevator Pitch! Filmschaffende haben die Möglichkeit im Einzelgespräch Produzent*innen auf dieser streng limitierten Aufzugfahrt ihre Projektideen vorzustellen und danach, sollte Interesse bestehen, bei Kaffee und Kuchen die Möglichkeit einer Zusammenarbeit tiefergehend zu besprechen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, es ist keine Anmeldung erforderlich.

The elevator in the underground concrete hall of the Silent Green covers its approx. 5m journey in one seemingly endless minute. Perfect setting for an elevator pitch! Filmmakers have the opportunity to present their project ideas to producers in a one-on-one conversation during this strictly limited elevator ride and, if there is interest, to discuss the possibility of a collaboration in more detail over coffee and cake afterwards. Participation in the event is free of charge, no registration is required.

silent green Kulturquartier
Aufzug *elevator*

Freitag, 29.09.2023 | 13:30 – 14:30 Uhr
Friday 9/29/2023 | 1:30 – 2:30 p.m.

Panda meets Bear

FAB Warm-up-Party bei Panda Platforma
FAB Warm-up-Party at Panda Platforma

Wer von der feierlichen Eröffnung im City Kino Wedding noch nicht genug hat und sein Tanzbein schwingen möchte, der sei herzlich dazu eingeladen, sich in Bewegung zu setzen und in den Prenzlauer Berg zu begeben, um dort mit Musik und guter Laune weiterzufeiern. Eintritt frei!

Those who haven't had enough of the festive opening at City Kino Wedding and still want to shake a leg are cordially invited to get moving and head to Prenzlauer Berg to continue celebrating with music and good vibes. Free admission!

Panda Platforma
Knaackstraße 97, 10435 Berlin

Freitag, 29.09.2023 | ab 23:00
Friday 9/29/2023 | from 11:00 p.m.

Toast and Mingle

Party bei Woodblock
Party at Woodblock

Woodblock Studio lädt euch ein, sich der Festivalstimmung hinzugeben! Stoßt mit euren Kolleg*innen, Filmemacher*innen und Sprecher*innen des Festival of Animation Berlin (FAB) an und mischt euch unter die Partymeute. Es gibt Freigetränke und gute Gesellschaft!

Woodblock Studio invites you to join the festival spirit! Toast and mingle with your fellow badge holders, filmmakers, and speakers from the Festival of Animation Berlin (FAB). There will be complimentary drinks and great company!

Woodblock Animation Studio
Kottbusser Damm 25/26, 10967 Berlin

Samstag, 30.9.2023 | ab 22:00 Uhr
Saturday 9/30/2023 | from 10:00 p.m.

Get Together

Netzwerktreffen organisiert von AG Animationsfilm/ ASIFA Germany
Networking event organized by Animation Association Germany / ASIFA Germany

Sonntagmorgen könnt ihr entspannt bei einer Tasse Kaffee und einem Croissant mit anderen interessierten Animationsschaffenden aus Berlin, Deutschland und der ganzen Welt ins Gespräch kommen, Wiedersehen feiern und Pläne für neue Filmprojekte schmieden. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos, es ist keine Anmeldung erforderlich.

Sunday morning, you can relax over a cup of coffee and a croissant, talk to interesting animators from Berlin, Germany and from all over the world, celebrate reunions with long lost friends or make plans for new film projects. Participation in the event is free of charge, no registration is required.

silent green Kulturquartier
Lounge

Sonntag, 1.10.2023 | 11:00 – 12:00 Uhr
Sunday 10/1/2023 | 11:00 a.m. – 12:00 noon

Preisverleihung & Preisträgerrolle

Die Jury vergibt die FAB-Preise

Award Show & Winners Reel

The jury bestows FAB awards

Wer nimmt die großartigen, von Festivalleiterin Pia Djukic handgefertigten, goldenen FAB-Bären mit heim? Heute könnt ihr es erfahren, wenn die Jury die Gewinner*innen in den Kategorien Internationaler Animationsfilm, Deutscher Animationsfilm, Neues Talent, Pink Panda und animierter Auftragsfilm kürt. Falls ihr einen Wettbewerb verpasst habt, bietet euch die Award Show außerdem noch mal die Chance, die Gewinnerfilme zu sehen. Aufgepasst: Das Ticket für die Preisverleihung gilt auch für die anschließende FAB Abschlussparty!

Who will take home the great golden FAB Bears handmade by festival director Pia Djukic? Today you can find out when the jury chooses the winners in the categories International Animated Film, German Animated Film, New Talent, Pink Panda and Animated Commissioned Film. If you missed any of the competitions, the Award Show will also give you another chance to see the winning films. Watch out: The ticket for the award show is also valid for the FAB closing party afterwards!

silent green Kulturquartier
Lounge

Sonntag, 1.10.2023 | 20:00 – 21:00 Uhr
Sunday 10/1/2023 | 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

FAB Abschlussparty

Das FAB gemeinsam feiern

FAB Closing Party

Let's celebrate, FAB-style

Wenn man so viel Animationsinput im Körper hat, dass man kaum mehr klar denken kann, dann ist nicht nur das FAB 2023 vorbei - sondern auch high time für die FAB Closing Party! Gebt euren Animationskörpern noch mal die volle Tanzdröhnung und mingelt ein letztes Mal mit anderen Filmemacher*innen, Familienmitgliedern, Zuschauer*innen und Unterstützer*innen des FAB im silent green Kulturquartier. Die passenden funkigen Beats steuert DJ Gene Siewing aus St. Louis, Missouri bei. Let's dance the night away!

When you have so much animation input in your body that you can hardly think straight, it's not only the end of FAB 2023 - it's also high time for the FAB Closing Party! Give your animation bodies another full dance and mingle one last time with other filmmakers, family members, viewers and supporters of the FAB in the silent green Kulturquartier. DJ Gene Siewing from St. Louis, Missouri, will provide the appropriate funky beats. Let's dance the night away!

silent green Kulturquartier
Lounge

Sonntag, 1.10.2023 | 21:00 – 2:00 Uhr
Sunday 10/1/2023 | 9:00 p.m. – 2:00 a.m.

DEUTSCHER ANIMATIONSFILM

GERMAN ANIMATION

WETTBEWERB
COMPETITION

CITY KINO WEDDING

FR 29.09. 19:00 UHR
FR 09/29 07:00 PM

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 19:00 Uhr

Intro

Anne Isensee
2023 Deutschland
07:11 Min
2D

Ein animierter Hörfilm über die Audiodeskriptorin Simone, die sich keinen Reim auf den Film machen kann, den sie grad vor sich hat.

An animated audio film about the audio descriptor Simone who can't make sense of this very film in front of her.

backflip

Nikita Diakur
2021 Deutschland
12:30 Min
3D

Rückwärtssaltos sind alles andere als sicher. Man kann sich das Genick brechen, auf dem Kopf landen. Nichts davon ist nice, also muss mein Avatar ran. Er trainiert mithilfe eines 6-Kern-Prozessors und Machine Learning. Der Prozessor berechnet 6 Sprünge pro Iteration. Eine Iteration dauert eine Minute, das sind 360 Sprünge stündlich und 8.640 Sprünge täglich. Ich selbst könnte nicht so viel springen.

Backflips are anything but safe. You can break your neck, land on your head. None of that is nice, so my avatar has to do it. He trains with the help of a 6-core processor and machine learning. The processor calculates 6 jumps per iteration. One iteration takes one minute, that's 360 jumps per hour and 8,640 jumps per day. I myself could not jump that much.

The Great Connection

Christen Bach
2022 Deutschland
05:00 Min
3D

Als plötzlich ein Glasfaserkabel auf dem Grund des Ozeans liegt, versammeln sich die Meeres-Fabelwesen, um darüber zu debattieren: Wird dies ihre Rettung sein? Oder werden die „Zähne" dieses „Dings" nichts als Tränen verursachen?

As a fiber optic cable suddenly appears at the bottom of the ocean the mythological creatures gather to debate: Will this be their salvation? Or will the teeth of this thing cause nothing but tears?

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 19:00 Uhr

In seiner Gnade
In his Mercy

Christoph Büttner
2022 Deutschland
11:55 Min
2D, 3D

Eines Abends kündigt ein Gefängnisdirektor einem Häftling an, dass er am nächsten Tag hingerichtet wird. Wie durch ein Wunder öffnet sich später in der Nacht die Zellentür. Erschöpft von endlosen Verhören schleppt sich der Sträfling durch dunkle Gefängnisflure. Auf seiner Odyssee durchlebt er verschiedene Gemütszustände von der Angst vor dem Entdeckt-Werden bis zu Momenten des schieren Wahnsinns.

One evening a prison director announces to an inmate that he is to be executed the next day. As if by a miracle, the cell door opens later that night. Exhausted from endless interrogations the convict drags himself through dark prison corridors. On his odyssey to gain freedom he is thrown back and forth by various mental states: fear of discovery, hope of redeption and moments of sheer madness.

Rest in Piece

Antoine Antabi
2022 Deutschland
09:35 Min
Stop Motion

Midyan beschließt, aus seiner vom Krieg gezeichneten Heimat zu fliehen. Er packt eine Tasche mit wertvollen Gegenständen und begibt sich auf eine ungewisse Reise. Bald schon verhungert er fast und beginnt, die Sachen zu essen. Dies hat drastische Folgen, aber gibt ihm Kraft, die Wüste zu durchqueren. Als er fast halbtot am Meeresufer ankommt, isst er den wertvollsten Gegenstand: ein Familienporträt.

Midyan decides to flee his war-torn homeland. He packs a bag with valuable items and sets off on an uncertain journey. Soon he almost starves to death and starts eating the items. This has drastic consequences, but gives him strength to cross the desert. When he arrives at the seashore almost half-dead, he eats the most valuable object: a family portrait.

Karotte
Carrot

Harry Bhalerao
2023 Deutschland
02:42 Min
3D

Ein Kind freundet sich mit einer streunenden Katze an und füttert sie mit Karotten, woraufhin sich diese plötzlich zu verwandeln beginnt.

A child befriends a stray cat and feeds it carrots, sparking an unexpected transformation.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 19:00 Uhr

We Won The Fight

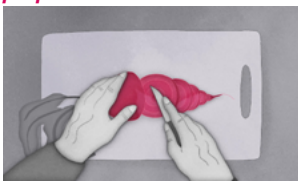
Nicolas Gebbe
2023 Deutschland
03:37 Min
3D

Ein experimentelles Glitch-Cyborg-Liebesballaden-Musikvideo mit viel Stock Footage und destruktiver 3D-Animation. _L_.o~.:V`_e'_

*An experimental glitch cyborg love ballad music video with alot of stock footage and destructive 3D animation. _L_.o~.:V`_e'_*

Vom Duft der Roten Beete und den Menschen, die ewig leben

The scent of beetroot and the people who live forever



Petra Stipetić, Maren Wiese
2023 Deutschland
12:30 Min
2D/3D

Ein Wissenschaftler entdeckt den Schlüssel zur Unsterblichkeit: den Duft roter Bete. Weil er zu stark konsumiert wird, ist bald der gesamte Planet von einer undurchdringlichen violetten Atmosphäre umhüllt. Die Unsterblichkeit wird zum Virus: Der Tod ist nicht nur vermeidbar, er ist unmöglich geworden. In real geführten Interviews sprechen Menschen über ihr Leben in dieser dystopischen Utopie.

A scientist discovers the key to immortality: the scent of beetroot. Its overuse will soon envelop the entire planet in an impenetrable magenta atmosphere. Immortality spreads like a virus: death is not only avoidable, but impossible. In real interviews, the residents talk about their lives in this dystopian utopia.

98KG

Izabela Plucinska
2021 Deutschland
05:10 Min
2D, Knetanimation

Der Film „98kg“ handelt von häuslicher Gewalt. Die Heldin ist zwar physisch fit, wird aber von ihrem Ehemann missbraucht - sie sind in einer toxischen Dynamik gefangen. 98 kg - das steht für das Gewicht der Hanteln und des Ehemanns zugleich.

The flm, ‚98kg,‘ centers on domestic violence. The heroine gets abused by her husband despite being physically strong, – they remain stuck in a toxic trap. 98kg represents the weight of the dumbbells and the husband.

Zoon

Jonatan Schwenk
2021 Deutschland
04:25 Min
Stop Motion

Die kleinen schimmernden Tierchen sind rollig. Ein zweibeiniger Waldbewohner trifft auf die lüsterne Gruppe. Er und seine Gefährten knabbern an den kleinen Kreaturen und so beginnt ein Festmahl.

Small shimmering animals are in heat. A two-legged forest dweller encounters the lustful group. He and his companions snack on the little creatures and soon a feast begins.

INTERNATIONALER ANIMATIONSFILM

INTERNATIONAL ANIMATION

WETTBEWERB I
COMPETITION I

CITY KINO WEDDING

FR 29.09. 22:00 UHR
FR 09/29 10:00 PM

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 22:00 Uhr

Écorchée
Skinned

Joachim Hérissé
2022 Frankreich
15:00 Min
Stop Motion

In einem alten Gebäude mitten im Sumpf leben zwei seltsame Frauen - es sind siamesische Zwillinge, die gemeinsam nur ein Bein besitzen. Nachts hat die Eine schreckliche Alpträume, in denen der Körper der Anderen droht, ihren eigenen Körper zu ersticken...

In an old building in the middle of the swamp live two strange women, Siamese twins sharing one leg. At night, the battered woman has terrifying nightmares in which she sees her sister's flesh covering her own body ...

Dies Irae

maru collective
2022 New Zealand
07:00 Min
2D

Zwei verspielte Engel, sieben sündige Schweine und ein armer, rechtschaffener Passant.

Two playful angels, seven sinful pigs, and one poor righteous passerby

Histoire pour 2 trompettes
A Story for 2 Trumpets

Amandine Meyer
2022 France
05:00 Min
2D

Eine intime Initiationsgeschichte, in der die Autorin die wichtigsten Etappen ihrer Entwicklung zur Frau und Künstlerin schildert.

Initiatory and intimate story in which the author tells the key stages of her construction as a woman and artist in the form of a tale.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 22:00 Uhr

Dog - Apartment

Priit Tender
2022 Estonia
14:00 Min
Stop Motion

Das Pech hat den Balletttänzer Sergej in eine Vorstadtkolchose verbannt. Hier kämpft er mit dem Alltag, Haustieren und dem Alkohol.

Misfortune pushed the ballet dancer Sergei to a suburban kolhoz. Here he struggles with routine, pets and alcohol.

A quarter to 4

Catalina Matamoros Puerto
2021 Colombia
08:46 Min
2D

Dario ist Taxifahrer in Bogota. An einem kalten Morgen in den 90ern holt er eine Frau ab, die anders ist als alle anderen Menschen, die er jemals getroffen hat. Animierter Dokumentarfilm.

Dario is a taxi driver in the city of Bogota. On a cold morning in the ,90s, he picks up a woman, unlike any other one he has ever met. Animated documentary.

Tomato Kitchen

Junyi Xiao
2022 China
08:00 Min
2D

Durch einen Unfall findet Lees Abendessen mit seinen Kollegen ein jähes Ende. Die dunkle Wahrheit der Tomato Kitchen und Lees geheime Vergangenheit werden durch diesen unerwarteten Vorfall enthüllt ...

An accident interrupted Lee's dinner with his colleagues. The dark truth of the Tomato Kitchen along with Lee's hidden past were revealed by this unexpected incident …

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 22:00 Uhr

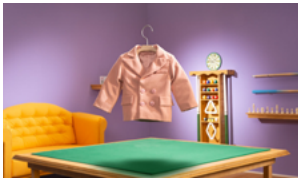
Guilty Pleasure

Michał Orzechowski
2021 Poland
12:00 Min
2D

Am Waldesrand steht ein Haus, in dem ein Ehepaar und ihre zwei erwachsenen Söhne wohnen. Das Klingeln des Weckers bedeutet, dass es Zeit ist, mit der Vorstellung zu anzufangen. Vater und Sohn Andrew beginnen, ein Theaterstück für die Mutter aufzuführen. Der zweite Sohn, Stephen, wartet auf die Ankunft seiner Partnerin. Ein Mädchen auf einem Motorrad fährt vor. Das Paar verlässt das Haus.

At the edge of the forest stands a house inhabited by a married couple and two adult sons. A ringing alarm clock indicates that it is time to start the show. Father and son Andrew start a theater for the mother. The second son Stephen is awaiting the arrival of his partner. A girl on a motorcycle pulls up to the cottage. The couple leaves the house.

Casaco Rosa
The Pink Jacket



Mónica Santos
2022 Portugal
08:00 Min
Stop Motion

Ein politischer Musikfilm über Pink Jacket, der immer ein paar Tricks aus dem Ärmel zu schütteln vermag. In seinem gemütlichen Zuhause setzt Casaco Rosa gleichermaßen Schneiderei-Künste und Folter ein, um die Gegner des Systems nach allen Regeln der Kunst übers Ohr zu hauen.

A political music film about a Pink Jacket that always has something up their sleeve. In the comfort of his home, Casaco Rosa uses couture and torture to stitch up the opponents of the system.

INTERNATIONALER ANIMATIONSFILM

INTERNATIONAL ANIMATION

WETTBEWERB II
COMPETITION II

CITY KINO WEDDING

SA 30.09. 17:00 UHR
SA 09/30 05:00 PM

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 17:00 Uhr

Letter to a Pig

Tal Kantor
2022 Israel
16:40 Min
Mixed Media

Ein Holocaust-Überlebender liest einen Brief vor, den er an das Schwein geschrieben hat, das ihm das Leben gerettet hat. Ein junges Schulmädchen hört sich seinen Zeitzeugenbericht an und versinkt in einem verrückten Traum. Der Traum konfrontiert sie mit Fragen der Identität, kollektiven Traumata und den Extremen der menschlichen Natur.

A Holocaust survivor reads a letter he wrote to the pig who saved his life. A young schoolgirl hears his testimony in class and sinks into a twisted dream where she confronts questions of identity, collective trauma, and the extremes of human nature.

Varken
Pig

Jorn Leeuwerink
2022 Netherlands
08:16 Min
2D

Eine Gruppe von Tieren schließt ein Stromnetz an die steckdosenförmige Schnauze eines großen, schlafenden Schweins an. Anfangs nutzen die Tiere die Energie des Schweins für einfache Handgriffe, doch schon bald machen sie sich von einer Stadt abhängig, in der alles – das Nützliche und Unnützliche - automatisiert ist... Wie lange kann das gut gehen?

A group of animals connects a power supply to the socket-shaped snout of a large, sleeping pig. The animals use the pig's energy for simple things at first, but soon they render themselves dependent on a city where every single thing - the useful and the useless - is automated … How long can this last?

Ice Merchants

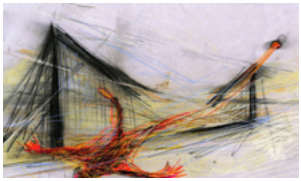
João Gonzalez
2022 Portugal
14:00 Min
2D

Jeden Tag springen ein Vater und sein Sohn mit einem Fallschirm aus ihrem schwindelerregenden, an einer Klippe befestigten Kalthaus, um in das weit entfernte Dorf am Boden zu gelangen. Dort verkaufen sie Eisblöcke, die sie täglich produzieren.

Each day, a father and son parachute from their dizzying cliff-top cool house to reach the far-flung village on the ground, where they sell the ice cream they produce daily.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 17:00 Uhr

11

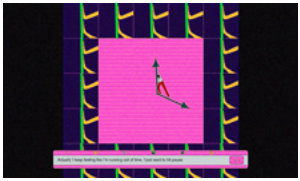


Vuk Jevremovic
2023 Croatia
05:28 Min
ink on paper, pastel, watercolour, oil on canvas, enamel

Drei Fußball-Meister. Sie können während des Spiels Wunder vollbringen und schier unmögliche Tore schießen. Aber was geht in ihren Köpfen vor, wenn sie kurz davor sind, einen Elfmeter zu verwandeln?

Three masters of football. They can perform wonders during the match and score impossible goals, but what goes on in their heads when they are about to take penalty kicks?

Yeah I'm good thanks

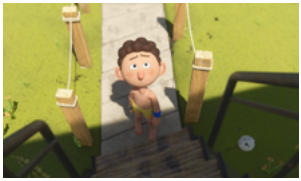


Hannah Lau-Walker
2022 United Kingdom
01:30 Min
2D

Während eine Frau eine Textnachricht verfasst, überlegt sie, ob sie ehrlich sagen soll, wie es ihr wirklich geht.

Whilst writing an online message, a woman contemplates being honest about how she's really been doing.

Black Slide



Uri Lotan
2021 Israel
11:12 Min
3D

Eviah, ein junger und schüchterner Junge an der Schwelle zur Pubertät, und sein bester Freund schmuggeln sich bei der „Schwarzen Rutsche" rein, dem Angst einflößendsten Fahrgeschäft im Aqua Fun. Dort bekommt Eviah Dinge zu sehen, die ihn auf Ereignisse vorbereiten, die später beim ihm zuhause passieren.

Eviah, a young and timid kid on the brink of puberty, and his best friend sneak onto the black slide, the most terrifying ride at Aqua Fun. There, Eviah will gain insights that prepare him for events about to unfold at home.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 17:00 Uhr

Sierra

Sander Joon
2022 Estonia
15:00 Min
2D, 3D

Vater und Sohn verlieren ein Folkrace, ein Rennen für Einsteiger. Um dennoch zu gewinnen, verwandelt sich der Junge in einen Autoreifen. Frei inspiriert von der Kindheit des Regisseurs, zieht uns „Sierra“ in die surreale Welt des Motorsports hinein.

The father and his son are losing the folk race. In order to win, the boy turns himself into a car tire. Loosely inspired by the director's childhood, Sierra pulls us into the surreal car racing world.

Island

Michael Faust
2022 Israel
07:38 Min
2D

Ein Geröllhaufen, eine riesige Guano-(Vogelkot)-Lagerstätte, eine tropische Oase, ein Kolonialgebiet, eine prosperierende Republik und ein Tagebau, der für die Insel schließlich Bankrott und die völlige Verwüstung bedeutet: „Island“ erzählt die Geschichte einer kleinen, abgelegenen Insel über die Jahrtausende hinweg in unterschiedlichen Kapiteln vom Aufstieg über die Blütezeit bis hin zum Ruin.

Island' recounts the history of a small island over the course of several millennia. From the rise to riches to its ultimate fall into ruins, the film explores the island's different chapters over time: a heap of boulders, a massive guano deposit, a tropical oasis, a colonial territory, a prosperous republic, and an open-pit mine eventually devouring the island.

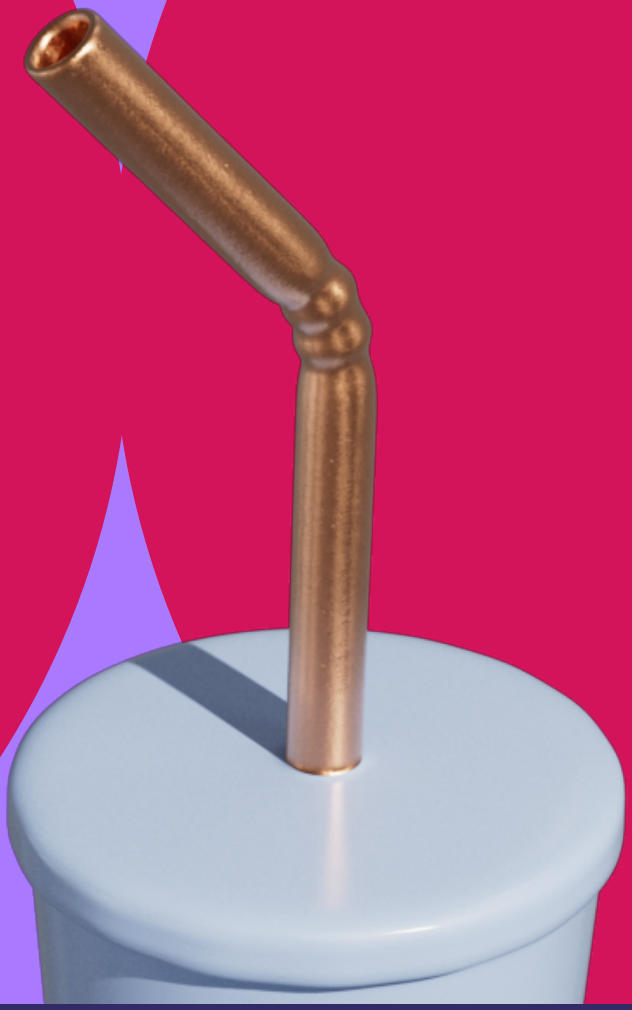
INTERNATIONALER ANIMATIONSFILM

INTERNATIONAL ANIMATION

WETTBEWERB III
COMPETITION III

CITY KINO WEDDING

SA 30.09. 21:00 UHR
SA 09/30 09:00 PM



City Kino Wedding • Samstag, 29. September • 21:00 Uhr

Eeva

Lucija Mrzljak, Morten Tšinakov
2022 Estonia
15:00 Min
2D

Auf der Beerdigung regnet es in Strömen. Es wird viel geweint, zu viel Wein getrunken, es gibt mehrere Spechte und ein paar Träume, die die Lücken füllen.

It's pouring down with rain at the funeral. There's a lot of crying, too much wine, several woodpeckers and a couple of dreams that fill in the gaps.

Ce qui bouge est vivant
Whatever moves is alive

Noémie Marsily
2022 Belgium
11:00 Min
2D

Während Schnecken langsam über ihren Küchenboden kriechen, zeichnet Noémie ein Selbstporträt. Das Selbstporträt verändert sich ständig und ist fragmentiert, irgendwo zwischen Privatheit und dem Trubel der Welt changierend.

While slugs wander across the kitchen floor, Noémie draws her self-portrait, shifting and fragmented, on the edge between the intimate and the hubbub of the world.

Wild & Woolly

Alan Jennings
2022 United States
05:00 Min
2D

Die Funken fliegen, als ein junges Mädchen im Wald auf ein mythologisches Ungeheuer trifft. Die Spannung steigt noch weiter an, weil sich die Kreatur in der gefährlichen Welt der Familiendynamiken zurechtfinden muss.

Sparks fly when a young girl encounters a mythological beast in the woods. Tension rises when the creature navigates the perilous world of family dynamics.

City Kino Wedding • Samstag, 29. September • 21:00 Uhr

Fly

Patty Stenger
2023 Netherlands
02:00 Min
2D

Die Tochter von Margot entscheidet, was das Beste für ihre alte Mutter ist. Doch Margot will selbst wieder die Kontrolle über ihr Leben übernehmen. Denn wenn sie ohnehin sterben muss, möchte sie die letzten Momente ihres Lebens lieber mit Liebe und Spaß füllen.

Margot's daughter decides what's best for her old mother. Until Margot herself takes back control of her life. She is going to die anyway, so she'd rather do it with love and joy.

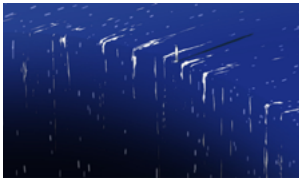
The Legend of Goldhorn

Lea Vucko
2023 Slovenia
13:00 Min
2D

Ein Jäger macht sich auf den Weg in die Berge, um sein gebrochenen Herz zu kurieren. Doch auf seiner Reise holen ihn immer wieder Gedanken an die verlorene Geliebte ein. Er verliert seinen Verstand, und seine dunkle Seite erwacht zum Leben. Ein Schatten verleitet ihn, nach dem mythischen Goldhorn zu jagen - und führt ihn schließlich in den Tod. Basierend auf einem slowenischen Volksmärchen.

A hunter heads out to the mountains to mend his broken heart. On his way, he can't escape the visions of his lost lover. As he loses his mind, his dark side comes to life. A shadow guides him to hunt the mythical Goldhorn and ultimately leads him to his demise. Based on a Slovenian folktale, a story about greed and our relationship with nature.

Telsche



Sophie Colfer, Ala Nunu
2023 Poland
08:00 Min
2D

In einer weiten Salzwüste begibt sich das Mädchen Telsche auf eine Reise, um sich an jemanden zu erinnern, den sie vergessen hat. Sie muss einen Weg finden, sich mit dem Verlust zu versöhnen. Sie überflutet das Land und erweckt leuchtende Insekten zum Leben. Als Telsche schließlich in der stillen Tiefe versinkt, entdeckt sie endlich einen Ort, an dem sie ihre Trauer wirklich durchleben kann.

Set on a vast plain of salt flats, a girl sets out on a journey to remember someone she has forgotten. Telsche must find a way to reconcile herself with what she has lost. She floods the land and awakens glowing insects that have long been buried in the ancient white salt. As Telsche sinks into the quiet deep and through the tunnels, she discovers a place where she can experience her grief.

City Kino Wedding • Samstag, 29. September • 21:00 Uhr

The cactus

Ricardo Kump
2022 Brazil
10:25 Min
2D

Ein Mann, der an einer schweren Nervenkrankheit leidet, findet sich nach einem Unfall in einer abgelegenen und feindlichen Umgebung wieder, vollständig gelähmt. Sein Schicksal nimmt einen anderen Lauf, als er beginnt, seine neue Lebensrealität zu akzeptieren. Ein Horrorfilm, inspiriert von der Kurzgeschichte „Ser polvo“ von Santiago Dabove (1889 - 1951).

A man troubled by a severe nervous system disease finds himself paralyzed in a remote and hostile environment after an accident. His situation takes new direction as he surrenders and accepts his new reality. A horror film inspired by the short story „Ser polvo“ by Santiago Dabove (1889 - 1951).

The Angst and the Bliss

Mangoosta
2023 Italy
15:00 Min
2D

In der Nacht des 14. Juli 1933 schließt der Schriftsteller Raymond Roussel die Tür seines Zimmers im Hotel Des Palmes in Palermo. Er schluckt Tabletten, schleppt die Matratze in die Mitte des Zimmers und legt sich darauf. Am nächsten Morgen findet seine Begleiterin, begleitet von einem Diener, seine Leiche. Aber ist er wirklich tot? Oder hat er eine Grenze überschritten, die er für inakzeptabel hielt, die Grenze zwischen Realität und Einbildung?

On the night of the 14th of July 1933, the writer Raymond Roussel closes the door of his room at the Hotel Des Palmes in Palermo. He swallows pills, drags the mattress to the centre of the room and lies down on it. The next morning his companion, accompanied by a valet, finds his corpse. But is he really dead? Or did he cross a border that he considered unacceptable, that between reality and imagination?

Garrano

Vasco Sá, David Doutel
2022 Portugal
14:00 Min
2D, oil painting

Ein Garrano-Pferd wird gezwungen, in der prallen Sonne eine schwere Last zu tragen. Und der Junge Joel entdeckt einen Mann, der gerade im Begriff ist, einen Wald in Brand zu setzen.

A Garrano horse is forced to pull a heavy load under the blazing sun. The young boy Joel discovers a man who is about to set a forest on fire.

INTERNATIONALER ANIMATIONSFILM

INTERNATIONAL ANIMATION

WETTBEWERB IV
COMPETITION IV

CITY KINO WEDDING

SO 01.10. 18:00 UHR
SU 10/01 06:00 PM

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 18:00 Uhr

Holy Holocaust

Osi Wald, Noa Berman-Herzberg
2021 Israel
17:32 Min
2D

Ein dunkles Familiengeheimnis aus der Vergangenheit wird unerwartet gelüftet und reißt eine Kluft zwischen zwei engen Freunden: Jennifer, eine Deutsche, entdeckt, dass sie die Schwarze Enkelin eines berüchtigten Nazikommandanten ist, und ihr Leben wird auf den Kopf gestellt, während Noa, eine Israelin, alles tut, um zu verhindern, dass sich ihr Leben verändert.

A dark family secret from the past is revealed unexpectedly and opens an abyss between two close friends: Jennifer, a German, discovers that she is the black granddaughter of a notorious Nazi commander and her life is turned upside down, while Noa, an Israeli, is doing whatever she can to prevent her life from changing.

Rosemary A.D. (After Dad)

Ethan Barrett
2022 United States
09:38 Min
Hand drawn

Während er sein Neugeborenes im Arm hält, fragt sich ein Vater, ob seine Tochter ohne ihn besser dran wäre, und stellt sich vor, wie sie ihr Leben lebt, wenn er irgendwann nicht mehr ist. Mit Buntstiften von Hand gezeichnet.

As he cradles his newborn, a father wonders if his daughter would be better off without him and imagines her life once he is gone. Completely hand-drawn with crayons.

Câline
Cuddle

Margot Reumont
2022 Belgium
15:00 Min
2D

Auf Bitten ihres Vaters kehrt Coline in ihr Kinderzimmer zurück, um ihre Sachen zu sortieren. Die verschiedenen Gegenstände, die sie dort findet, lassen sie in die Erinnerungen an ihre Kindheit eintauchen. Unter ihnen stechen diejenigen hervor, die sie bis heute prägen.

At her father's request, Coline returns to her childhood bedroom to sort through her belongings. The various objects she finds there plunge her into the memories of her childhood. Among them, the ones that characterize them to this day stand out.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 18:00 Uhr

O homem do lixo
The Garbage Man

Laura Gonçalves
2022 Portugal
11:10 Min
2D

An einem heißen Augustnachmittag erinnert sich die am Tisch versammelte Familie an Onkel Botão: vom Kolonialkrieg bis zur Emigration nach Frankreich, wo er dreißig Jahre lang als Müllmann lebte und arbeitete. Dabei greifen die Erinnerungen ineinander und fügen sich zu der Geschichte eines Mannes zusammen, der zwar ein hartes Schicksal hatte, aber über Humor und Fantasie verfügte.

On a hot August afternoon, the family gathered at the table remembers Uncle Botão: the colonial war and then emigration to France where he lived and worked thirty years as a garbage man. Memories cross each other to tell the story of a man who lived through a hard life with humor and fantasy, like when he returned to Belmonte in a van full of trash turned into a real treasure.

ChaCha

Chenghua Yang, Shang Zhang
2022 China
13:30 Min
2D, Paper

Zwei Paare mittleren Alters mit sehr unterschiedlichen Persönlichkeiten und Gewohnheiten treffen sich in Frankreich und begeben sich auf eine bedeutungsvolle und außergewöhnliche Reise in einem ihnen unbekannten Land.

Two middle-aged couples with very different personalities and habits randomly meet in France and embark on a meaningful and extraordinary journey in an unfamiliar country.

Temporarily Removed

Dotan Goldwaser, Yoav Brill
2023 Israel
14:00 Min
2D

In den Tiefen eines städtischen Kunstmuseums kommt einer Wächterin die Rolle der einzigen Königin in einer kleinen Ausstellung zu. Als sie gezwungen wird, den Raum zu verlassen, wird ihr Exil-Dasein zu einer Reise auf der Suche nach einem neuen Zuhause.

Deep inside a municipal art museum, a single guard is the sole queen of a small exhibition. When she is forced to leave the room, her exile becomes a journey in search of a new home.

MONSTRA

23º Festival de Animação de LISBOA Animation Festival

7 to 17 March 2024

CALL FOR ENTRIES:

12 June to 15 October 2023

monstrafestival.com

NEUE TALENTE

NEW TALENTS

WETTBEWERB I
COMPETITION I

CITY KINO WEDDING

FR 29.09. 17:00 UHR
FR 09/29 05:00 PM

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 17:00 Uhr

Havnesjefen
The Harbourmaster

Mia Ludvigsen Henriksen, Konrad Hjemli
2022 Norway
07:17 Min
2D, Live Action

„Der Hafenmeister“ erzählt die Geschichte des titelgebenden Schwans und wie er von einer geliebten Kleinstadtikone zu einem gesuchten Verbrecher wurde.

„The Harbourmaster“ tells the story of its titular swan, and of how he went from a beloved small town icon to a wanted criminal.

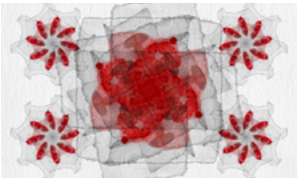
Nuisibles
Pests

Juliette Laboria
2022 France
06:30 Min
2D

In der Hitze des Sommers versammeln sich Kinder und Wespen um die gleiche Mahlzeit, aber das Teilen steht nicht auf dem täglichen Speiseplan.

In the heat of summer, children and wasps gather around the same meal, but sharing is not on the daily menu.

记得按时吃药
Don‘t forget to take medicines on time



Xiaoxuan Han
2023 China
02:27 Min
2D

Aufgrund der starken Luftverschmutzung in unserer Gegend wird mein Schnupfen immer heftig, wenn es im Sommer regnet, und nach dem Regen schießen die schlechten Vibes deswegen wie Pilze aus dem Boden. Vielleicht kann mich diese Animation daran erinnern kann, jeden Abend Rhinitis-Medikamente zu nehmen - und vielleicht kann die Animation das Bewusstsein der Menschen für die Umwelt schärfen.

All the collage materials are made from collected waste paper. Due to the severe air pollution in our area, my rhinitis becomes serious whenever it rains in summer, and bad moods pop up like mushrooms after the rain. I hope this animation can remind me not to forget to take rhinitis medication before going to bed, and I hope this animation can raise people’s awareness for the environment.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 17:00 Uhr

Chopping Wood Chips

Rita Ataide Novais, Alize Sotelo
2023 United Kingdom
03:23 Min
Stop Motion, Cut-out

Wann kracht ein IKEA-Tisch unter dem Gewicht einer zerbrechenden Freundschaft zusammen? Ein kubistischer Kurzfilm über zwei Freunde, einen verlorenen Tisch und den Ersatz-Tisch.

What's an IKEA table's breaking point at the weight of a crumbling friendship? A cubist short about two friends, a lost table and its replacement.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 17:00 Uhr

Under The Endless Sky

Alexandra Dzhiganskaya
2022 Ukraine
04:00 Min
2D

Unsere Erinnerungen spielen eine wichtige Rolle bei der Konstruktion von Identität und Eigenwahrnehmung. Meine Kindheitserinnerungen haben für mich seit dem Ausbruch des großen Krieges in der Ukraine, meinem Heimatland, einen besonderen Stellenwert. Für viele Kinder wird diese Zeit einprägsam sein. Da ich eine andere Kindheit erlebt habe, möchte ich sie in Form eines animierten Kurzfilms teilen.

Our memories play an important role in the construction of identity and self-awareness. My childhood memories have acquired a special value for me since the outbreak of war in Ukraine, my home country. For many children, this time will become a formative memory. My childhood in Ukraine was different. In the film I explore how memories are preserved and why they have a special meaning.

Uhrmenschen
Primitive Times

Hao Yu
2022 Germany
05:21 Min
3D

Interviews über das Überleben der Steinzeitmenschen.

An interview about the survival status of primitives.

Last Summer

Nicola Bernardi, Alessandra Gabriela de Stefano Lewandowska, Chloé van Becelaere, Camille van Delft, Elodie Xia
2022 France
05:04 Min
2D

Mit dem Sommer geht auch die Schulzeit zu Ende: Rens Bandkollegen und Kindheitsfreunden sind kurz davor, ihr Studium anzufangen. Es ist ein ganz schöner Struggle für Ren, den Text ihres letzten gemeinsamen Liedes zu schreiben.

As summer ends, Ren's bandmates and childhood friends are leaving for college. He struggles to write the lyrics of their final song.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 17:00 Uhr

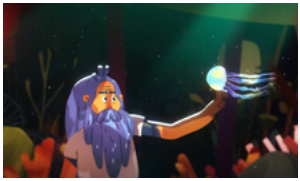
Pressure

Jennah Kips
2022 Netherlands
04:38 Min
Live Action, Stop Motion

Als ein Mädchen mit ihren Klassenkamerad*innen in eine neue Klasse kommt, wird sie von ihrem Lehrer unter starken Leistungsdruck gesetzt. Dieser Druck wird schließlich so groß, dass sie explodiert ...

When a high school girl enters class with her classmates, she experiences a lot of pressure from her teacher to perform well. This pressure gets so high that she explodes ...

Prisoner Outside



Igor Medvedev
2021 Germany
06:41 Min
2D, 3D

Eingesperrt und isoliert beginnt ein Häftling, seine Fantasie mit der realen Welt zu verschmelzen. So versucht er, mit seinen neu gefundenen Kräften aus dem Gefängnis zu entkommen.

Locked up and isolated, a prisoner starts to merge his imagination with the real world and tries to escape the prison with his newly found powers.

The Tornado Outside

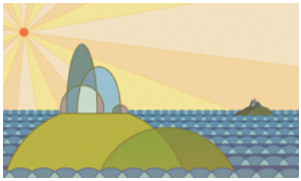
Maria Tomazou
2023 United Kingdom
08:15 Min
Stop Motion

Anna besitzt das perfekte Haus - aber es ist schwierig, mit einem Tornado vor der Nase zu leben. Wenn sie sich nach draußen wagt, ist sie gezwungen, sich dem Chaos zu stellen, vor dem sie sich normalerweise versteckt.

Anna lives in a perfect house, but living on the edge of a tornado can be difficult. When she ventures outside, she is forced to face the chaos that she usually hides away from.

City Kino Wedding • Freitag, 29. September • 17:00 Uhr

Wielki Mały Gigant
Great Little Giant



Jakub Bożydar Dolny
2023 Poland
08:16 Min
2D

Eine Adaption der irischen Giant's Causeway-Legende. Finn McCool streitet sich seit Jahren mit seinem schottischen Rivalen darüber, wer von ihnen der größte Riese ist. Genervt von der ständigen Streits überquert Finn das Meer, um sich dem feindlichen Riesen zu stellen. Als die Dinge aus dem Ruder laufen, eilt Finns Frau Ooanagh zu Hilfe.

An adaptation of the Irish legend of the Giant's Causeway. Finn McCool has been fighting with his Scottish rival for years about which of them is the biggest giant. Irritated by the constant bickering, Finn crosses the sea to face his opponent. When things get out of hand, Finn's wife Ooanagh comes to the rescue.

Signal

Lei Chen
2022 United States
05:03 Min
2D

Ich warte auf ihn und sie wartet auf uns. Die Tauben wissen überhaupt nichts.

I wait for him and she waits for us. The pigeons don't know anything.

泅
Set Sail

Jo-Ti Lee
2023 Taiwan
08:26 Min
2D

Bei der Beerdigung des Großvaters ist die Enkelin überwältigt von ihren Erinnerungen. Durch ihre Augen blicken wir zurück auf die Vergangenheit. Diese zeigt den Großvater, wie er als ein junger Mann nach Taipeh geht, in einem sich verändernden Taiwan um seinen Lebensunterhalt kämpft, und das Opfer, dass er als ältester Sohn für die Familie erbracht hat - sowie seine wahren Lebensträume.

At grandpa's funeral, the granddaughter is overwhelmed by her memories of the old days with grandpa. From the granddaughter's viewpoint, a glimpse is taken into the past when a young man goes to Taipei struggling during the changes in early Taiwan, as well as the sacrifice he made for his family as the eldest son, and his true wishes for life.

NEUE TALENTE

NEW TALENTS

WETTBEWERB II
COMPETITION II

CITY KINO WEDDING

SA 30.10. 13:00 UHR
SA 10/30 01:00 PM

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 13:00 Uhr

Do Not Feed The Pigeons

Antonin Niclass
2021 United Kingdom
08:40 Min
Stop Motion, Cut-out

Selbst an einem so einsamen, abstoßenden und langweiligen Ort wie einem Busbahnhof lässt sich immer ein wenig Harmonie finden...

Even in a lonely, revolting and boring place such as a coach station, a little bit of harmony can always be found...

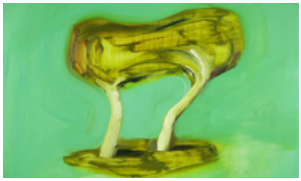
The Pattern

Péter Bogyó
2022 Budapest
14:30 Min
2D

Drei Protagonisten benötigen dieselbe gelbe Blume für ihr Glück: Ein dicker Mann in einer fragmentierten, surrealen Welt möchte sein Haus aus Honig wieder aufbauen; ein anderer, älterer Mann in einem Oldtimer-Science-Fiction-Film-Setting sehnt sich nach der Zeit vor den Robotern zurück; und ein Junge in einer verspielten Fantasiewelt würde gern seiner Mutter die kaputte Pflanze ersetzen.

Three protagonists need the same yellow flower for their happiness: a fat man in a fragmented, surreal world wants to rebuild his house of honey; another, older man in a vintage science fiction movie setting longs for the time before robots; and a boy in a playful fantasy world would like to replace his mother's broken plant.

The Eastern Rain



Milly Yencken
2023 Estonia
09:07 Min
2D

Wenn es drinnen regnet, aber nie draußen ... wo suchen wir dann nach einem Unterschlupf?

If the rain were to fall indoors, but never outdoors ... where do we begin to look for shelter?

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 13:00 Uhr

Spring Roll Dream

Mai Vu
2022 United Kingdom
09:19 Min
Stop Motion

Die Vietnamesin Linh lebt mit ihrem Sohn in Amerika. Als ihr Vater zu Besuch kommt und darauf besteht, ein traditionelles vietnamesisches Gericht zu kochen, wird Linh mit der Vergangenheit und der Kultur konfrontiert, die sie zurückgelassen hat.

Linh is a Vietnamese mother who lives with her son in America. When her father visits and insists on cooking a traditional Vietnamese meal, Linh is confronted with the past and culture she left behind.

FURRIE

Lucie Grannec
2022 France
08:36 Min
2D

Ein Delfin in offener Beziehung mit fünfzehn aufblasbaren Tieren; ein Fuchs, der in ein Müsli-Maskottchen verliebt ist; eine Gruppe von Tieren, die mit Schusswaffen umgehen kann... Sie alle sind die Protagonist*innen in einem Film, der die Furry-Community, Liebhaber*innen und Enthusiast*innen anthropomorpher Tiere porträtiert.

A dolphin in a flexible relationship with fifteen inflatable animals, a fox crazy in love with a cereal mascot, a band of animals adept at firearms … Different portraits of members of the Furry community, lovers and enthusiasts of anthropomorphic animals.

Felhők felett
Above the clouds

Vivien Hárshegyi
2022 Hungary
13:32 Min
2D

Ein Mädchen realisiert, dass sie sich wieder verliebt hat. Als ihr dies bewusst wird, möchte sie schnell vor dem Gefühl fliehen. Ein Gedankenstrudel wirbelt sie zurück in ihre Vergangenheit, wo sie sich und ihr Herz befreien kann, indem sie die Hölle ihrer ersten Liebeserfahrung neu interpretiert.

A young girl suddenly finds herself in love again. When the realization hits her she has to run away. A vortex takes her back to her past where she has the opportunity to free her heart if she reinterprets the hell of her first experience with love.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 13:00 Uhr

הבניין ברחוב האצ"ל 9
The building at 9 EtzelSt.

Bar Vaknine, Tamar Sharvit
2022 Israel
08:52 Min
Stop Motion

In einem Wohnhaus-Komplex verlieren drei Nachbarn die Kontrolle über ihr Leben. Bei einer Reihe von Begegnungen zwischen den Bewohner*innen und einem palästinensischen Bauarbeiter entsteht zwischen den Protagonist*innen das Bedürfnis, aus der israelischen Übergangsrealität, die zur Normalität geworden ist, gerettet zu werden.

In a residential apartment building amidst heavy renovations required by the National Outline Plan #38, three neighbors are losing control of their lives. A series of meetings between the residents and a Palestinian construction worker raise the need to be saved from the Israeli temporary reality that has become constant.

NEUE TALENTE

NEW TALENTS

WETTBEWERB III
COMPETITION III

CITY KINO WEDDING

SO 01.10. 16:00 UHR
SU 10/01 04:00 PM

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 16:00 Uhr

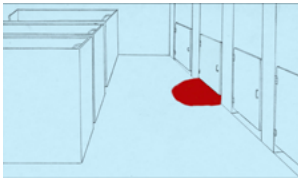
Shroomsday

Daniel Denzer, Marius Oelsch, Rita Weiss, Alessa Wolfram
2022 Austria
02:55 Min
3D

In diesem Film geht es um eine gewöhnliche Stadt, deren Bewohner*innen ihrem normalen Alltag nachgehen, bis sie von einem unvorhergesehenen Pilzbefall überrascht werden. Nun sind sie gezwungen, auf ihre eigene Art und Weise mit der neuen Situation umzugehen, auch als im Stadtzentrum Chaos ausbricht.

The story is set in an ordinary town whose inhabitants go about their usual daily life. They are surprised by an unforeseen fungal infestation. As the story progresses, multiple different characters are introduced that deal with the threat in their own unique ways. The story climaxes as chaos erupts in the city center and ends with the last citizen finally understanding what is going on.

SWIM!



Isabel Santos
2022 United States
04:50 Min
Hand drawn on paper

Während des Schwimmtrainings fühlt sich die Protagonistin von der Trillerpfeife ihres Trainers, Gottes wachsamem Auge, der majestätischen Eleganz älterer Schwimmer*innen und den unanständigen Handyaufnahmen ihrer Teamkollegin bombardiert. Und dann ist da noch der Horror, ihre Periode zu bekommen. Schwärmereien, Tampons und Müsliriegel sind die einzigen Dinge, die sie über Wasser halten.

In a typical day at swim practice our protagonist is bombarded by the whistling of her eccentric coach, the burden of God's watchful eye, the majesty of the older swimmers, and naughty recordings on her teammate's phone. Not to mention the horror of getting her period. Crushes, tampons and granola bars are the only things getting her through. Slowly she comes to understand herself and her body.

Örökrész
Legacy

Tamás Ivády
2023 Hungary
09:00 Min
2D

Eine Frau hat ihre Großmutter verloren. Ihre Wohnung fühlt sich nun menschenleer an, nur ein paar Kartons stehen im Wohnzimmer. Aber ist das wirklich alles, was ihr geblieben ist?

A woman has lost her grandmother. Her apartment is now lifeless, only a few boxes remain in the living room. But is that really all that is left behind from?

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 16:00 Uhr

& MORE

Tsz-wing HO
2022 Hong Kong
03:11 Min
2D

& MORE widmet sich der Architektur des M+ Museums in Hongkong. Der Film stellt die Definition eines Museums in Frage, indem er es als ein geometrisches Objekt selbst betrachtet. Durch ein geometrisches Spiel von Formen im M+ Gebäude untersuchen die Filmemacher*innen, was unserer materiellen Welt zugrunde liegt.

& MORE draws from the architecture of the M+ museum of Hong Kong. Our film challenges the definition of a museum by looking at it as an object itself. Through a geometric play of shapes and forms in the M+ building, we explore what underpins our material world.

תחשבו על הילדים
Think of the Children

Dana Eva Petrov
2022 Israel
05:43 Min
2D

Eine dunkle Komödie und ein Mockumentary in 2D-Animation. Der Wald brennt, aber die Tiere sind mit der einzig wichtigen, wirklich brennenden Frage beschäftigt - isst der Hamster seine Kinder?

A dark comedy and a mockumentary in 2D animation. The forest is on fire, but the animals are busy with the real burning question - does the hamster eat his kids?

ڤڤنوس
Phoenix

Mona Shams
2023 Iran
05:36 Min
2D

„Phoenix“ ist eine dokumentarische Animation über Migration und Heimat. Er basiert auf realen Erfahrungen. Männer und Frauen sprechen über ihre Einwanderungsgeschichte, ihren Migrationsabsichten oder auch nur über das Thema an sich. Und einer der Hauptdarsteller beschließt, als Soldat auszuwandern. Er verkauft alles und beginnt ein neues Leben in seiner neuen Heimat.

Phoenix‘ is a documentary animation about migration and home. It‘s based on real experiences and real voices. Men and women talk about their immigration story, their interest in immigration or just the topic of immigration. Conversations are simple and tangible. The main character decides to migrates as a soldier, he sells all his belongings and start a new life in his new homeland.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 16:00 Uhr

Nobody

Mingyuan Li
2022 United States
04:05 Min
3D

Eine Frau kommt nach Paris und sucht nach Möglichkeiten, Geld zu verdienen, um ihre notleidende Familie in China zu unterstützen. Ihr Schicksal verändert sich dadurch komplett.

A woman comes to Paris, France seeking possibilities to make money to support her struggling family in China. Her fate has since been rewritten.

Homemaker

Ciara Kerr
2023 United Kingdom
09:00 Min
2D, Stop Motion, Cut-out

Renee verliert sich in einer Beziehung, in der sie kontrollierendes Verhalten erlebt. Die Gewalt, die sie erleidet, eskaliert immer weiter, bis sie schließlich völlig in der Falle sitzt.

Renee loses herself in a controlling relationship. The abuse she suffers gets worse until she is utterly trapped.

La bride
The dog's leash

Nicolas Piret
2022 Belgium
03:48 Min
2D

Der Glockenturm läutet und die Vögel fliegen davon. Auf dem Lande, am Rande eines kleinen Dorfes, beobachtet ein Hund, der an einem sehr langen Seil angebunden ist, wie sie am Horizont verschwinden. Er tänzelt über die Felder; wie weit kann er laufen, angebunden wie er ist?

The bell tower rings and the birds fly away. In the countryside on the outskirts of a small village, a dog tied to a very long rope watches them disappear in the horizon. He prances across the fields. How far will his rope allow him to go?

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 16:00 Uhr

La mujer como imagen, el hombre como portador de la mirada
Woman as Image, Man as Bearer of the Look

Carlos Velandia
2022 Colombia
07:20 Min
2D

Gesichter, Körper und Handlungen werden endlos aneinandergereiht. Die fragmentierten Teile der Frau fügen sich zusammen und bilden das Gesamtvolumen dessen, was das Frauenbild in der Filmgeschichte ausgemacht hat. Ein Bild, das von der routinierten Beherrschung und Ausbeutung des Frauenkörpers geprägt ist. Eine filmische Hommage an Laura Mulvey und ihre Beiträge zur feministischen Filmtheorie.

Faces, bodies and actions are juxtaposed endlessly. Fragmented pieces of the woman come together and form the volume of what has been her image in the history of cinema; one marked by the routinary domination and exploitation of her body. A short film homage to Laura Mulvey and her contributions to feminist film theory.

בארגזים
In Boxes

Hila Vakrat, Gilad Pfeffer
2022 Israel
06:22 Min
2D

Zohara ist gerade in die Wohnung ihres Partners Stav eingezogen. Die beiden machen sich auf die Suche nach den Geheimnissen, die sich in den Kisten befinden, die Zohara noch nicht auspacken möchte.

Zohara just moved into her partner Stav's apartment. The two begin their journey to uncover the secrets that are inside the boxes Zohara is not yet ready to unpack.

Small Hours

Marta Sniezek, Christian Spurling
2022 Ireland
05:00 Min
2D

„Small Hours" ist ein 2D-Animationskurzfilm, der den Gedankengängen zweier Personen folgt, die von einer Erinnerung zur nächsten übergehen. Je tiefer wir in die Erinnerungen eintauchen, desto mehr tauchen wir in das Unterbewusstsein der Figuren ein und verlieren den Bezug zur Realität.

Small Hours' is a mosaic 2D animation short that follows two people's trains of thought, transitioning from one memory to another. As we dive deeper into the memories we transcend into the character's subconscious and lose track of reality.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 16:00 Uhr

당신의 사과나무
The Figure of Unconscious Mind

Jaehyeon Kim
2022 Republic of Korea
03:40 Min
2D

Im unbewussten Raum wachsen die Samen, werden zu Bäumen und tragen schließlich Äpfel.

In the unconscious space, seeds grow, form trees, and bear apples.

Lapso

Mônica Moura
2022 Brazil
03:18 Min
2D

Mein älteres Ich möchte das jüngere Du kennenlernen, aber unsere Asynchronität erlaubt es mir nur, den Spuren zu folgen, die Du hinterlassen hast.

The older me wants to know the younger you, but our asynchronicity only allows me traces you have left behind.

PINK PANDA

WETTBEWERB I: PRESCHOOL
COMPETITION I: PRESCHOOL

CITY KINO WEDDING

SA 30.09. 11:00 UHR
SA 09/30 11:00 AM

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 11:00 Uhr

La Soupe de Franzy
Franzis Suppenküche

Ana Chubinidze
2021 France
08:30 Min
Stop - Motion

Die einsame außerirdische Köchin Franzy entdeckt, dass ihre spezielle rosa Suppe nicht nur köstlich, sondern auch magisch ist, als sie sie mit Hunger leidenden Kreaturen auf einem fremden Planeten teilt.

Lonely alien chef Franzy discovers that her special pink soup is not just delicious but also magical when she shares it with starving creatures living on a strange planet.

Luce et le Rocher
Luce und der Felsen

Britt Raes
2022 Belgium
12:59 Min
2D

Eines Tages liegt in der Mitte des friedlichen Dorfes, in dem Luce lebt, ein riesiger Felsen. Die Dorfbewohner*innen können nicht einmal mehr die Tür zu ihren Häusern öffnen! Luce ist wütend: Geh weg, Felsen, du gehörst nicht hierher! Und warum bist du überhaupt hier?

One day out of nowhere a giant rock appears in the middle of the peaceful little village where Luce lives. The villagers can't even open the door to their houses anymore! Luce is angry: Go away Rock, you don't belong here! And why are you even here?

Bye, bee!
Tschüss, Biene!

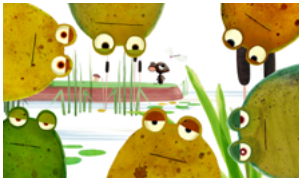
Sophie Kalinowsky
2023 Germany
01:44 Min
2D, 3D

"Bye, Biene!" – Wenn wir uns von der Biene verabschieden, können wir genauso gut „Bye!" zum Rest der (Tier)welt sagen. Und wie lange werden wir noch in der Lage sein, unseren Kindern spielerisch alle Tiere zu zeigen, die wir jetzt noch kennen? Ein live animierter, zweidimensionaler Loop in einem dreidimensionalem Holzklotz-Spielplatz. Erstellt mit Looom und After Effects im Jahr 2023.

„Bye, bee!" - When we say goodbye to the bee, we are also saying „Bye!" to the rest of the (animal) world. How much longer can we play this game and show our children all the animals we know now? A live animated 2D loop in a 3D wooden block playground. Created with Looom and After Effects in 2023.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 11:00 Uhr

Poldine



Daniel Acht, Jost Althoff
2021 Germany
05:50 Min
2D

Die kleine Maus Poldine hat einen großen Traum: Sie will in einem Chor singen! Das Problem ist, dass ihre Art zu singen, nun ja... anders ist. Manche würden vielleicht sagen, dass sie kreischt. Aber für Poldine ist ihr „Kreischen“ einfach eine Frage der Beharrlichkeit. Sie möchte nämlich die richtige Gruppe finden, die auf ihre Art des Singens in mehr als einer Hinsicht reagiert.

Little mouse Poldine has a big dream: To sing in a choir! Problem is; her way of singing is, well … different. Some might argue that she screeches. But for Poldine, it's simply a matter of persistence until she finds the right group that will answer her call in more ways than one.

The Tiger at the Zoo
Der Tiger im Zoo

Matthew Kalinauskas
2023 Canada
04:16 Min
2D

Ein kleiner Junge, der ganz verrückt nach Tigern ist, macht mit seiner Klasse einen Ausflug in den Zoo und muss dort feststellen, dass der Tiger nicht zu sehen ist. Seine Fantasie verwandelt den enttäuschenden Tag bald in ein unvergessliches Ereignis - für alle.

A tiger-obsessed little boy goes to the zoo on a class field trip, only to discover that the tiger isn't on exhibit. His imagination soon transforms his disappointing day into an unforgettable one - for everyone.

Squirrel
Eichhörnchen

Julia Ocker
2022 Germany
3:37 Min
2D

Die Eichhörnchenmutter ist damit beschäftigt, Nüsse zu sammeln, und hat daher keine Zeit, sich um ihre Kinder zu kümmern.

The squirrel mother is busy gathering nuts, so she doesn't have any time to look after her kids.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 11:00 Uhr

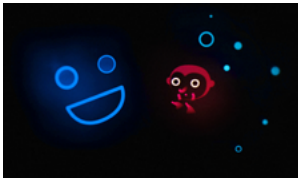
Pisma na kraju sume
Briefe vom Rande des Waldes

Jelena Oroz
2023 Croatia
12:00 Min
2D

Eine Gruppe von Waldtieren begibt sich auf ein großes Abenteuer. Sie wollen schreiben lernen! Das Eichhörnchen, der Tiger, der Igel und der Elefant schreiben anfangs viele falsche Buchstaben und verworrene Wörter - und lernen am Ende, wie wichtig Zusammenhalt, Ausdauer und Wissen sein können.

A group of forest animals set out on the adventure of learning to write. A squirrel, a tiger, a hedgehog and an elephant will write many wrong letters and scrambled words, and in the end, learn the importance of togetherness, perseverance and knowledge.

Somni



Sonja Rohleder
2023 Germany
03:00 Min
2D

Die Sonne geht unter, die Augenlider klappen zu. Der kleine Affe gleitet sanft in den Schlaf, während er von einem grünen Blatt zum nächsten schaukelt. Doch was passiert danach, während des Schlafs? Plötzlich wird die Welt der Träume dunkler, aber auch bunter und wilder. Mysteriöse Pflanzen, Kreaturen und Formen wachsen entlang der nächtlichen Schlafroute. „Somni“ ist ein filmisches Wiegenlied.

The sun sets and the eyes are closing. Rocking from one green leaf to the next, the little monkey glides gently to sleep. But what happens then? Suddenly the world of dreams gets darker, more colorful and wilder. Mysterious plants, creatures and shapes line the path through the night. Somni is a cinematic lullaby.

Rainboy
Regenjunge

Barbara Brunner
2023 Switzerland
5:23 Min
2D

Rainboy ist kein gewöhnlicher Gärtner. Er pflanzt Tropfen und lässt Wolken wachsen. Bei seiner Arbeit verletzt er versehentlich die eitle Sonne, die auf Rache sinnt. Erst schaut es düster aus für den Gärtner-Jungen, aber dann tut er sich mit den Wolken zusammen und schafft es so, die Stimmung der Sonne wieder aufzuhellen.

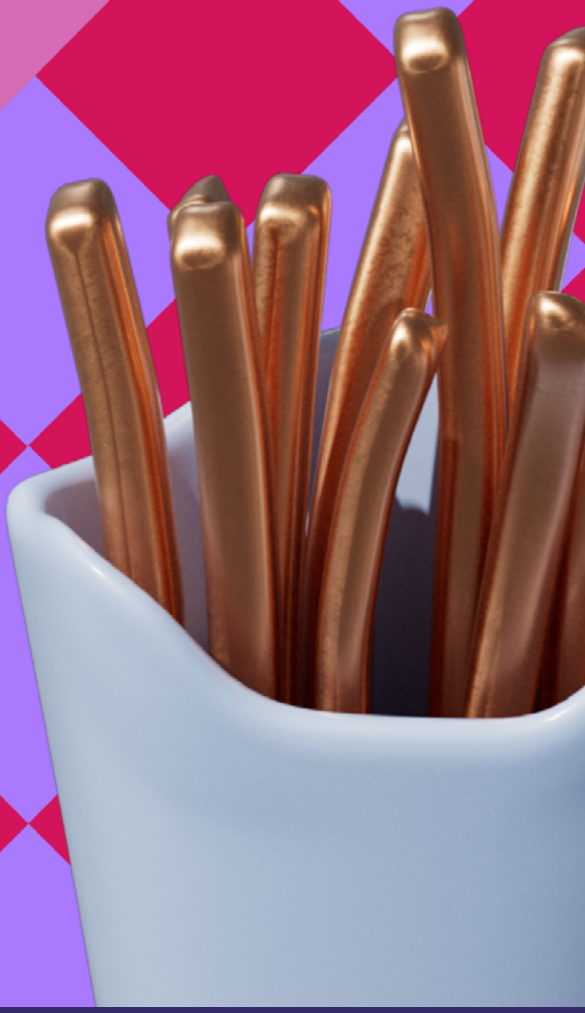
Rainboy is no common gardener. He plants drops and grows clouds. While working he injures the vain sun. Revenge! The prognosis for the boy is bleak, but he teams up with the clouds and thus manages to brighten the sun's spirits again.

PINK PANDA

WETTBEWERB I: PRIMARY SCHOOL
COMPETITION I: PRIMARY SCHOOL

CITY KINO WEDDING

SO 01.10. 14:00 UHR
SU 10/01 02:00 PM



City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 14:00 Uhr

Le Tout Petit Voyage
Die ganz kleine Reise

Emily Worms
2022 France
07:45 Min
2D

John sieht etwas Außergewöhnliches: Titi, sein Wellensittich, öffnet die Tür zu seinem Käfig, ganz allein! Aber dann fliegt er nicht los... John beschließt, Titi zu helfen, seine Ängste zu überwinden, und die beiden begeben sich gemeinsam auf eine kleine Reise.

John sees an extraordinary sight: His parakeet Titi opening the door to open his cage all by himself! But the bird doesn't fly away… So John decides to help Titi overcome his fears as the pair set out on a small journey.

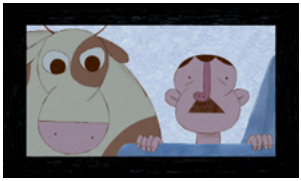
Spirit of the Forest
Der Geist des Waldes

Nandini Rao, Nirupa Rao, Kalp Sanghvi
2022 India
06:52 Min
2D

Ein kleines Mädchen stolpert in der Nähe ihres Dorfes in Südindien in einen heiligen Hain hinein. Sie stört dort den Geist des Waldes, der sie auf ein Abenteuer mitnimmt, das die Geschichte dieses uralten Sumpfgebietes offenbart.

A little girl stumbles into a sacred grove near her village in south India. She disturbs the spirit of the forest who then takes her on an adventure to illuminate the origins of this ancient swampland.

Jmenuju se Edgar a mam kravu
Mein Name ist Edgar und ich habe eine Kuh



Filip Diviak
2023 Czech Republic
07:47 Min
2D

Edgars Alltagsroutine wird auf einem Touristenausflug zu einem Schlachthof durch ein neugeborenes Kalb durcheinandergewirbelt.

Edgar's ordinary life is disrupted by a newborn calf that he sees on a tourist trip to a slaughterhouse.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 14:00 Uhr

Wat zit er in die kist?
Was ist in dieser Kiste?

Bram Algoed
2023 Belgium
09:26 Min
2D

Eine Geschichte über einen Piloten, einen Kapitän, einen Maschinisten, einen Fahrer, einen Postboten, ein Mädchen ... und eine riesige Kiste. Was ist in der Kiste? Wahrscheinlich ein Elefant, denkt der Kapitän und lädt die Kiste ganz vorsichtig aufs Schiff. Das Schiff taumelt und schlingert. Eine starke Böe reißt die Wände der Kiste knarrend auf. Und was ist in der Kiste? Noch eine Kiste!

A story about a pilot, a captain, a machinist, a driver, a mailman, a girl... and a giant box. What's in the giant box the pilot brought from a country far, far away? Probably an elephant, the captain thinks, and very carefully loads the box onto his ship. The ship hobble and wobbles on the high seas. A strong gust breaks open the walls of the box. And what's in the box? Another box!

Witchfairy
Hexenfee

Cedric Igodt, David Van de Weyer
2022 Belgium
15:00 Min
3D

Rosemary, eine junge Fee, führt ein langweiliges Leben in einem Märchenschloss. Sie möchte viel lieber eine Hexe sein, damit sie schreien und richtig Unfug machen kann. Ihrer Mutter gefällt das nicht, also nimmt Rosemary ihre Sachen und macht sich auf den Weg in den Hexenwald.

Rosemary, a young fairy, leads a boring life at the fairytale castle. She'd rather be a witch so she could scream and do some real mischief. Her mother doesn't like the sound of that, so Rosemary takes her things and sets off to the witch wood.

Entre deux soeurs
Unter zwei Schwestern

Anne-Sophie Gousset, Clément Céard
2022 France
07:20 Min
2D

Schwestern zu sein bedeutet, ein besonderes Band zu teilen und gemeinsam zu lachen. Schwestern zu sein bedeutet, sich zu lieben. Aber diese besonderen Schwestern teilen etwas ganz anderes, und das ist absolut in Ordnung.

Being sisters means sharing a special bond and laughing together. To be sisters is to be propelled by love. But these particular sisters share something very different, and that's totally fine.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 14:00 Uhr

Jules & Juliette

Mathilde Brunet
2022 Belgium
07:05 Min
2D

Es ist ein schöner Sommertag, Jules und Juliette gehen an den Strand. Auf dem Kopf tragen sie das Beiboot, mit dem sie segeln wollen, und das ist Schwerstarbeit. Natürlich ist Jules ungeschickt und kann es nicht lassen, herumzualbern. Der Strand ist menschenleer. Es ist ein schöner Tag für die beiden Freund*innen, voller Lachen und Vergnügen.

It's a beautiful summer day, Jules and Juliette are going to the beach. On top of their heads they carry the dinghy they want to sail in, and it's quite a lot of work! Of course, Jules is clumsy and doesn't fail to play the fool. The beach is deserted. It's a bright day for the two friends, full of laughter and joy.

ANIMIERTER AUFTRAGSFILM

COMMISSIONED ANIMATION

WETTBEWERB
COMPETITION

CITY KINO WEDDING

SA 30.09. 15:00 UHR
SA 09/30 03:00 PM

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

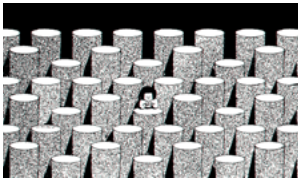
Dirty Fight

Greg Sharp
2021 Serbia
04:04 Min
2D

Willkommen in und zu dieser Eurotrash-Techno-Messiah-Anime-Fantasie von Salvatore Ganacci!

Eurotrash Tekno Messiah' Salvatore Ganacci's anime fantasy!

Glitter Electron



Einosuke Yokoyama
2022 Japan
05:31 Min
2D

Dieses Musikvideo ist ein Glitzersturm aus angenehmen und seltsamen visuellen Bildern sowie elektronischen Klängen zum Thema Elektrizität, der treibenden Kraft der Moderne. Auf der Grundlage der Musik schufen die Filmemacher*innen einzelne, fragmentarische kurze Episoden mit verschiedenen elektronischen Motiven - die dann wiederum der Komponist seinerseits absichtlich falsch interpretierte.

This music video is a glittery storm of pleasant and strange images and sounds on the theme of electricity, the driving force of modern civilization. Based on the music, two animtors created individual fragmentary episodes with various electronic motifs. The videoconnects visions full of animated bugs just like the original music.

Juan Wauters - Milanesa al pan (Feat. Zoe Gotusso)

Dante Zaballa
2023 Argentina
03:11 Min
2D

„Milanesa al Pan" wurde in Cabo Polonio, Uruguay, geschrieben. Das Lied beschreibt einen Tag, an dem Juan auf den Besuch seiner geliebten Freundin wartet - und die Planung und Emotionen, die mit dem Warten einhergehen. Die Energie und der Rhythmus des Liedes sind erhebend, da beide spüren, dass etwas Magisches passieren wird.

Milanesa al Pan' was written in Cabo Polonio, Uruguay. The song describes Juan who is expecting a visit from his beloved girlfriend the following day. The energy and the rhythm are uplifting as both of them feel that something magical is about to happen. This video was made in three weeks, mostly by one person alone which was a challenging animation odyssey.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

Potato Falls

Janina Putzker
2022 Germany
01:00 Min
2D, Mixed-Media

Bereite dich darauf vor, vom langweiligsten Gemüse der Welt überwältigt zu werden.

Prepare to be dazzled by the most boring vegetable in the world.

The Rebel Radio That Brought Down A War Criminal

Tomás Pichardo Espaillat
2022 United States
05:43 Min
2D

Hier lernst du die Geschichte von Radio Venceremos kennen, einem Untergrundradio im Kampf gegen den Faschismus während des salvadorianischen Bürgerkriegs.

Get to know the story of Radio Venceremos, an underground radio network fighting fascism during the Salvadoran Civil War.

Ashnikko - Worms

Raman Djafari
2022 Deutschland
03:06 Min
3D

Ashnikko lenkt den Monstertruck und ist mit einer Truppe teuflischer Bestien unterwegs. Gemeinsam reiten sie dem Sonnenuntergang entgegen, um die engelhaften Overlord-Roboter zu bekämpfen.

Ashnikko in a monstertruck and a squad of develish beasts ride towards the sunset to battle the angelic overlord robots.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

Versteckte Helden
Hidden Heroes

Anna Levinson
2022 Deutschland
02:05 Min
2D

„Hidden Heroes“ - so lautet der Titel des animierten Kurzfilms für „Mach dich stark - Die Initiative für Kinder im Südwesten“. Der Film macht auf unterhaltsame Weise auf die Ursachen und Hintergründe von Kinderarmut aufmerksam und ist in Kooperation mit dem 29. Internationalen Trickfilmfestival Stuttgart (ITFS) entstanden.

Hidden Heroes‘ - this is the title of the animated short film by the Initiative for Children in the Southwest. The film draws attention to the causes and backgrounds of child poverty and was created in cooperation with the 29th Stuttgart International Animated Film Festival (ITFS).

Farzi - Opening Title Sequence

Yashoda Parthasarthy
2023 India
00:29 Min
2D

Dies ist die energiegeladene Titelsequenz für die Amazon Original-Serie „FARZI“, was auf Hindi „Fälschung“ bedeutet. Die Titelsequenz für die Show verwendet Elemente indischer Geldscheine, um ein unendliches Panorama zu schaffen, das die künstlerische Vision des Protagonisten Sunny repräsentiert. Sunny erforscht Möglichkeiten zur Herstellung gefälschter Banknoten, die 100% echt aussehen.

This is the energetic and vibrant title sequence for the Amazon Original series „FARZI“ (which means „counterfeit“ in Hindi). We use elements from the modern Indian currency notes to create an infinite landscape. This is meant to represent the artistic vision of Sunny as he is exploring various ways of making counterfeit notes that look indistinguishable from the original.

PMS

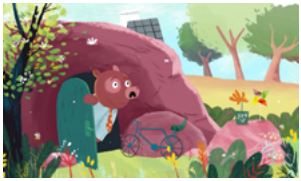
Meltem Şahin
2023 Turkey
02:00 Min
2D, 3D, Stop Motion, Pixilation, Clay

Das Projekt „PMS“ ist ein Versuch, in einen Dialog über das prämenstruelle Syndrom zu treten, das jahrelang nicht wirklich ernst genommen wurde. Die mehrteilige Serie von 12 verschiedenen Regisseur*innen nimmt unterschiedliche PMS-Aspekte unter die Lupe, darunter Menstruationstabus, kulturelle Stigmata, Unreinheits-Mythen, die Kultur des Schweigens sowie emotionale und mentale Veränderungen.

The PMS project is an attempt to create a dialogue on the premenstrual syndrome that has been declared ‚taboo‘ or ‚unreal‘ for years. The multi-episode series touches upon different aspects of PMS, featuring 12 artists from around the world. The episodes showcase menstrual taboos, cultural stigmas, beliefs about impurity, the culture of silence, body fluctuations, and emotional and mental changes.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

Warm & Cozy Winter



Ofer Winter, Shimon Engel
2022 Israel
03:15 Min
2D

PJ Library ist eine gemeinnützige Organisation, die Tausende von Kinderbüchern für Vorschulkinder und junge Leser*innen anbietet. Und die Bücher sind nur der Anfang...

PJ Library is an non-profit orginization that offers thousands of childrens books to preschoolers and young readers. And the books are only the beginning ...

Théâtre du Passage

Antonin Niclass
2022 Switzerland
01:20 Min
Stop Motion, Cut-out

Viele verschiedene Charaktere kommen in den Raum, um einen spannenden Theaterabend auf die Beine zu stellen.

Many different characters enter the premises for anexciting evening at the theatre

Der Scheich - Abspann

The Sheik - End Credits

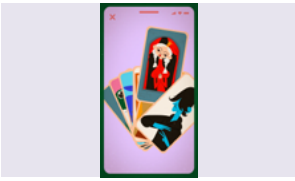
dyrdee Media
2022 Deutschland
02:31 Min
2D

Abspann der Fernsehserie „The Sheik“ auf Paramount +

End Credits for the television series „The Sheik“ on Paramount +

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

Tech Attack - Online Dating



Sophia Schönborn, Xenia Smirnov
2023 Deutschland
02:12 Min
2D

monströös hat für die Deutsche Welle eine Serie von 2D-animierten Clips produziert, die unter dem Titel „Tech Attack“ den bewussten Umgang mit dem Smartphone reflektieren. Jede Episode befasst sich mit einem spezifischen Problem, zum Beispiel Ghosting, Doomscrolling oder Telephobie. Alle vier Episoden sind für Smartphone-Bildschirme im Hochformat konzipiert.

monströös has produced a series of 2D-animated clips for Deutsche Welle. The project called ‚Tech Attack‘ reflects upon the conscious use of smartphones. Each episode deals with a problem such as ghosting, doomscrolling or telephobia. All four episodes are designed for smartphone screens in vertical format and play with these aesthetics.

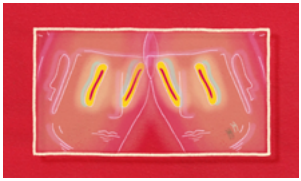
The Puppet Groove

Stefan Eling
2023 Deutschland
04:30 Min
2D, Stop Motion

In diesem Musikvideo erzählen die Puppen Jimi, Stewart, Billy und Ronnie die Geschichte ihrer Rockband.

In this music video the puppets Jimi, Stewart, Billy and Ronnie tell the story of their own rock band.

Distant Spirit



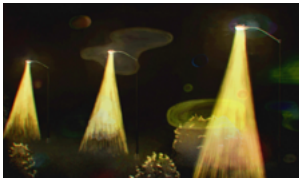
Ben Dylan Sloan
2023 United States
04:20 Min
2D, Cut-out, mixed-media & scanning

Ein unabhängig produziertes Musikvideo aus Ben Sloans Debütalbum „Muted Colors“, das im März 2023 erschienen ist. Das Video ist ein abstrakter Blick auf die verwobene Beziehung von Technologie und Selbst. Der Mixed-Media-Prozess zur Erstellung des Videos kombiniert handgezeichnete Animationen, Papierscans und digitale Manipulationen, um eine surrealistische Welt zu schaffen, die sowohl verlockend als auch beunruhigend ist.

An independently produced song and music video from Ben Sloan's debut record ‚Muted Colors‘ released in March 2023 via New Amsterdam and Joyful Noise Records. The video is an abstract look at the intertwining relationship between technology and the self. Hand drawn animation, paper scans and digital manipulation were mixed together to create a surrealist world both alluring and unsettling

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

Je Pars
I'm Leaving



Michelle Brand
2023 Deutschland
03:34 Min
2D, 3D

Wenn die Nacht hereinbricht, beginnt die Reise. Wir rennen, rennen, rennen. Aus jeglichen Zeitzusammenhängen gerissen und mitgerissen vom surrealen Lichterballett der Nacht, lassen wir den Alltag hinter uns.

As the night comes, the journey begins. Running, rushing, racing. Unbound from time and swept away by the night's surreal ballet of lights, we leave everyday life behind.

A Land of Sorrow

Shi-Rou Huang
2022 Taiwan
03:52 Min
2D

„A Land of Sorrow" ist ein Land, das wir alle über unsere Sorgen bereisen können. Wenn es nur noch Verwüstung und Herzschmerz gibt, wenn wir das Gefühl haben, dass die Welt eine Einöde ist - dann sind wir genau dort. Aber du bist nicht allein, und „A Land of Sorrow" kann das bezeugen. Wir sind durch unseren Kummer miteinander verbunden. Heilung ist möglich, und es gibt immer Hoffnung.

A Land of Sorrow' is a land we can all arrive in through our sorrows. We have all been there before, when there's only devastation and heartbreak, when we feel the world is a wasteland. I can show you that you're not alone. We're connected through our sorrows. There's healing and there's always a hope.

Doppelklick
Double click

Niels P. Rost
2023 Germany
02:53 Min
2D, Drawn in Microsoft Paint

Dieses komplett in MS Paint gezeichnete, animierte Musikvideo zu „Doppelklick" von Siriusmo (feat. Mr. Oizo) macht sich über das manchmal absurde Verhältnis der Menschheit zur Technologie und unsere ständig wachsende Sucht nach Bildschirmen und digitaler Stimulation lustig.

Drawn entirely in MS Paint, this animated music video for Siriusmo's ‚Doppelklick' (feat. Mr. Oizo) pokes fun at humankind's sometimes absurd relationship with technology and our ever increasing addiction to screens and digital stimulation.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

King of Sea

Stéphane Berla
2022 France
05:26 Min
2D, 3D

An der Küste des Departements Finistère nimmt ein Seemann Abschied von seiner Familie. Denn bald muss er wieder zur See fahren und dieses Mal wird er nicht zurückkehren... Jahre später muss der Junge, der selbst zum Seemann geworden ist, ebenfalls in See stechen. In den Tiefen des Meeres holt ihn ein Geist aus der Vergangenheit ein.

On the coast of the Finistère department, a sailor bids farewell to his family. Soon he must go back to sea and this time he will not return ... Years later, the boy who has become a sailor himself must also sail away. In the depths of the sea, a ghost from the past catches up with him.

Nummer 2

Arthur Chaumay, Simon Duong Van Huyen
2022 France
04:21 Min
2D, 3D

„Nummer 2“ ist eine Hommage an die Unverwüstlichkeit der Erde: Wir besuchen sie Tausende von Jahren nach dem Aussterben der Menschheit, treffen auf die neuen Arten und die Vegetation, die sich entwickelt haben. Wir werden Zeug*innen der Wiedergeburt der Natur, die Menschheit ist nur noch eine ferne Erinnerung.

Nummer 2‘ is a tribute to the resilience of Earth. We visit it thousands of years after the extinction of man, meet the new species and vegetations that have developed. We witness the rebirth of nature, humanity is a distant memory.

All the best

Pablo Rafael Roldán
2023 Argentina
03:37 Min
2D

„All the best“ ist all jenen gewidmet, denen gesagt wurde oder denen man das Gefühl gegeben hat, dass sie seltsam sind. Sobald wir die starren Normen von Normalität und Seltsamkeit beiseite lassen, kann plötzlich alles seltsam sein, und es kann lustig sein, vielleicht verwirrend, aber vor allem kann dann alles authentisch sein.

Dedicated to all who were told they were weird or were made to feel alien. Once we lose sight of that rigid norm, everything can be strange, and it can be funny, maybe confusing, but most importantly, it can be authentic.

City Kino Wedding • Samstag, 30. September • 15:00 Uhr

DJ Piper - RIP TXL

Raman Djafari
2023 Deutschland
03:30 Min
3D

Fünf Freunde, die in Berlin-Spandau aufwachsen, erleben die Surrealität des Erwachsenwerdens und die ganze Magie, Emotion und Abenteuer, die dazu gehören.

Five friends growing up in Berlin Spandau experience the surreality of adolesence with all its magic, emotion and adventure.

TIAF
臺中國際動畫影展
TAICHUNG INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL
2023
October
13 - 21
www.twtiaf.com
Organizer / Taichung Film Development Foundation
Information Bureau of Taichung City Government
AD

ANIMIERTER LANGFILM

ANIMATED FEATURE

WETTBEWERB I: THE OTHER SHAPE

SILENT GREEN KULTURQUARTIER
FR 29.09. 20:00 UHR

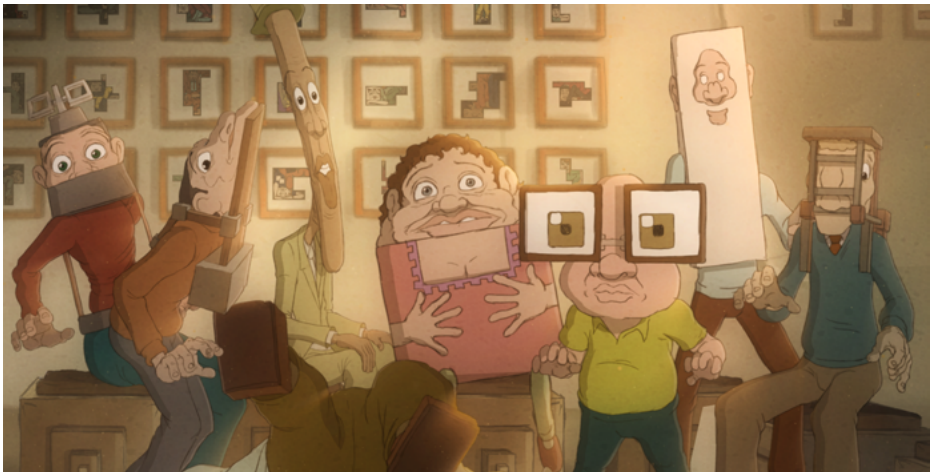
WETTBEWERB II: NAYOLA

SILENT GREEN KULTURQUARTIER
SA 30.09. 19:00 UHR

WETTBEWERB III: ART COLLEGE 1994

CITY KINO WEDDING
SO 01.10. EINFÜHRUNG 10:30 UHR
SCREENING 11:30 UHR

silent green Kulturquartier - Kino • Freitag, 29. September • 20:00 Uhr



The Other Shape

Diego Felipe Guzmán
2023 Colombia
93 min, 2D

In the near future, humankind has built a paradise on the surface of the moon. In order to enter this place, you literally have to have a square head. A man obsessed with fitting into this geometric world will face the dilemma of becoming a square or unleashing the true shape that resides within him.

In der nahen Zukunft hat die Menschheit ein Paradies auf der Oberfläche des Mondes errichtet. Um diesen Ort betreten zu können, muss man buchstäblich einen quadratischen Kopf haben. Ein Mann, der davon besessen ist, in diese geometrische Welt zu passen, steht vor dem Dilemma, entweder ein Quadrat zu werden oder die wahre Form, die ihm innewohnt, zu entfesseln.

silent green Kulturquartier - Kino • Samstag, 30. September • 19:00 Uhr

Nayola

José Miguel Ribeiro
2022 Portugal, Belgien, Frankreich, Niederlande
83 min, 2D

In expressiv leuchtenden Farben erzählt José Miguel Ribeiro die Geschichte von drei Frauen, deren Leben vom angolanischen Bürgerkrieg überschattet werden. Nayola sucht ihren Mann, der in den Wirren des Krieges verschwunden ist. Ihre kleine Tochter Yara lässt sie bei ihrer Großmutter Lelena zurück. Unerschrocken stürzt sich Nayola in die surrealen Abgründe des blutigen Konflikts. Viele Jahre später ist Yara ein rebellischer Teenager, der seine subversiven Rap-Tracks im Großstadttreiben Luandas unter der Hand vertreibt. Im Land herrscht nun ein Frieden, der von der Unterdrückung jeglicher Opposition getrübt wird. Doch die junge Frau widersetzt sich.

Angola. Three generations of women in a 25-year-long civil war: Lelena (the grandmother), Nayola (the daughter) and Yara (the granddaughter). Past and present interlace. Nayola goes in search of her missing husband at the height of the war. Decades later, the country is finally at peace but Nayola has not returned. Yara has become a rebellious teenager and a subversive rap singer. Lelena tries to contain her for fear of the police coming to arrest her. One night, a masked intruder breaks into their house, armed with a machete. An encounter like nothing they could have imagined.

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 11:30 Uhr

Art College 1994

Liu Jian
2023 China
118 min, 2D

In den 1990er Jahren studiert eine Gruppe von Studenten auf dem Campus der Chinese Southern Academy of Arts und bereitet sich darauf vor, in die Welt aufzubrechen. China öffnet sich dem Westen, und das Leben der Studenten ist ein Wirrwarr aus Liebesgeschichten und Freundschaften, künstlerischer Forschung, Idealen und Ambitionen, die durch die neuen Einflüsse entstanden sind. Der Filmemacher und Maler Liu Jian verbindet mit seinem Animationsfilm stilisierte moderne Illustrationen mit der Leidenschaft für Kunst und Leben.

Wir zeigen „Art College 1994“ mit der freundlichen unterstützung des China Contemporaray Animation Archive Museum und Yangtze New Vision Conference

In the 1990s, a group of students on the campus of the Chinese Southern Academy of Arts are pursuing their studies and preparing to face the world. China is opening up to the West and the students' lives are a tangle of love stories and friendships, artistic research, ideals and ambitions brought about by new influences. Caught between tradition and modernity, they have to decide who they want to become.Filmmaker and painter Liu Jian returns to the Berlinale Competition with an animated film that combines stylised modern illustrations with a passion for art and life. Suffused with a dark offbeat humour, his work depicts the hopes and artistic dreams of an entire generation as it passes into adulthood. People, events and styles blend with the urban and winter landscape of a country undergoing rapid change.

We are showing "Art College 1994" with the kind support of the China Contemporaray Animation Archive Museum and Yangtze New Vision Conference

City Kino Wedding • Sonntag, 01. Oktober • 10:30 Uhr

Art College 1994: Einführung
Art College 1994: Introduction

Mit der Kunsthistorikerin Ursula Panhans-Bühler
With art historian Ursula Panhans-Bühler

Während ihrer Zeit als Professorin für Kunstgeschichte der Moderne an der Kunsthochschule Kassel knüpfte Ursula Panhans-Bühler Kontakte mit dem Sichuan Fine Arts Institute in Chongqing (China) und anderen chinesischen Hochschulen und Institutionen. Ihr Netzwerk und Wissen wuchs mit den Jahren. Sie wird in ihrer Einführung auf den Film „Art College 1994“ und dessen (Kunst)Geschichte eingehen.

During her time as professor of modern art history at the Kunsthochschule Kassel, Ursula Panhans-Bühler established contacts with the Sichuan Fine Arts Institute in Chongqing (China) and other Chinese universities and institutions. Her network and knowledge grew over the years. In her introduction, she will discuss the film „Art College 1994“ and its (art) history.

ITFS

APRIL 23–28, 2024

31. INTERNATIONALES
TRICKFILM FESTIVAL
FESTIVAL OF ANIMATED FILM
STUTTGART

CLOSING DATE FOR ENTRIES:
DECEMBER 01, 2023

CREATED BY film &medien festival gGmbH

#itfs
www.ITFS.de

FAB DIMENSIONAL

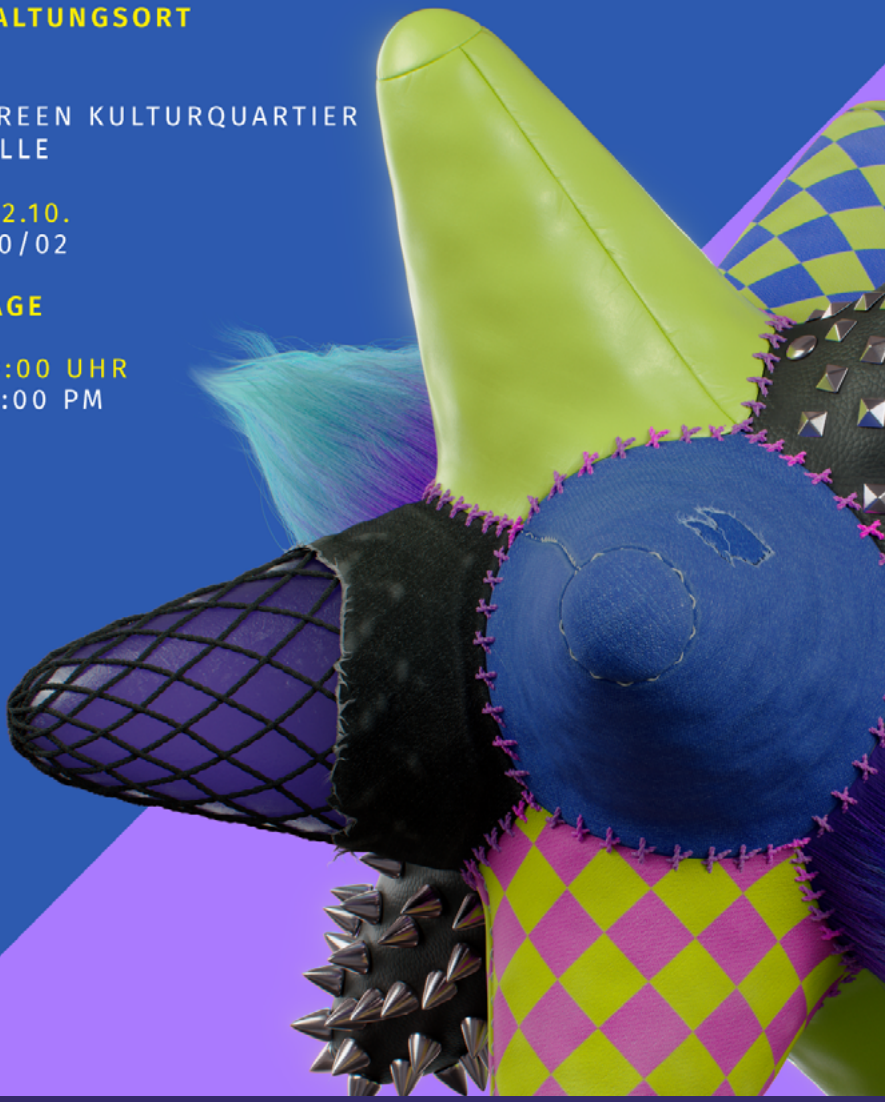
VERANSTALTUNGSORT
VENUE

SILENT GREEN KULTURQUARTIER
BETONHALLE

29.09. - 02.10.
09/29 - 10/02

VERNISSAGE

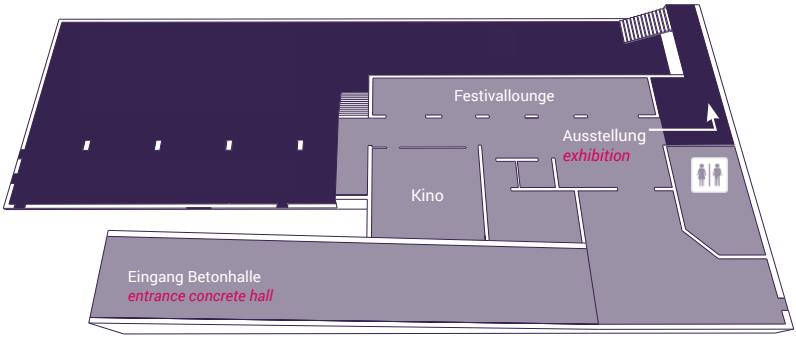
28.09. 19:00 UHR
09/28 07:00 PM



EINFÜHRUNG
INTRODUCTION

Bei der vierten Edition der Ausstellungsreihe „FAB Dimensional“ zeigen wir Animationskunst außerhalb des Kinosaals, jenseits des klar begrenzten und gewohnten Rahmens linear ablaufender Filme. Das Medium Animationsfilm bietet per se im Produktionsprozess und in der Herangehensweise viele Schnittstellen zu anderen künstlerischen Medien wie Bildhauerei, Game oder Installation. Die Ausstellung zeigt elf internationale Positionen, die auf sehr unterschiedliche Weise Animation im Raum erfahrbar machen, zur Interaktion einladen und zum Staunen verleiten.

In the fourth edition of the exhibition series „FAB Dimensional“, we present animation art outside the cinema, beyond the clearly limited and familiar framework of linear films. The medium of animated film per se offers many interfaces to other artistic media such as sculpture, game or installation in its production process and approach. This year's exhibition shows eleven international artistic positions that use very different approaches to make animation tangible in space, invite to interaction and amazement.



silent green Kulturquartier - Betonhalle

Übersicht: Künstler*innen & Projekte
Overview: Artists & Projects

Hold my Gaze • Motomichi Nakamura (USA)
SPECIMENS • Simon Pablo Stimberg (DE)
Snail Trail • Philipp Artus (DE)
From The Main Square • Pedro Harres (DE)
Berlin 2037 • Stiftung Berlin 2037 (DE)
The Hangman at Home • Michelle and Uri Kranot (DK, CAN, FR)
Chroma Camper • Sabine Burchard (CH)
Construct • Seasoning • Ulu Braun (DE)
Animated graph for after the flood • Laura Ginès Bataller (ES)
URSUPPE • Justin Robinson, Sophia Schönborn, Simon Stimberg (DE)
The Linguistic Errantry • Tansy Xiao (USA)

Ausstellungsort *Venue*

silent green Kulturquartier
Betonhalle
10405 Berlin

Öffnungszeiten *Opening Hours*

Donnerstag, 28.09.	19 – 22 Uhr Vernissage
Freitag, 29.09.	11 – 22 Uhr
Samstag, 30.09.	11 – 22 Uhr
Sonntag, 01.10.	11 – 20 Uhr

Eintritt frei *free admission*

Eröffnung *Opening*

Am Donnerstag, den 28. September, laden wir von 19 – 22 Uhr herzlich zur Eröffnung der Ausstellung ein.
On Thursday, 28 September, we cordially invite you to the opening of the exhibition from 7 - 10 pm.

Führungen *Guided Tours*

Samstag, 30.09. um 15 Uhr
Sonntag, 01.10. um 15 Uhr

Treffpunkt: Eingang Betonhalle, Dauer ca. 1h, die Teilnahme ist kostenlos. Die Führung findet auf Deutsch und Englisch statt.
Meeting point: Entrance Betonhalle, duration approx. 1h, free admission. The guided tour will be in German and English.

Street Mapping Spaziergang *Street Mapping Walk*

Am Samstag, 30.09. lädt Motomichi Nakamura ab 20 Uhr zu einem Street-Mapping-Spaziergang rund um das silent green Kulturquartier ein (Treffpunkt vor dem Eingang Betonhalle).
On Saturday, 30.09. Motomichi Nakamura invites you to a street-mapping walk around the silent green Kulturquartier from 8 pm (meeting point in front of the Betonhalle entrance).

FAB invited

Neben den elf in der Ausstellung gezeigten Arbeiten präsentieren wir euch auch in diesem Jahr ein paar besondere Installationen, die spielerisch und interaktiv das Medium Animation im Raum erfahrbar machen. Dieses Jahr laden euch handgemachte Praxinoskope und eine Senfmaschine ein zum staunen, spielen und schmunzeln.
In addition to the eleven works shown in the exhibition, we will again present a number of special installations, which playfully and interactively allow you to experience the medium of animation in space. This year handmade praxinoscopes and the „Senf machine“ invite you to enjoy, play and have a laugh.

FAB Fulldome

Wir freuen uns in diesem Jahr erstmals die Kuppelhalle des silent green Kulturquartier bespielen zu dürfen. In zwei kuratierten Programmen, den „Framebreakers“, werden insgesamt zwölf internationale Full-Dome-Projektionen gezeigt. Eine Sonntagsmatinee bringt vier Streichmusiker*innen der Berliner Symphoniker mit dem Duo Kopffarben zusammen, das zu den klassischen Tönen live animiert.
This year, we are pleased to be able to play the dome hall of the silent green Kulturquartier for the first time. In two curated programs, the „Framebreakers“, a total of twelve international full-dome projections will be shown. A Sunday matinee will bring together four string musicians from the Berlin Symphony Orchestra with the duo Kopffarben, who will animate live to the classical sounds.

Barrierefreiheit *Accessibility*

Falls Sie die Ausstellung mit Rollstuhl besuchen möchten oder für den Besuch Unterstützung benötigen, sprechen Sie uns bitte am Festivalcounter im Eingangsbereich an!
If you would like to visit the exhibition with a wheelchair or if you need assistance, please let us know at the festival counter in the entrance area!

Die Ausstellung wurde kuratiert und organisiert von Lea Brugnoli und Lukas Thiele
The exhibition was curated and organised by Lea Brugnoli and Lukas Thiele

FAB Dimensional Eröffnung
Vernissage der 4. FAB Dimensional

FAB Dimensional Opening
Vernissage of the 4th FAB Dimensional

Bei der vierten Edition der Ausstellungsreihe „FAB Dimensional“ zeigen wir Animationskunst außerhalb des Kinosaals, jenseits des klar begrenzten und gewohnten Rahmens linear ablaufender Filme. Am Vorabend zum großen FAB 2023 Wochenende laden wir euch herzlich zur Eröffnung der 4. FAB Dimensional ein. Eintritt frei!

In the fourth edition of the exhibition series „FAB Dimensional“, we present animation art outside the cinema, beyond the clearly limited and familiar framework of linear films. The night before the big FAB 2023 weekend, we cordially invite you to the opening of the 4th FAB Dimensional. Free admission!

silent green Kulturquartier
Betonhalle *large hall*

Donnerstag, 28.9.2023 | 19:00 – 22:00 Uhr
Thursday 9/28/2023 | 7:00 – 10:00 p.m.

FAB Dimensional hautnah
Führung durch die Ausstellung

FAB Dimensional close up
Guided Tour through the exhibition

Was ist additive oder subtraktive Farbmischung? Wie funktioniert ein Zoetrop? Was singen die Giraffen? Aline Helmcke führt in die Ausstellung und die ausgestellten Arbeiten ein, bietet Einblicke und Ausblicke.

What is additive or subtractive colour mixing? How does a zoetrope work? What do the giraffes sing? Aline Helmcke introduces the exhibition and the exhibited works, offering insights and outlooks.

silent green Kulturquartier
Eingang Betonhalle *large hall entrance*

Sa, 30.9. & So, 1.10.2023 | 15:00 Uhr
Sa, 9/30 & Su, 10/01/2023 | 3:00 p.m.

Quartett trifft Animation
Konzert mit Live-Animationen von KOPFFARBEN

Quartet Meets Animation
Concert with live animations by KOPFFARBEN

Vier Musiker*innen der Berliner Symphoniker spielen und ihre Musik wird in der Kuppel visuell interpretiert und sichtbar gemacht. Bei dieser Sonntags-Matinee trifft Streichmusik auf Live-Animation. Das Berliner Duo Kopffarben arbeitet seit mehr als zehn Jahren mit digitaler Lichtmalerei und lässt uns vom ersten Strich an bei der Entstehung des Werkes dabei sein. Der Prozess wird zum Erlebnis!

Four musicians from the Berliner Symphoniker play and their music is visually interpreted and made visible in the dome. At this Sunday matinee, string music meets live animation. The Berlin duo Kopffarben has been working with digital light painting for more than ten years and lets us be part of the creation of the work from the first stroke. The process becomes an experience!

silent green Kulturquartier
Kuppelhalle *dome hall*

Sonntag, 1.10.2023 | 11:00 Uhr
Sunday, 10/1/2023 | 11:00 a.m.

Ein Herbstabend im Wedding
Street Mapping Spaziergang mit Motomichi Nakamura

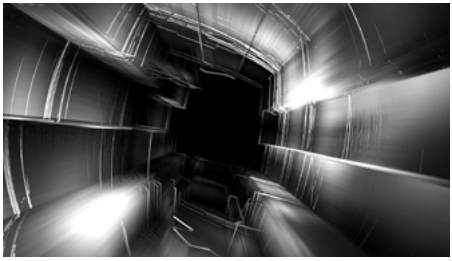
An autumn evening in Wedding
Street Mapping Walk with Motomichi Nakamura

Mit einer mobilen Stromversorgung und seinem Projektor verwandelt der Künstler Motomichi Nakamura auf dem Weg durch den Wedding nächtliche Gebäude und Landschaften wahlweise in Monster, Tiere, Gesichter. Die ganz eigene künstlerische Handschrift, sein subtiler Humor und seine typische Farbwelt machen den Spaziergang zu einem einzigartigen Erlebnis. Treffpunkt: Eingang Betonhalle, Eintritt frei!

With a mobile power supply and his projector, artist Motomichi Nakamura transforms nocturnal buildings and landscapes into monsters, animals and faces as he walks through Wedding. His very own artistic signature, his subtle humour and his typical colour pallet make the walk a unique experience. Meeting point: Entrance Betonhalle, free admission!

silent green Kulturquartier
Eingang Betonhalle *large hall entrance*

Samstag, 30.9.2023 | 20:00 Uhr
Saturday, 9/30/2023 | 8:00 p.m.



Framebreakers - Programm I & II
Animationen in der Kuppel

Framebreakers – Programme I & II
Animations in the dome

Das FAB geht an die Decke: Im Rahmen der Ausstellung zeigen wir in der silent green Kuppelhalle eine sorgfältig kuratierte Auswahl herausragender animierter Dome-Projektionen. Die beiden Programme bilden in insgesamt zwölf Filmen (kuratiert von Maarten Isaäk de Heer) ganz unterschiedliche Techniken und visuelle Herangehensweisen ab. Diskurs, Reflektion und Austausch sind ausdrücklich erwünscht! Es gibt ein kurzes Q&A nach der ersten Session (nicht jedoch nach der Wiederholung).

The FAB hits the roof: As part of the exhibition, we show a carefully curated selection of outstanding animated dome projections in the silent green Kuppelhalle (Dome Hall). The two programmes depict very different techniques and visual approaches in a total of twelve films (curated by Maarten Isaäk de Heer). Discourse, reflection and exchange are expressly encouraged!Short Q&A after the session (however not after the re-run of the programme).

silent green Kulturquartier - Kuppelhalle *dome hall*

Framebreakers - Programm I:
Sonntag, 1.10.2023 | 13:00 Uhr & 17:30 Uhr (Wh.)
Sunday, 10/1/2023 | 1:00 p.m. & 5:00 p.m. (re-run)

Framebreakers - Programm II:
Sonntag, 1.10.2023 | 15:30 Uhr & 19:00 Uhr (Wh.)
Sunday, 10/1/2023 | 3:30 p.m. & 7:00 p.m. (re-run)

Framebreakers - Programm I | silent green Kulturquartier - Kuppelhalle • Sonntag, 1. Oktober • 13:00 Uhr & 17:30 Uhr (Wh.)

Die Wundertrommel
Robert Becker
2014 Germany
03:08 Min | Fulldome

Die Wundertrommel was one of the first attempts to create moving picture based on a sequence of illustrations. If it was spinned fast enough a fluent animation was presented to the spectator.

Elephant, Elephant, Elephant (Dome Edit)
Millie Young
2023 Thailand
06:38 Min | Fulldome

Elephants, we love, admire and are in awe of elephants. We deem them gods, yet push them into demeaning acts that anthropomorphize for our entertainment.

DREAM
Ari Dykier
2022 Poland
05:02 Min | Fulldome

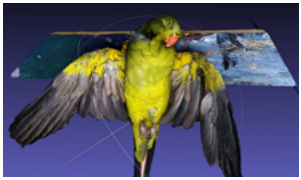
DREAM is a short-film that seems to be an oneiric, dreamy experience. Created in the technique of collage attempts to connect the viewer with subconsciousness.

Vertical Street City
Sergey Prokofyev
2019 Germany
02:31 Min | Fulldome

The short film, "Vertical Street City," is envisioning a dynamic skyscraper that morphs over time. Its design is shaped by its diverse inhabitants where each resident crafts their unique space

Lockdown Dreamscape
Nicolas Gebbe
2022 Germany
06:30 Min | Fulldome

When spending a lot of time at home in isolation, the walls begin to move. The sense of time fades, the days pass quietly, everything seems to repeat itself endlessly.



Dancing with Dead Animals
Maarten Isaäk de Heer
2022 Germany, Netherlands
11:00 Min | Fulldome

Over the course of six months, Maarten Isaäk de Heer collected all the animals that died in his direct environment. He 3D scanned the corpses and revived them in his personal conception of paradise.

Framebreakers - Programm I | silent green Kulturquartier - Kuppelhalle • Sonntag, 1. Oktober • 13:00 Uhr & 17:30 Uhr (Wh.)

In Here, Out There
Michaela French
2021 United Kingdom
07:30 Min | Fulldome

"In Here, Out There" is a 7-min interactive 360° fulldome experience blending breath, light, and sound, erasing boundaries between body and audio-visual surroundings.

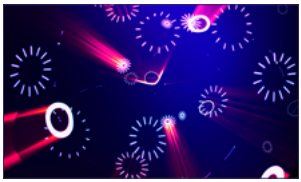
In the Land of the Flabby Schnook
Francis Gélinas
2020 Canada
06:08 Min | Fulldome

A little brother asks his big sister how she managed to stop being afraid of the dark.

Framebreakers - Programm II | silent green Kulturquartier - Kuppelhalle • Sonntag, 1. Oktober • 15:30 Uhr & 19:00 Uhr (Wh.)

The Inner Island
Sergey Prokofyev
2014 Germany
06:25 Min | Fulldome

Inspired by Louis Moreau Gottschalk's 1857 composition "Souvenir de Porto Rico," penned during his Puerto Rican tour, the film captivates with vibrant colors and abstract settings.

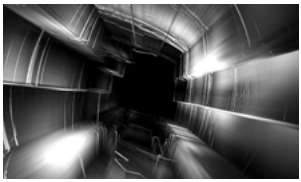


SONOLUMIN
Diana Reichenbach
2018 USA
05:00 Min | Fulldome

SONOLUMIN is a stop-frame film exploring the relationship of light, sound, and space. The film was captured in real world space using light and long exposure photography captured frame by frame.

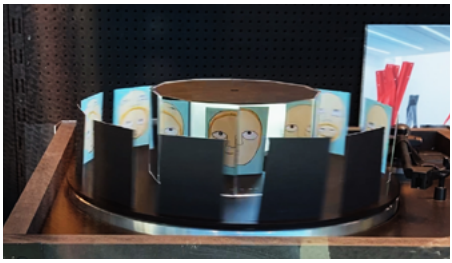
Partita for 8 voices
Michel D.T. Lam
2022 Canada, USA
27:00 Min | Fulldome

PARTITA FOR 8 VOICES is an immersive visual and audio experience that immerses viewers in the eponymous musical piece composed by 2013 Pulitzer Prize-winning musician Caroline Shaw.



Entangled Structures (excerpt)
MONOCOLOR / Marian Essl
2022 Austria
15:00 Min | Fulldome

Originally conceived as a live performance, the work generates a virtual, abstract sculpture, consisting of monochromatic strings that continually change their interrelations to one another.



Praxinoskop Loop

Spiegelfacetten + Plattenspieler
= Animation

Praxinoscope Loops

Mirror Facets + Turntables = Animation

Eine der ältesten Formen der Animation ist das drehende Praxinoskop mit seinen Spiegelfacetten. Es macht auf verblüffend einfache Weise sichtbar, wie Animation überhaupt funktioniert. Wir zeigen im Eingangsbereich der Betonhalle drei Praxinoskope mit animierten Loops. In diesem Jahr wurden sie von Nils Knoblich, Gizem Güvendag und dem Kunst LK des Primo-Levi-Gymnasiums unter der Leitung von Pia Djukic erstellt.

One of the oldest forms of animation is the rotating praxinoscope with its mirror facets. It makes visible in an amazingly simple way how animation works at all. We show three praxinoscopes with animated loops in the entrance area of the Betonhalle (concrete hall). This year they were created by Nils Knoblich, Gizem Güvendag and the art class of the Primo-Levi-Gymnasium under the direction of Pia Djukic.

www.nilsknoblich.com | www.gizemguvendag.com

Give my Senf dazu!

Sprichwörter werden
zu Animationen.

Proverbs become animations.

Studio KEENLY hat ein Projekt entwickelt, in dem Sprichwörter wörtlich genommen und in humorvolle Animationen verwandelt werden. Mit einer monatlichen Animations-Challenge auf Social Media sie die Community auf Teil zu werden und eine spielerische Verbindung zwischen Sprache und bewegtem Bild zu schaffen. Zusammen mit GARAMANTIS wurde das Projekt in eine Senfmaschine verwandelt, in der durch Interaktion Lieblingssnacks ausgewählt und in die animierte Welt der Sprichwörter eingetaucht werden kann.

Studio KEENLY developed a project in which proverbs are taken literally and turned into humorous animations. With a monthly animation challenge on social media, they call on the community to take part and create a playful connection between language and moving images. Together with GARAMANTIS they turned the project into a Senf machine. Through interaction, you can choose your favorite snacks and immerse yourself in the animated world of proverbs.

#senfdazu @mysenfdazu

MOTOMICHI NAKAMURA

Hold my Gaze

USA 2019,2023 • Videoprojektoren, Mediaplayer, Aufprojektionsfolie www.motomichi.com

Ein leicht unheimliches Gefühl stellt sich beim Betrachten der acht Köpfe ein, die von den Innenfenstern auf den Ausstellungsraum herabsehen. Mit großen Augen und gebleckten Zähnen schauen sie eindringlich in die Welt. Dann erwachen sie plötzlich zum Leben, suchen den Augenkontakt mit den Betrachter*innen. Der Künstler lädt mit “Hold my Gaze” (dt. “Halte meinem Blick stand”) ein, zu erkunden, was es heißt, mit animierten Wesen zu interagieren. Stellt sich ein beklemmendes Gefühl ein, oder ziehen sie uns eher in ihren Bann? Motomichi Nakamura, geboren in Japan, lebt seit vielen Jahren in New York. Äußerst versatil arbeitet er als Künstler und Animator ausschließlich mit den Farben Schwarz, Weiss und Rot und klarer, grafischer Formensprache. Dabei bedient er sich verschiedenster künstlerischer Mittel. So arbeitet er viel im Außenbereich mit Fassadenprojektionen und Projektionen auf vorgefundene Objekte, seien es urbane Architektur, Kakteen in der Wüste oder ganze Berge in Japan. Sein Musikvideo zu „We share our mother ?s health“ (2006, Musik: The Knife) oder sein Film „Okami“ (2019) zeugen von hoher künstlerischer Qualität und seinem feinen Gespür für die Wirkung von Farbe und Form. Für FAB Dimensional hat er seine Arbeit “Hold my Gaze” (2019) für die Architektur des Ausstellungsraums modifiziert und adaptiert. Am Samstag, 30.09. lädt Motomichi Nakamura ab 20 Uhr zu einem Street-Mapping-Spaziergang rund um das silent green Kulturquartier ein (Treffpunkt vor dem Eingang Betonhalle).

A slightly eerie feeling sets in when watching the eight heads looking down on the exhibition space from the interior windows. With wide eyes and bared teeth, they look insistently into the world. Then they suddenly begin to live, seeking eye contact with the viewers. With „Hold my Gaze“, the artist invites us to experience and explore the effect of intense interaction with animated beings. Is there an oppressive feeling, or do they rather cast a spell on us? Motomichi Nakamura, born in Japan, has lived in New York for many years. As an artist and animator, he works extremely versatil exclusively with the colours black, white and red and a clear, graphic language of forms. In doing so, he uses a wide variety of artistic means. He works a lot outdoors with façade projections and projections on found objects, be it urban architecture, cacti in the desert or entire mountains in Japan. His music video for We share our mother ?s health (2006, music: The Knife) or his film Okami (2019) testify to high artistic quality and his fine sense for the effect of colour and form. For FAB Dimensional, he has modified and adapted his work Hold my Gaze (2019) for the architecture of the exhibition space. On Saturday, 30.09. Motomichi Nakamura invites you to a street mapping walk around the silent green Kulturquartier from 8 pm (meeting point in front of the Betonhalle entrance).

SIMON PABLO STIMBERG

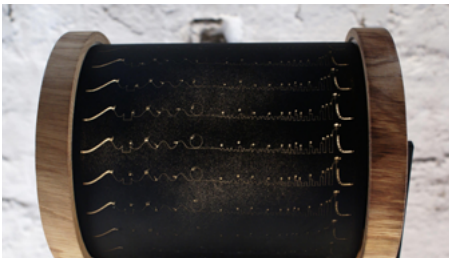
SPECIMENS

DE 2023 • CRT-Monitore, Computer, Sensor

www.simonstimberg.de

In der Natur stellt sich nach einer gewissen Zeit in der Regel ein Gleichgewicht, ein stabiler Zustand ein. Dieser Zustand wird dann nur durch äußere Einflüsse wieder gestört und braucht anschließend Zeit, um sich zu regenerieren. Zu viele äußere Einflüsse führen schließlich zum Kollaps eines eigentlich stabilen Systems. SPECIMENS ist eine interaktive audiovisuelle Installation, in welcher auf vier analogen, gestapelten CRT-Fernsehern jeweils eine Ansammlung abstrakter Organismen in Form bunter, amöbenhaft anmutender Lebewesen zu sehen ist. Diese Lebewesen kommunizieren durch Bewegungen und die Animation miteinander, synchronisieren ihre Bewegungen und erreichen schließlich einen harmonischen Zustand des Gleichgewichts. Jedes Individuum ist in diesem Zustand an seinem Platz. Erst die aktive Interaktion des Publikums mit den CRT-Fernsehern durch Berührung der Bildschirmoberfläche stimuliert das Verhalten der bunten Lebewesen. Sie reagieren und weichen aus. Die menschlichen Eingriffe stören die fragile Ordnung und führen in letzter Konsequenz schließlich zu dessen Kollaps. Stimbergs Ausgangspunkt für die Arbeit ist eine kritische Auseinandersetzung mit dem menschlichen Verhältnis zu Technologie und Natur. Durch die Wiederverwendung veralteter analoger Bildschirme und deren Verbindung mit digitalen Algorithmen zur Schaffung künstlicher Lebensformen verwischt die Installation die Grenzen zwischen dem Organischen und dem Synthetischen. Sie lädt zur Reflektion ein, was Leben ausmacht und stellt die Frage, welche Rolle wir Menschen in der uns umgebenden Welt einnehmen möchten. Simon Pablo Stimberg lebt und arbeitet in Berlin.

In nature, an equilibrium, a stable state, is usually established after a certain time. This state is then only disturbed again by external influences and subsequently needs time to regenerate. Too many external influences eventually lead to the collapse of an actually stable system. SPECIMENS is an interactive audiovisual installation in which four analogue, stacked CRT televisions each display a collection of abstract organisms in the form of colourful, amoeba-like creatures. These creatures communicate with each other through movement and the animation, synchronising their movements and eventually reaching a harmonious state of equilibrium. Each individual is in its place in this state. Only the audience's active interaction with the CRT televisions by touching the screen surface stimulates the behaviour of the colourful creatures. They react and evade. The human interventions disturb the fragile order and ultimately lead to its collapse. Stimberg's starting point for the work is a critical examination of the human relationship to technology and nature. By reusing obsolete analogue tv screens and combining them with digital algorithms to create artificial life forms, the installation blurs the boundaries between the organic and the synthetic. It invites reflection on what constitutes life and asks what role we humans want to play in the world around us.Simon Pablo Stimberg lives and works in Berlin



PHILIPP ARTUS

Snail Trail

DE 2013,2023 • Laserskulptur, Videoprojektor, Zoetrop

www.philippartus.com

Auf einer hellen, trommelartigen Säule arbeitet sich eine Schnecke unermüdlich vorwärts. Die Animation wird von einem Laser im Inneren rundherum auf die Außenseite gezeichnet. Um den Weg der Schnecke verfolgen zu können, muss man die Trommel langsam umrunden. Die Projektionsfläche an der Aussenwand besteht aus einem phosphoreszierenden Material, auf dessen Oberfläche der Laser eine nachleuchtende Spur erzeugt, die mit der Zeit wieder verblasst. Der Weg der Schnecke ist gleichzeitig auch als sich drehendes Zoetrop und in einer Filmprojektion von Artus´ preisgekröntem Kurzfilm “Snail Trail” nachvollziehbar.Die Grundidee dieses Dreiklangs ist inspiriert von Prozessen exponentieller Beschleunigung, die auf verschiedenen Ebenen zu beobachten sind. So schritt die Evolution des Lebens mehr als drei Milliarden Jahre lang extrem langsam voran, bis sie im Kambrium plötzlich zu explodieren schien. Die Menschen der Steinzeit nutzten relativ wenig Werkzeuge, bis es im Holozän zu einem rasanten kulturellen Fortschritt kommt. Heute wird ein ähnlicher Beschleunigungsprozess durch den Austausch von Informationen über das Internet ausgelöst. Aus dieser Perspektive mag die Exponentialspirale, die ein Schneckenhaus förmlich darstellt, fast wie ein wunderbares Augenzwinkern der Natur erscheinen.Die stets vorhandenen Spuren der Schnecke bieten eine einzigartige Perspektive auf die Fortbewegung: Durch sie kann das Publikum gleichzeitig in die Vergangenheit, Zukunft und Gegenwart blicken. Diese Reflexion über die Zeit wird durch die endlose zyklische Struktur des Werks sowie durch die wiederkehrenden Klang- und Lichtimpulse, die sich auf periodische Naturphänomene wie die Gezeiten oder die Jahreszeiten beziehen, weiter vertieft.Philipp Artus lebt und arbeitet in Berlin.

On a bright, drum-like column, a snail tirelessly works its way forward. The animation is drawn all around the outside by a laser inside. In order to follow the path of the snail, one has to slowly circle the drum. The projection surface on the outside wall consists of a phosphorescent material on which the laser creates a luminescent trace that fades away over time. The snail's path can also be followed as a rotating zoetrope and in a film projection of Artus´ award-winning short film „Snail Trail“.The basic idea of this triad is inspired by processes of exponential acceleration that can be observed on various levels. For example, the evolution of life progresses extremely slowly for more than 3 billion years until it suddenly seems to explode in the Cambrian. Stone Age humans use relatively few tools until rapid cultural progress occurs in the Holocene. Today, a similar acceleration process is triggered by the exchange of information via the internet. From this perspective, the exponential spiral that a snail's shell formally represents may seem almost like a wonderful wink of nature.The ever-present tracks of the snail offer a unique perspective on locomotion: Through them, the audience can look simultaneously into the past, future and present. This reflection on time is further deepened by the endless cyclical structure of the work, as well as by the recurring pulses of sound and light that refer to periodic natural phenomena such as the tides or the seasons.Philipp Artus lives and works in Berlin.

PEDRO HARRES

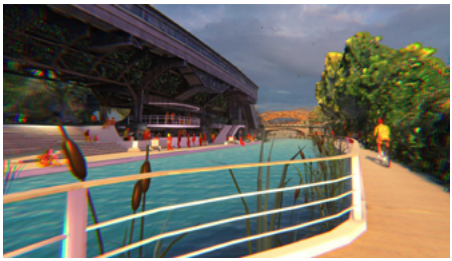
From The Main Square

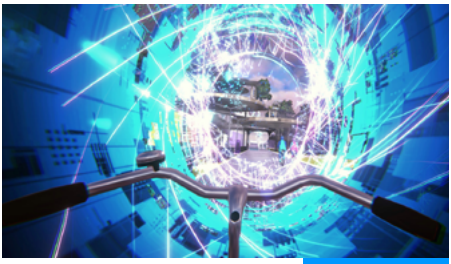
DE 2022 • VR-Brille, Computer, Videoprojektor

www.pedroharres.net

Um einen zentralen Platz herum entsteht eine neue Stadt in ihrer ganzen Vielfalt. Ein Mix aus Gebäuden, Geschichten, Hoffnungen und Konflikten. In dieser recht monochrom gezeichneten Welt (Illustration: Daniel Eizirik, Animation: Samuel Patthey und Sophia Schönborn) zeigen die Menschen Sympathie und Fürsorge für ihresgleichen, aber auch Feindseligkeit gegenüber denjenigen, die anders sind. Es dauert deshalb nicht lange, bis sich die Stimmung aufheizt und zwei Gruppen entstehen.“From The Main Square“ ist eine interaktive VR-Erfahrung, die dazu einlädt, vom Zentrum des Platzes aus den Aufstieg und Fall einer polarisierten Gesellschaft zu beobachten und zu erleben. Eine Zivilisation blüht dort mit all ihren Widersprüchen auf, um schließlich eine Gefahr für sich selbst zu werden. Die teils absurd-komischen Alltagsszenen und Individuen fügt der Künstler dabei zu einem großen Ganzen zusammen. “From the Main Square” lädt uns ein, diese Welt aus einer eher beobachtenden Position heraus zu entdecken, mit vereinzelten Einladungen zur Interaktion. Pedro Harres, der aus Brasilien stammt und zum Studium nach Berlin zog, beschreibt die Arbeit als künstlerische Reflektion der Beobachtung seines Heimatlandes aus der Ferne. Er mischt in „From The Main Square“ künstlerische Elemente aus Video Game, Animation und sogar Straßentheater zu einer eindrücklichen VR-Erfahrung. Pedro Harres lebt und arbeitet in Berlin

Around a central square, a new city emerges in all its diversity. A mixture of buildings, stories, hopes and conflicts. In this rather monochrome world (illustration: Daniel Eizirik, animation: Samuel Patthey and Sophia Schönborn), people cherish sympathy and care for their own kind, but also hostility towards those who are different. It does not take long, therefore, for tempers to flare and two groups to emerge.“From The Main Square“ is an interactive VR experience that invites you to observe and experience the rise and fall of a divided society from the centre of the square. A civilisation blossoms there with all its contradictions, only to eventually become a danger to itself. In the process, the artist assembles the sometimes absurdly funny everyday scenes and individuals into a great whole. „From the Main Square“ invites us to discover this world from a more observational position, with occasional invitations to interact. Pedro Harres, who comes from Brazil and moved to Berlin to study, describes the work as an artistic reflection of observing his home country from afar. In “From The Main Square” he mixes artistic elements from video game, animation and even street theatre into an immersive VR experience.Pedro Harres lives and works in Berlin





FOKUS **ZUKUNFT**

STIFTUNG BERLIN 2037

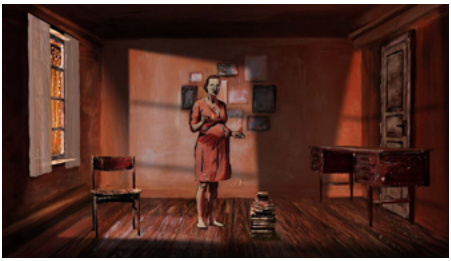
Berlin 2037

DE 2023 • VR Brille, Fahrrad, Computer

www.berlin-2037.com

Wie können wir die Umwelt bewahren und unsere Lebensqualität verbessern? Und wie könnte eine Stadt aussehen, die radikal neue Wege geht? Im Jahr 2037 wird Berlin 800 Jahre alt. Was wäre, wenn Berlin sich zu diesem Geburtstag ein ganz neues Gesicht gäbe?Nahezu überall auf der Welt wird über die Notwendigkeit von Transformationsprozessen als Reaktion auf die Klimakrise gesprochen, von der Dringlichkeit einer Verkehrswende und der “Stadt der Zukunft”. Oft scheitern innovative stadtplanerische Ansätze in Deutschland aber schlicht an Klientelpolitik, bürokratischen Hürden oder dem langen Arm der Autolobby. Als während der Pandemie-Zeit in Berlin plötzlich sogenannte Pop-Up-Radwege umgesetzt wurden und der erwartete Verkehrskollaps ausblieb, zeigte sich: es geht! Vielleicht wird manche Maßnahme zunächst abgelehnt, nur weil die Vorstellungskraft dafür fehlt?Die interaktive VR-Installation “Berlin 2037” lädt ein, eine Vision städtebaulicher Transformation buchstäblich einmal selbst zu erfahren. Nach einer kurzen Einführung durch die jugendliche Maya (Schauspielerin Helena Zengel als 3D-Avatar mit Gipsarm) geht es los. Auf dem Fahrrad sitzend, radelt man im eigenen Tempo durch ein animiertes Berlin, wie es in vierzehn Jahren aussehen könnte. Die dort gezeigte Vision einer Stadt ist das Ergebnis einer intensiven Auseinandersetzung der Autor*innen mit stadtplanerischen Ansätzen und Möglichkeiten. Auf der Frankfurter Allee ist beispielsweise ein Fahrradhochweg entstanden, wenig Autos sind unterwegs und es gibt viel Raum für Menschen.
Die VR-Installation wird begleitet von Infotafeln, auf welchen die Maßnahmen und Ideen einer nachhaltigen Transformation vertieft und weiter ausgeführt werden.

How can we preserve our environment and improve our quality of life? And what might a city look like that breaks radically new ground? In 2037, Berlin will be 800 years old. What would happen if Berlin gave itself a completely new face for this birthday?Almost everywhere in the world, people are talking about the need for transformation processes as a reaction to the climate crisis, about the urgency of a transport turnaround and the „city of the future“. However, innovative urban planning approaches in Germany often simply fail due to clientelism, bureaucratic hurdles or the long arm of the car industry. When during the pandemic period in Berlin so-called pop-up cycle paths were suddenly implemented and although expected there has been no traffic collapse it became clear: it works! Perhaps some measures are initially rejected simply because the imagination is lacking?The interactive VR installation „Berlin 2037“ invites visitors to experience a vision of urban transformation for themselves. After a brief introduction by the teenager Maya (actress Helena Zengel as a 3D avatar with a plaster arm), the tour begins. Sitting on a bicycle, you cycle at your own pace through an animated Berlin as it might look in fourteen years. The vision of a city shown there is the result of the authors‘ intensive examination of urban planning approaches and possibilities. An elevated cycle path has been created on Frankfurter Allee, there are few cars on the road and plenty of space for people. The VR installation is accompanied by information boards on which the measures and ideas of a sustainable transformation are deepened and further elaborated.



MICHELLE AND URI KRANOT

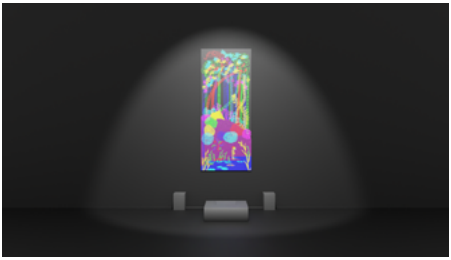
The Hangman at Home

DK, CAN, FR 2020 • VR-Brille, Computer, Videoprojektor

www.lateloveproduction.com/the-hangman-at-home-vr

Was macht und an was denkt ein Henker, wenn er von seiner Arbeit nach Hause kommt? Die Frage ist der Ausgangspunkt von Carl Sandburgs Gedicht “The Hangman at Home” (1922). Es folgt der Versuch, das Privatleben eines Henkers zu beleuchten, die sich aufdrängende Frage, wie Normalität möglich sein kann angesichts der alltäglichen Präsenz des Todes. Ausgehend von Sandburgs Werk haben Michelle und Uri Kranot einen multidisziplinären künstlerischen Dreiklang geschaffen. Das Herzstück bildet der 14-minütige Animationsfilm “The Hangman at Home” (DK/FR/CAN, 2020, mehrfach ausgezeichnet). Er zeigt in fünf parallel geschnittenen Szenen, die in fünf Räumen stattfinden, fünf Menschen in intimen Schlüsselmomenten ihres Lebens. Die Menschen werden bei ihren Tätigkeiten zunächst aus einer versteckten, fast voyeuristischen Perspektive betrachtet. Irgendwann im Verlauf des Films blicken die fünf Protagonist*innen jedoch direkt in die Kamera. In diesem Moment der direkten Konfrontation und der Auflösung der Distanz werden wir als Zuschauer*innen plötzlich zu Zeug*innen. Die Künstler*innen haben - ausgehend von ihrem Kurzfilm - zwei animierte VR-Anwendungen entwickelt. Während die ausgestellte VR-Installation “The Hangman at Home” sich an einzelne User*innen wendet, ermöglicht die Version “We are at Home” eine Interaktion mit anderen User*innen. In der VR-Umgebung betritt man die fünf Räume und kann sich den Protagonist*innen annähern - im wahrsten Sinne des Wortes - und die fünf Szenen auf eine sehr direkte und intime Weise erleben.Michelle und Uri Kranot leben und arbeiten in Viborg, Dänemark

What does a hangman do and think about when he comes home from work? The question is the starting point of Carl Sandburg’s poem „The Hangman at Home“ (1922). It is followed by an attempt to shed light on the private life of a hangman, the looming question of the possibility of normality in the face of death, which is present every day. Based on Sandburg’s work, Michelle and Uri Kranot have created a multidisciplinary artistic triad. At its heart is the 14-minute animated film „The Hangman at Home“ (DK/FR/CAN, 2020, multiple awards). In five parallel scenes that take place in five rooms, it shows five people in intimate key moments of their lives. The people are initially viewed from a hidden, almost voyeuristic perspective as they go about their activities. At some point in the course of the film, however, the five protagonists look directly into the camera. In this moment of direct confrontation and the dissolution of distance, we as viewers suddenly become witnesses. The artists have developed two animated VR applications based on their short film. While the exhibited VR installation „The Hangman at Home“ addresses individual users, the version „We are at Home“ enables interaction with other users. In the VR environment, you enter the five rooms and can get close to the protagonists - literally - and experience the five scenes in a very direct and intimate way. Michelle and Uri Kranot live and work in Viborg, Denmark.



SABINE BURCHARD

Chroma Camper

CH 2023 • Projektor, Mediaplayer, Print, Lautsprecher

www.sabine-burchard.ch

Im atmosphärischen Dunkel des Waldes erwachen nächtliche Kreaturen. Glühwürmchen leuchten vor der Kulisse eines Zeltes, während ein unruhiger Camper um seinen Schlaf kämpft. Mit einer Taschenlampe in der Hand macht er sich schließlich auf den Weg zum nahe gelegenen Teich, um sich zu erleichtern. Dabei trifft er auf unheimliche Gestalten und glühende Augen, bis er, aufgeschreckt durch das Quaken eines ins Wasser springenden Frosches, in das sichere Zelt zurückkehren will. Mittlerweile kündigt das Zwitschern der Vögel den Anbruch eines neuen Tages an. So setzt sich der Kreislauf erneut in Gang und lädt dazu ein, für einen kurzen Moment die Feinheiten der jetzt in Tageslicht getauchten Illustration zu erkunden.“Chroma Camper“ erkundet das Potenzial der Farbtheorie im Bereich der Videoprojektion. Die Installation verwendet das Verfahren additiver und subtraktiver Farbmischung, um eigentlich statische Illustrationen in Bewegung zu versetzen. Auf diese Weise wird die Farbtheorie zum Werkzeug, die das Erzählen einer linearen Geschichte ermöglicht. Farben erscheinen, verschwinden und verändern sich vor den Augen der Betrachter*innen. Die Illustration erwacht zum Leben, während sie um eine atmosphärische Geräuschkulisse und eine weitere Projektion von animierten Bewegtbildern ergänzt wird. Deren Zusammenspiel lässt dabei die Grenzen zwischen Illustration und projizierter Animation verschwimmen.

TEXT: ALINE HELMCKE

As night falls in the forest, nocturnal creatures come alive. Fireflies flicker against the backdrop of a tent while a restless camper struggles to find sleep. With a flashlight in hand, he embarks on a journey to the nearby pond to relieve himself. On his way he encounters buzzing mosquitoes, eerie shapes, glowing eyes. It is the sudden quack of a frog leaping into the water which startles the camper and makes him hurry back to the safe refuge of his tent. When the birds' chirping announces the dawn of a new day, the cycle resets, inviting us to explore the intricacies of the illustration now bathed in daylight for a brief moment. Chroma Camper explores the potential of color theory in the realm of video projection. The installation uses the process of additive and subtractive color mixing to set actual static illustrations in motion. In this way, color theory becomes a tool that enables the telling of a linear story. Colors appear, disappear and transform before the viewer's eyes. Thus, the illustration comes to life, being complemented by an atmospheric soundscape and an additional projection layer of animated moving images. The interplay of additive and subtractive color mixing blurs the boundaries between illustration and projected animation.

TEXT: ALINE HELMCKE

ULU BRAUN

Construct • Seasoning

DE 2022 • Projektionsflächen, Videoprojektoren, Mediaplayer, Lautsprecher www.ulubraun.com

Weite Landschaften, die seltsam beengt wirken. Panoramen, in denen Zivilisation und Natur irreale Räume bilden. Vieles bewegt sich, einiges tut sich, gleichzeitig tritt alles scheinbar auf der Stelle. Ulu Brauns Arbeiten, die er selbst als Videopaintings bezeichnet, geben Einblick in eine von uns in hohem Maße manipulierte und modifizierte Welt. Construct ist zugleich Innen- wie Außenraum. Die ätzende Farbintensität des Himmels hat nichts von einem romantischen Sonnenuntergang. Sie schreibt sich fort in einer eklektizistischen Hausfassade im Vordergrund. Daneben ein asphaltierter Weg, ein Gullydeckel sowie eine Ansammlung von Autoreifen, die den freien Blick auf ein weitläufiges Kornfeld stören. Seasoning wiederum bricht mit jeder frohen Erwartung auf eine neu anbrechende Jahreszeit: es schneit, die Farben sind gedämpft wie in einem Brueghel-Gemälde, bis schrille Polarlichter die Szene in Farbe tauchen. Die im Bild befindlichen Figuren hocken einsam in sich zusammengekauert. Statt Frühling gibt es Energydrinks.
Ulu Brauns Bildwelten wirken wie aus vernachlässigten Versatzstücken unserer kollektiven Erinnerung zusammengesetzt. Daher scheinen sie uns seltsam vertraut: Protagonisten aus Real- und Animationsfilmen greift der Künstler ebenso auf wie Motive, Farbstimmungen und die Pinselführung von Gemälden verschiedenster Epochen. So sehr die Videopaintings als Collage erkennbar bleiben, so sehr wachsen sie zu in sich geschlossenen, faszinierenden wie verstörenden Szenerien zusammen. TEXT: ALINE HELMCKE

Vast landscapes, confined in a strange way. Panoramic views where civilization and nature form irreal spaces. The moving elements are caught in a loop, while everything seems to stand still. Ulu Braun describes his works as video paintings. They give an insight into a world that has been heavily manipulated and modified by mankind. Construct is both an interior and exterior space. With its corrosive color intensity, the sky has nothing of a romantic sunset. It reverberates in an eclectic house facade in the foreground. Next to it starts a path, disrupted by a manhole cover and a collection of car tires that interfere with the view onto a sprawling cornfield. Seasoning, in turn, breaks with any joyful expectation of a new season in arrival: it is snowing, the colors are predominantly muted as in a Brueghel painting until northern lights immerse the scene in shrill light. The figures here are disconnected and huddled. What is awaiting them is not springtime but energydrinks.
Ulu Braun's pictorial worlds appear as if they were composed of our memories' neglected pieces. As a result, they seem strangely familiar: the artist picks up on protagonists from live-action and animated films as well as motifs, color moods, and the brushwork of paintings from a wide range of eras. As much as the video paintings remain recognizable as collages, they blend together into seneries equally fascinating and disturbing.
TEXT: ALINE HELMCKE

photo: Cristina Vilaplana

photo: Josep Maria Domènech

LAURA GINÈS BATALLER

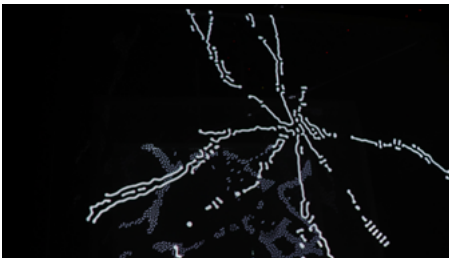
Animated graph for after the flood

ES 2022 • E-Piano, Computer, Videoprojektoren

www.lauragines.com

Die audio-visuelle Installation „Animated graph for after the flood“ wird erst durch die Betrachter*innen lebendig: sobald die Tasten eines elektrischen Klaviers bespielt werden, entstehen überhaupt erst Klang und Bewegtbild. Rhythmus, Dauer und Abfolge der Musik sowie Animationen innerhalb der Projektion ergeben sich dabei aus der Reihenfolge der aktivierten Tasten. So ist das Seh- und Hörerlebnis jedes Mal ein anderes. Die Installation betont die Auflösung und Verschmelzung der Disziplinen: Hier kann Musik mit Worten oder Zeichnungen geschrieben werden und das visuelle Narrativ aus der Geste des Klavierspielens entstehen. Die Installation ist die Fortführung eines auf der Idee der Arche Noah aufbauenden Filmprojektes der Künstlerin. Sie basiert auf einer Klaviersuite des Komponisten Xavier Montsalvatge, in der die Musik Geschichten über die Ratlosigkeit und Isolation im urbanen Umfeld einer schwimmenden Stadt evoziert. „Animated graph for after the flood“ repositioniert die Erzählung der Arche in der zeitlichen Ebene: Der Regen ist versiegt. Die Welt, wie wir sie kennen, hat sich gewandelt und das überflutete Land ist der Teil der Geschichte, die sich hier ereignet. Es ist eine Geschichte, die die Betrachter*innen erfahren können, als würde sie von ihnen selbst geschrieben werden. (Text: Aline Helmcke)Die Installation wurde mit Unterstützung des Kreas-Stipendiums (Girona, Spanien 2021) entwickelt und im April 2022 erstmals im Historischen Museum von Girona präsentiert.Idee und Umsetzung: Laura Ginés Batallerin Zusammenarbeit mit Pepon Meneses, Anna Carreras und Noemí Batllori

The audio-visual installation Animated graph for after the flood comes to life through the viewer: the formation of sound and moving imagery begins as soon as the keys of an electric piano are being played. Rhythm, duration and the sequence of the music as well as the projection’s animated scenes result from the order of the activated keys. Thus, the viewing as well as the auditive experience differ each time. The installation emphasizes the crossover between disciplines and their dissolution: music can be written with words or drawings, and the visual narrative can emerge from the gesture of the piano player.Laura Giné’s installation is part of a film project following the idea of Noah’s Ark. It is based on a piano suite by the composer Xavier Montsalvatge, in which the music evokes stories of perplexity and isolation in the urban environment of a floating city. Animated graph for after the flood repositions the narrative of the Ark in the temporal space: the rain has stopped. The world as we know it has changed and the flooded land is now the part of the story that is about to happen. It is a story that we can experience as if it was being written by us. (Text: Aline Helmcke)The installation was developed with the support of the Kreas grant (Girona, Spain 2021) and presented for the first time at the Girona History Museum in April 2022. Idea and realisation: Laura Ginés Batallerin collaboration with Pepon Meneses, Anna Carreras and Noemí Batllori



JUSTIN ROBINSON, SOPHIA SCHÖNBORN, SIMON STIMBERG

URSUPPE

DE 2022 • Kurzdistanzprojektoren, Rückprojektionsflächen, Computer, Lautsprecher

Die kollaborative Installation schafft einen Raum, in dem analoges Rohmaterial, durch einen Algorithmus unendlich neu zusammengesetzt, nach einer höheren Ordnung strebt. Die Grundelemente bilden archaische Animationssequenzen, direkt auf Filmmaterial gekratzt, sowie experimentelle Orchesterklänge. Beide sind nach einem vordefinierten modularen Vokabular komponiert, das Punkte, Linien, Partikel und Transienten, Klangfarben und Texturen ergibt. Ein Algorithmus seziert, verzerrt, dehnt, wiederholt, kontrastiert und arrangiert diese Elemente neu - unvorhersehbar und in Echtzeit. Das visuelle Material wird separat auf drei Schichten einer halbtransparenten Leinwand projiziert. Dies enthüllt den Kompositionsprozess und überlässt dem Betrachter die Wahl der Perspektive, während die musikalischen Gegenstücke durch eine Vier-Kanal-Audioanlage verräumlicht werden.URSUPPE ist eine hybride Installation, die analoge und computergenerierte Elemente miteinander vereint. Sie ist nicht allein in zeitlicher Hinsicht nicht-linear, sondern überführt die Animation durch ihre räumliche Staffelung in einen dreidimensionalen Kontext. Die Besucher*innen können umhergehen und sich die Arbeit autonom erschließen. Auf diese Weise erleben sie eine sich ständig verändernde Installation, die vor ihren Augen zum Leben erwacht. Wenn alle Formen in Auflösung begriffen sind, wer legt dann den Kontext fest? Die Künstler? Die Maschine – oder der Geist des Betrachters?

TEXT: ALINE HELMCKE

The collaborative installation creates a space in which analog raw material strives for a higher order, infinitely reassembled by an algorithm. The basic elements are formed by experimental orchestral sounds and archaic animation sequences scratched directly onto film footage. They are composed according to a predefined modular vocabulary that yields dots, lines, particles and transients, timbres and textures. The algorithm dissects, distorts, stretches, repeats, contrasts and rearranges these elements - unpredictable and in real time. The visual material is projected separately onto three layers of a semi-transparent screen, revealing the compositional process. The installation leaves the choice of perspective to the viewer, while the musical counterparts are spatialized by a four-channel audio system.URSUPPE is a hybrid installation that combines analog and computer-driven elements. It is non-linear in temporal terms, but also on a spacial level, as it transfers the animation into a three-dimensional context. Visitors can walk around and explore the work autonomously. In this way, we experience an installation in constant flux that comes to life before our eyes. When all forms are in a state of dissolution, who sets the context? The artists? The machine – or the mind of the viewer?

TEXT: ALINE HELMCKE

TANSY XIAO

The Linguistic Errantry

USA 2022 • Fulldome, Videoprojektor, Computer, Controller, Lautsprecher

www.tansyxiao.com

Die interaktive Anwendung ist stochastische Klangumgebung und soziales Experiment zugleich. Indem sie den Stellenwert des Sprachgebrauchs in einem totalitären System thematisiert, macht Tansy Xiao, in Anlehnung an Victor Klemperers Ausführungen in „Lingua Tertii Imperii“, eine Welt im Ausnahmezustand durch die Subjektive einer Spielfigur erfahrbar. Diese wird in ein opernhaftes, surreales Szenario mit singenden Giraffen und Goldfischen versetzt, in der sich durch algorithmische Zufallsbegegnungen semiotische Leerstellen ergeben. Das Zufallsprinzip wird als passiver Ansatz des Widerstands genutzt, der die Giraffen neben Propaganda-Phrasen aus der Zeit des Lockdowns in Shanghai zuweilen jene Fragmente des Refrains der Internationale anstimmen lässt, die in der offiziellen chinesischen Version des Liedes fehlen.An dem Punkt, an dem die Goldfische in Haft immer höher springen und nach Wasser schreien, jedoch nicht in der Lage sind, ihre unsichtbaren Käfige zu durchbrechen, trifft man als Spieler*in auf einen Spiegel und erkennt, dass man Unterdrücker*in und Opfer zugleich ist: ein Goldfisch mit einer Überwachungskamera als Kopf. Mit ihrer Arbeit reininterpretiert die Künstlerin den Turmbau zu Babel und bringt die Willkürlichkeit der Geschichte zum Ausdruck: die Konsolidierung und Auflösung von Machtverhältnissen, eine durch Zufall ausgelöste Revolution oder ein Paralleluniversum, in dem nichts herrscht als reine Entropie.

TEXT: ALINE HELMCKE

The Linguistic Errantry is a stochastic sound environment and a social experiment in a virtual setting. Following Victor Klemperer’s remarks in Lingua Tertii Imperii, Tansy Xiao addresses the significance of language use in a totalitarian system. The interactive work takes us into a world in a state of emergency through the subjectivity of a game character. It is set in a surreal, operatic scenario with singing giraffes and goldfish, in which semiotic voids arise through coincidental encounters dependent on an algorithm. Randomness is used as a passive approach to resistance. At times it lets the giraffes sing those fragments of the Internationale’s refrain that are missing from the official Chinese version of the song, alongside propaganda phrases from the time of the Shanghai lockdown.At a certain point, where the goldfish in detention jump higher and higher and cry for water, but are unable to break through their invisible cages, the player encounters a mirror and realizes that she/he is both oppressor and victim: a goldfish with a surveillance camera as its head.With her work, Tansy Xiao reinterprets the Tower of Babel and expresses the arbitrariness of history: the consolidation and dissolution of power relations, an anticipated revolution to be generated by mere chance or a parallel universe in which nothing rules but pure entropy.

TEXT: ALINE HELMCKE

INFORMATIONEN

INFORMATION

Festivalorte
Venues

City Kino Wedding
Müllerstraße 74
13349 Berlin
www.citykinowedding.de

silent green Kulturquartier
Gerichtstraße 35
13347 Berlin
https://www.silent-green.net

Ausstellung
Exhibition

silent green Kulturquartier
Betonhalle

Öffnungszeiten *open*

Do.	19 – 22 Uhr
Fr./Sa.	11 – 22 Uhr
So.	11 – 20 Uhr

Eintritt frei *Free Admission*

Barrierefreiheit
Accessibility

Wenn Sie für den Besuch des Festivals oder der Ausstellung besondere Unterstützung benötigen, sprechen Sie uns bitte am Festivalcounter oder im Vorfeld (anmeldung@fa-berlin.com) an. Die Veranstaltungsorte sind mit dem Rollstuhl erreichbar.
If you need special assistance to visit the festival or the exhibition, please speak to us at the festival counter or in advance (anmeldung@fa-berlin.com). The venues are accessible by wheelchair.

Sprachfassungen
Language Versions

Alle Filme sind in der Originalsprache mit englischen Untertiteln zu sehen. Genaue Angaben finden sich zu jedem Film in den Credits. Die PINK PANDA-Programme *Preschool* und *Primary School* werden - sofern nötig - in deutscher Live-Synchronisation gezeigt.
All films are screened in their original language version with English subtitles. The credits in this catalogue provide more info. The PINK PANDA programmes „Preschool“ and „Primary School“ will be shown in German live dubbing.

Workshops

Die Anmeldung zu den Workshops erfolgt online über unsere Webseite. Die Workshopgebühren betragen zwischen 15 – 25,00 €, inkl aller Materialkosten. Begrenzte Teilnehmer*innenzahl zwischen 10 – 14 Personen je Workshop.
Registration for the workshops takes place online via our website. The workshop fees are between 15 - 25,00 €, including all material costs. Limited number of participants between 10 - 14 persons per workshop.

Festivalparty
Festival Party

Eintritt *Admission* 5,00 €

Der Besuch der Festivalparty mit DJ Gene Giewing am 01.10. ab 20Uhr ist kostenlos für Festivalpass-Inhaber*innen sowie für alle Besucher*innen, die ein Ticket für die Preisverleihung gekauft haben.
The festival party with DJ Gene Siewing on 1st October from 8 pm in the silent green Kulturquartier is free of charge for festival pass holders and for all visitors who have bought a ticket for the award ceremony.

Website & Social Media

www.fa-berlin.com

Folge uns *Follow us*

Facebook & Instagram:
@ festivalofanimationberlin

Newsletter anmelden
Newsletter sign up

Einzeltickets
Single tickets

Normalpreis *Regular*	8,50 €
Ermäßigt *Concessions*	6,00 €*
Kids & Teens:	kostenlos *free***

Festivalpass
Festival pass

Normalpreis *Regular*	50,00 €
Ermäßigt *Concessions*	40,00 €*
Solipass	100,00 €***

Der FAB Festivalpass 2023 berechtigt zum kostenlosen Besuch aller Veranstaltungen, mit Ausnahme der Workshops. Dies gilt, sofern noch Karten aus dem limitierten Kontingent für die jeweiligen Veranstaltungen verfügbar sind.
Die Freikarten können zwei Stunden vor der Veranstaltung am Counter der jeweiligen Spielstätte (City Kino Wedding, silent green Kulturquartier) abgeholt werden. Es gilt: First come, first serve!
The FAB Festival Pass 2023 entitles the holder to attend all events free of charge, with the exception of the workshops. This applies as long as tickets from the limited contingent for the respective events are still available.
The free tickets can be picked up 2 hours before the event at the counter of the respective venue (City Kino Wedding, silent green Kulturquartier).
The rule "first come, first serve" applies.

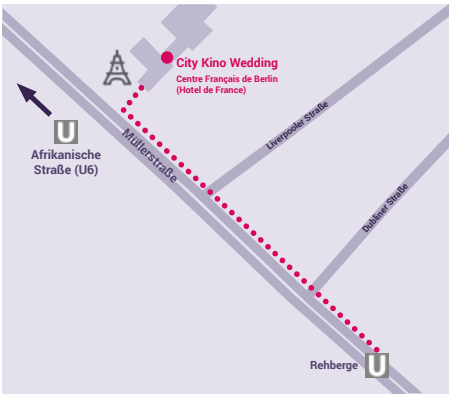
Kartenvorverkauf
Ticket Presale

Tickets können vor Ort an den jeweiligen Veranstaltungsorten City Kino Wedding oder silent green Kulturquartier gekauft werden oder im Kartenvorverkauf über unsere Website (zzgl. 10% VVK-Gebühr). Der Eintritt zu den PINK PANDA-Vorführungen ist für Kinder und Jugendliche kostenlos, Erwachsene zahlen den ermäßigten Ticketpreis für diese Filmveranstaltungen.
DIe Freikarten können an der Kinokasse des City Kino Wedding abgeholt werden.
Tickets can be purchased on site at the counter of the respective venues City Kino Wedding or silent green Kulturquartier or online via our website (a 10% service fee applies for online tickets. Admission to the PINK PANDA screenings is free for children and teens, adults only pay the reduced fee on there programmes. The free tickets can be picked up at the City Kino Wedding box office.

* Ermäßigungstarif für Rentner*innen, Inhaber*innen Berlin Pass, Studierende
Reduced tariff, applies to retirees, Berlin Pass owners and students
** Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre; gilt nur für den Besuch der PINK PANDA-Vorstellungen
Children and young people up to 18 years of age; this only applies to PINK PANDA screenings
*** Mit diesem Soli-Pass unterstützt du das FAB, welches von einem engagierten Team nebenberuflich und mit viel Herzblut und Leidenschaft organisiert wird. In diesem Jahr müssen wir mit wesentlich weniger Fördermitteln als notwendig haushalten. Umso mehr freuen wir uns, wenn ihr uns finanziell unterstützt, indem ihr den Soli-Pass kauft.
With this Soli-Ticket you support the FAB, which is organized by a dedicated team on a part-time basis and with a lot of heart and passion. This year we have to manage with much less funding than necessary. All the more we are happy if you support us financially by buying the Soli-Ticket.

City Kino Wedding & Centre Français de Berlin (Hotel de France)

Müllerstraße 74
13349 Berlin
citykinowedding.de



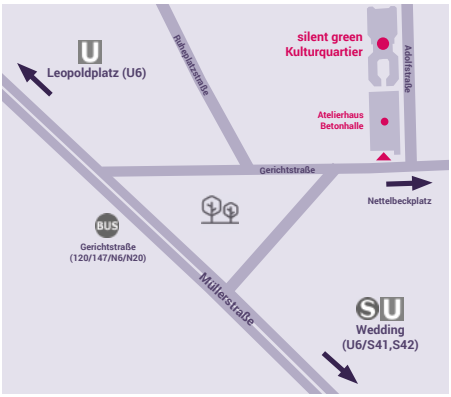
U6: Rehberge
ca. 100m Fußweg *approx. 100m walking distance*

U6 • BUS 221: Afrikanische Straße
ca. 250m Fußweg *approx. 250m walking distance*

Die PKW-Anfahrt erfolgt über die Müllerstraße, ein Parkplatz ist vorhanden.
If you are travelling by car, you should do so via Müllerstraße. There is a parking space close by.

silent green Kulturquartier

Gerichtstraße 35
13347 Berlin
silent-green.net



U6 • S41, 42 • BUS 147: Wedding
BUS 247, M27: Nettelbeckplatz
BUS 120: Gerichtstraße
ca. 350m Fußweg *approx. 350m walking dist.*

U6 • BUS 120, 142, 147, 221, 247: Leopoldplatz
ca. 650m Fußweg *approx. 650m walking dist.*

Die PKW-Anfahrt erfolgt über die Müllerstraße.
If you are travelling by car, you should do so via Müllerstraße.

PARTNER*INNEN & SPONSOREN
PARTNERS & SPONSORS

FAB 2023 wird gefördert durch:
FAB 2023 is supported with funds from:

SKICA
Slowenisches Kulturinformationszentrum SKICA BERLIN
Botschaft des Staates Israel
Institut Français

FAB Dimensional 2023 wird gefördert durch:
FAB Dimensional 2023 is supported with funds from:

Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt
BERLIN

Medienpartnerschaften:
Media Sponsors:

Berlin Cinema
Berliner Filmfestivals
Digital Production
Exberliner
FLUX FM Die Alternative im Radio.
Indiekino Berlin
radioeins rbb
Raus Gegangen
taz
tip Berlin
Wall

Partner*innen, Sponsor*innen & Kooperationen:
Partners, Sponsors & Cooperations:

Preisstifter*innen:
Award sponsors:

Veranstaltungsorte & Locations:
Festival Venues & Locations:

Artists & Studios:

Partnerfestivals:
Festival Partners:

VIELEN DANK AN
MANY THANKS TO

Joachim Abrell
AG Animationsfilm
AG Animationsfilm
Fidan Akhundova
Alumni Verein der Filmuniversität
Animation Network Berlin e.V
Tina Ayvasky
Christen Bach
Marina Belikova
Roberto Biadi
Mirco Binder
Cara Binder
Bitteschön TV
Julie Böll

Olivia Böll
Yvonne Brandl
Bianka Buchholz
Helen Hyung Choi
Alberto Couciero
Matthias Daenschel
Merlind David
Deutsche Kinemathek
Julia Diebel
Emilia Djukic
Maja Djukic
Ljubisa Djukic
Oliver Elias
Dirk Fischer
Dagmar Gau
Dina Goder
Felix Gönnert
Felix Gönnert
Anne Görgner
Mario Gorniok
Ninett Hartmann
Gitte Hellwig
Sven Henrichs
Mette Ilene Holmriis
Sabine Huber
Ian Hutchinson
Maarten Isaäk de Heer

Ole Keune
Monica Koshka-Stein
Andreas Köster
Leoanard Lipfert
Manuela Lumb
Cristina Marx
Moritz Mayrhofer
Marija Milovanovic
Monströös
Antonin Moucha
Julia Müller
Holly Murtha
Tina Nawrocki
Kim Nguyen
Marta Palacios Anaut

Emilie Pigeard
Annegret Richter
Susanne Ritzal
Veronika Samartseva
Anna Samo
Saša Šavel Burkart
Christina Schindler
Jurek Sehrt
Gosia Sikorska
Sinnema
Jean-Luc Slock
Chris Smallfield
SOYBLOQ
Malte Stein
Andrea Stosiek
Prof Dr. Susanne Stürmer
Team des Centre Francais
Team des City Kino Wedding
Team des silent green
Kulturquartier
Clara Thiele Palacios
Lea Thiele Palacios
Bin-Han To
Theo Tragesser
Anne Vasseviere
Jade Vu
Alex Widdowson
Cris Wiegandt
Andree Wochnowski
Woodblock
Thomas Zandegiacomo
Marie Zillgens
Robin Zimmer
Marcel Zimmermann

Pia Djukic

Artistic Director
p.djukic@fa-berlin.com

Lukas Thiele

Produktionsleitung
& FAB Dimensional
l.thiele@fa-berlin.com

Monira Kamal

Marketing
m.kamal@fa-berlin.com

Henny Hochmuth

Event Organisation
h.hochmuth@fa-berlin.com

Gitte Hellwig

Pitching Event
pitch@fa-berlin.com

Marie Ketzscher

PR Coordination
m.ketzscher@fa-berlin.com

Lea Brugnoli

FAB Dimensional
l.brugnoli@fa-berlin.com

Lisa Littmann

Social Media
l.littmann@fa-berlin.com

Theresa Grysczok

Film print management
t.grysczok@fa-berlin.com

Polina Piddubna

Guest Services
p.piddubna@fa-berlin.com

Maaren Isaäk de Heer

FAB Framebreakers
Curation

Max Breckwoldt

Berlin Animation Hub
hub@fa-berlin.com

Fidan Akhundova

Catering
f.akhundova@fa-berlin.com

Sumon Kamal

Videography
n.volles@fa-berlin.com

Mario Gorniok
keenly

Corporate Design
& Festival Media
mario@keenly.de

Marie Zillgens
keenly

Communication Design
marie@keenly.de

Anne Görgner
keenly

Communication Design
anne@keenly.de

Alina Feldman

Guest Services
a.feldman@fa-berlin.com

Casper Godtliebsen

DCP Management
& logistics
c.godtliebsen@fa-berlin.com

Javier Weissondubke

Event Organisation
j.weissondubke@fa-berlin.com

MANAGEMENT	
Artistic Director	Pia Djukic
Festival Production	Lukas Thiele
ORGANISATION & COMMUNICATION	
Festival Organisation	Henny Hochmuth, Javier Weissondubke, Pia Djukic, Lukas Thiele
Guest Services & Communication	Polina Piddubna, Alina Feldman
Catering	Fidan Akhundova
Moderation & Hosts	Lilli Birk, Max Breckwoldt, Lea Brugnoli, Ricardo Brunn, Pia Djukic, Julia Falero, Holly Murtha, Annegret Richter, Katrin Rothe, Lisbeth Schröder, Nadezhda Svirskaia, Alexej Svirski, Lukas Thiele, Ariel Victor u.a.
FILMS & PROGRAMMING	
Film Print Management	Theresa Gryszok
DCP Management & logistics	Casper Godtliebsen
Tickets Management	Javier Weissondubke, Lukas Thiele, Henny Hochmuth
JURY	
Selection Team	Pia Djukic (Head), Marta Palacios Anaut, Fidan Akhundova, Bianka Buchholz, Helen Hyung Choi, Gerhard Funk, Jon Frickey, Dina Goder, Felix Gönnert, Mette Ilene Holmriis, Sabine Huber, Veronika Samartseva, Anna Samo, Jean-Luc Slock, Chris Smallfield, Bin-Han To, Marcel Zimmermann, Julie Böll, Olivia Böll, Emilia Djukic, Maja Djukic, Leonard Lipfert
Award Jury: German, Int'l & Talents	Holly Murtha, Tina Nawrocki, Émilie Pigeard, Alex Widdowson
Award Jury: Commissions	Ian Hutchinson, Kim Nguyen, Cris Wiegandt, Roberto Biadi
Award Jury: Pink Panda	tba
BERLIN ANIMATION HUB	
Programme Coordination	Max Breckwoldt
Pitching Session Organisation	Gitte Hellwig
Lecturers & Speakers	Tina Nawrocki, Christen Bach, Camilla Przystawski, Johanna Jörns, Shlomi Yosef, Michael Faust, Lea Vucko, Damir Grbanovic, Amos Geva, Olivier Catherin, Annegret Richter, Mareike Graf, Xenia Smirnov, Jan Kamensky, Jan Kerhart, Maarten Isaäk de Heer, Stella Schaller, Helen Choi, Ilija Brunck
Presenting Studios	Fein Games, Sinnema Animation, Woodblock, Studio Potemkin, Studio Monströös
SIDE EVENTS	
CountDown Organisation	Julia Müller, Lukas Thiele
Pop-Up Festivals	Factual Animation Film Festival (FAFF), Shcha7sec Festival
Kids Workshop Lecturers	Emilie Pigeard, Ana Chubinidze
Satellite Events Hosts	AG Animationsfilm, VJ Open Lab
Party Hosts	Animation Network Berlin e.V., Panda Platforma, Woodblock

PUBLICITY WORK	
Marketing & Advertising	Monira Kamal (Head)
Social Media	Lisa Littmann, Monira Kamal
Website	Monira Kamal
Corporate & Festival Design	Mario Gorniok (Head, keenly)
Print Media	Marie Zillgens (keenly), Anne Görgner (keenly), Monira Kamal
Digital Media, Ads	Monira Kamal, Lisa Littmann
Festival Editorial	Pia Djukic, Alex Widdowson
Media Partners & PR Coordination	Marie Ketzscher
Sponsoring & Cooperations	Pia Djukic, Lukas Thiele, Monira Kamal
FAB DIMENSIONAL	
Organisation & Curation	Lukas Thiele, Lea Brugnoli
Framebreakers Curation	Maarten Isaäk de Heer
Exhibition Artists	Motomichi Nakamura, Simon Pablo Stimberg, Philipp Artus, Pedro Harres Stiftung Berlin 2037, Michelle and Uri Kranot, Sabine Burchard, Ulu Braun Laura Ginès Bataller, Justin Robinson, Sophia Schönborn, Tansy Xiao
Exhibition Editorial	Lukas Thiele, Aline Helmcke
FAB INVITED	
Praxinoscopes	Nils Knoblich, Gizem Güvendag, students of the Primo-Levi-Gymnasium
Senf Machine	keenly, Garamantis
TRAILERS & VIDEOS	
Official FAB23 Trailer	dyrdee Media
Neue Talente Opener	Robin Zimmer
Intro: Logo Animation	keenly
Videography & Photography	Monira Kamal, Sumon Kamal
Highlightclip 2023	Kamal Film

KONTAKT/IMPRESSUM
CONTACT/IMPRINT

Das Festival of Animation Berlin wird organisiert vom
Festival of Animation Berlin is organized by

Animation Network Berlin e.V.
c/o dyrdee Media GmbH
Rykestraße 2
10405 Berlin
info@fa-berlin.com

V.i.S.d.P.
Lukas Thiele, Pia Djukic

FA-BERLIN.COM